

MAX

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO BETRIEBSANLEITUNG ISTRUZIONI PER L'USO

PNEUMATIC NAILER
CLOUEUSE PNEUMATIQUE
CLAVADORA NEUMÁTICA
DRUCKLUFTNAGLER
CHIODATRICE PNEUMATICA



CN238D



CN552S



CN450G



CN650M



CN452S



CN890S

| | | | |
|------------------|----------|--------|------------|
| INDEX | ENGLISH | Page | 1 to 4 |
| INDEX | FRANÇAIS | Page | 5 à 9 |
| ÍNDICE | ESPAÑOL | Página | 10 a 14 |
| INDEX | DEUTSCH | Seite | 15 bis 19 |
| INDICE ANALITICO | ITALIANO | Pagine | da 20 a 24 |



Original Language English

▲WARNING

Please read instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury. See MAX Safety Instructions Manual. Keep these instructions with the tool for future reference.

▲AVERTISSEMENT

Lisez soigneusement les instructions et les avertissements de cet outil avant utilisation. Tout manquement à cette consigne pourrait entraîner des blessures graves. Consultez le manuel des consignes de sécurité MAX. Conservez ces instructions avec l'outil pour toute consultation ultérieure.

▲ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de esta herramienta antes de usarla. De lo contrario, pueden producirse lesiones corporales graves. Consulte el manual de instrucciones de seguridad de MAX. Conserve estas instrucciones junto con la herramienta para futuras consultas.

▲WARNING

Bitte lesen Sie sich die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor der Verwendung sorgfältig durch. Anderenfalls könnte dies zu schweren Verletzungen führen. Siehe MAX Sicherheitsanleitung. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen mit dem Werkzeug zusammen auf.

▲AVVERTENZA

Prima dell'uso, leggere con cura le istruzioni e le avvertenze relative a questo utensile. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe portare a gravi lesioni personali. Consultare il manuale Istruzioni di sicurezza MAX. Conservare queste istruzioni insieme all'utensile per consultazioni future.

Fig.1

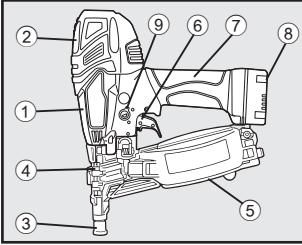


Fig.2

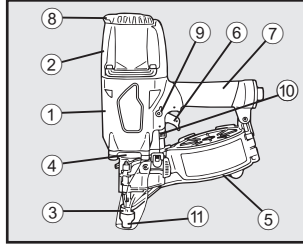


Fig.3

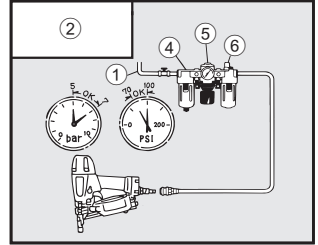


Fig.4

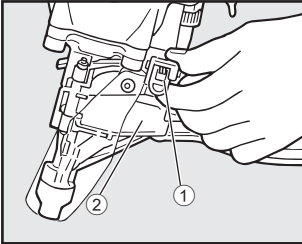


Fig.5

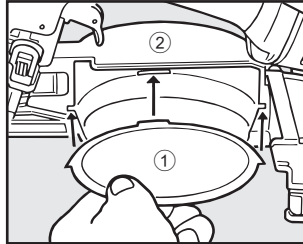


Fig.6

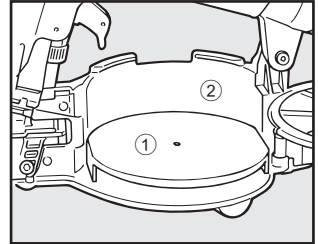


Fig.7

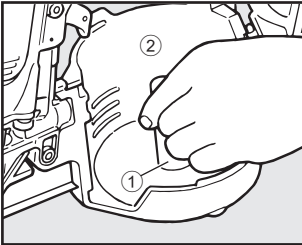


Fig.8

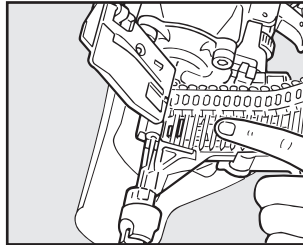


Fig.9

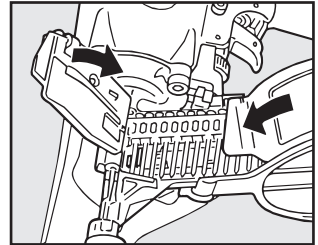


Fig.10

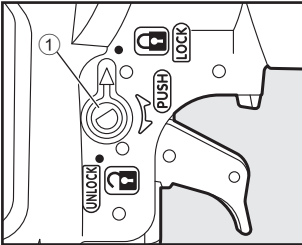


Fig.11

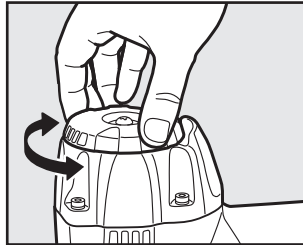


Fig.12

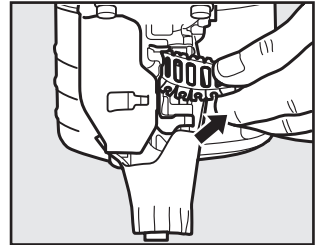


Fig.13

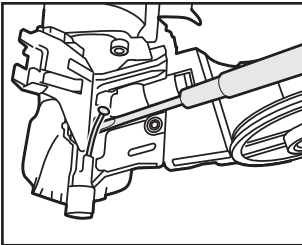


Fig.14

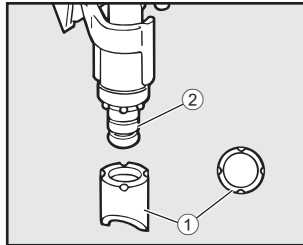


Fig.15

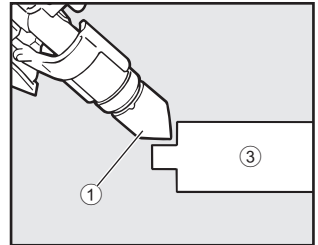


Fig.16

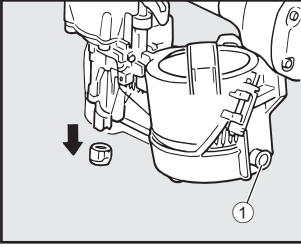


Fig.17

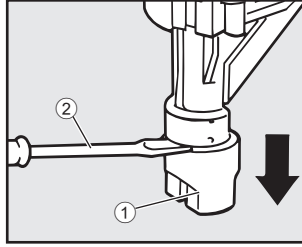


Fig.18

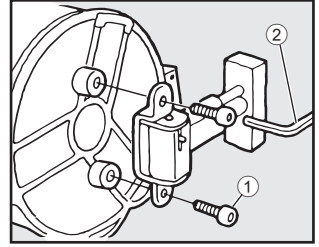


Fig.19

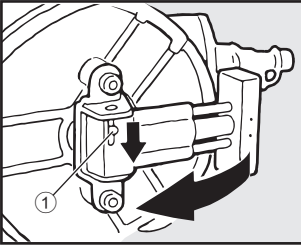


Fig.20

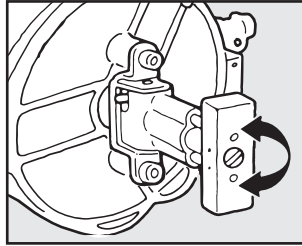


Fig.21

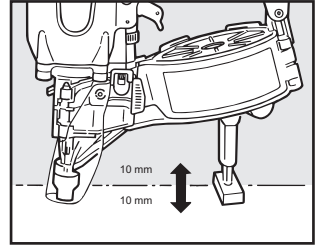


Fig.22

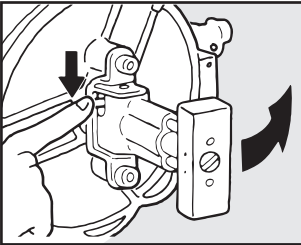


Fig.23

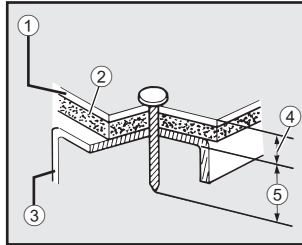


Fig.24

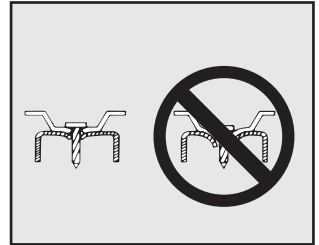
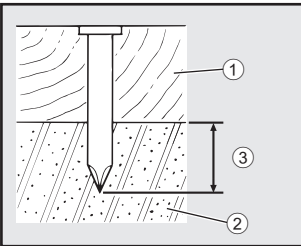


Fig.25



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL

1. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS (SEE Fig.1,2)

- | | | |
|----------------|--------------------------------|---------------------|
| ① Frame | ⑤ Magazine | ⑨ Trigger Lock Dial |
| ② Cylinder Cap | ⑥ Trigger | ⑩ Adjustment Dial |
| ③ Contact Arm | ⑦ Grip | ⑪ Holder |
| ④ Nose | ⑧ Exhaust Cover (Exhaust Port) | |

2. TOOL SPECIFICATIONS

| PRODUCT NO. | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| HEIGHT | 249mm (9-7/8") | 299mm (11-3/4") | 284mm (11-3/16") | 270mm (10-5/8") | 381mm (15") | 367mm (14-7/16") |
| WIDTH | 106mm (4-3/16") | 133mm (5-1/4") | 108mm (4-1/4") | 125mm (4-7/8") | 133mm (5-1/4") | 129mm (5-1/16") |
| LENGTH | 217mm (8-1/2") | 260mm (10-3/8") | 260mm (10-3/8") | 270mm (10-3/4") | 330mm (13") | 331mm (13") |
| WEIGHT | 1.2kg (2.6lbs) | 1.66kg (3.66lbs) | 1.6kg (3.5lbs) | 2.0kg (4.4lbs) | 3.1kg (6.8lbs) | 3.3kg (7.3lbs) |
| LOADING CAPACITY | 200 Nails | 200 Nails | 400 Nails | 400 Nails | 200 Nails | 300 Nails |
| RECOMMENDED OPERATING PRESSURE | 4 to 8 bar (60 to 120 p.s.i.) | 4 to 7 bar (60 to 100 p.s.i.) | 4 to 7 bar (60 to 100 p.s.i.) | 4 to 7 bar (60 to 100 p.s.i.) | 5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.) | 5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.) |
| AIR CONSUMPTION | 0.5 L at 6 bar operating pressure (0.080 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure) | 0.88 L at 6 bar operating pressure (0.14 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure) | 0.7 L at 6 bar operating pressure (0.11 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure) | 1.0 L at 6 bar operating pressure (0.16 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure) | 1.7 L at 6 bar operating pressure (0.27 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure) | 2.04 L at 6 bar operating pressure (0.33 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure) |

3. FASTENER SPECIFICATIONS

| PRODUCT NO. | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|----------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Collation type | 15 degree plastic collated coil nails | 15 degree plastic collated coil nails | 15 degree wire / plastic welded or collated coil nails | 15 degree wire / plastic welded or collated coil nails | 15 degree plastic collated coil nails | 15 degree wire / plastic welded or collated coil nails |
| NAIL LENGTH | 17 to 38mm (11/16" to 1-1/2") | 25 to 50mm (1" to 2") | 25 to 50mm (1" to 2") | 25 to 50mm (1" to 2") | 27 to 50mm (1-1/8" to 2") | 45 to 90mm (1-3/4" to 3-1/2") |
| SHANK DIAMETER | 1.47 to 2.0mm (.057" to .079") | 2.2 to 2.5mm (.086" to .099") | 1.59 to 2.1mm (.063" to .083") | 1.59 to 2.5mm (.063" to .098") | 2.2 to 2.8mm (.086" to .110") | 2.5 to 3.8mm (.099" to .148") |
| HEAD DIAMETER | 3.1 to 5.0mm (.122" to .197") | 5.3 to 7.15mm (.208" to .281") | 3.5 to 5.0mm (.138" to .197") | 4.2 to 5.3mm (.165" to .209") | 5.3 to 5.8mm (.209" to .228") | 5.5 to 7.7mm (.217" to .303") |
| SHANK TYPE | Smooth, Ring, Screw | | | | | |

4. TECHNICAL DATA

NOISE

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| A-weighted single-event sound power level ----- LWA, 1s, d | 88.7 dB | 94.7 dB | 93.7 dB | 92.2 dB | 92.0 dB | 90.1 dB |
| A-weighted single-event emission sound pressure level at work station----- LpA, 1s, d | 81.1 dB | 89.0 dB | 85.8 dB | 84.9 dB | 80.5 dB | 84.9 dB |
| Uncertainty | 3 dB | | | | | |

These values are determined and documented in accordance to EN12549:1999+A1:2008.

NOTE: These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support, and the number of driving operations. In addition, reference should be made to noise reduction measures.

NOTE: Workpiece design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpieces on sound-damping supports (see also ISO 11690-1).

VIBRATION

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Vibration characteristic value | 3.09 m/s ² | 3.99 m/s ² | 3.38 m/s ² | 3.12 m/s ² | 3.63 m/s ² | 5.15 m/s ² |
| Uncertainty | 1.5 m/s ² | | | | | |

These values are determined and documented in accordance to ISO 28927-13

NOTE: The vibration emission value above is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. Any influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the work-piece, the work-piece support.

5. APPLICATIONS

| CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • General construction works • Furniture assembly including drawer assembly, case back nailing • Cabinet assembly • Interior and exterior trimming • Flooring | <ul style="list-style-type: none"> • Fastening gypsum board, decorative board, and other interior boards • Fastening metal connectors | <ul style="list-style-type: none"> • General construction works including siding, decking, panel sheathing | <ul style="list-style-type: none"> • General construction works including siding, decking, panel sheathing • Making wooden fence • Crating • Making wooden pallets, drums, export wooden boxes | <ul style="list-style-type: none"> • Mounting the wood to the light gage steel (1.6 to 3.2mm thick) • Siding • Furring • Mounting the wood to the concrete • Joining wood to each other • General construction works including siding, decking, panel sheathing | <ul style="list-style-type: none"> • Floor and wall framing • Subflooring • Roof and wall sheathing • Fencing • Roofing |

6. ABOUT PRODUCTION YEAR

This product bears production number at the lower part of the grip of the main body. The two digits of the number from left indicates the production year.

(Example)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

┆
Year 2018

2. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS (Fig.3)

A. TOOL AIR FITTINGS/COUPLINGS:

CN890S uses a 3/8" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .39" / 9.9mm or larger. Others use a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .28" / 7mm or larger. Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

B. OPERATING PRESSURE:

5 bar / 70 p.s.i. for CN650M and CN890S, 4 bar / 60 p.s.i. for the others. Select the operating air pressure within this range for best performance based upon the fastener application and work surface. Using the lowest acceptable to minimize noise, vibration and wear.

▲ DO NOT EXCEED 120 p.s.i. / 8 bar.

C. HOSES ①:

Hose has a min. diameter of 1/4" / 6 mm and max. length of no more than 17' / 5 m.

The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

D. SUPPLY SOURCE ②:

Use only clean regulated compressed air with pressure regulated not to exceed maximum air pressure marked on the tool.

▲ If regulator fails, maximum air pressure delivered to tool shall not exceed 200 p.s.i / 13.8 bar or 1.5 times maximum air pressure, whichever is greater.

E. 3-PIECE AIRSET ③

(Air filter ④, Regulator ⑤, Oiler ⑥):

To optimize performance use a 3-piece air set ③. A filter ④ will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.

Frequent, but not excessive, lubrication (one drop in every 100-200 nails) is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

3. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

1. BEFORE OPERATION

Check the following prior operation.

- ① Wear Safety Glasses or Goggles.
- ② Do not connect the air supply.
- ③ Inspect screw tightness.
- ④ Check operation of the contact arm & the trigger if moving smoothly.
- ⑤ Connect the air supply.
- ⑥ Check the air leakage. (The Tool must not have the air leakage.)
- ⑦ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
- ⑧ Hold the Tool with the contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
- ⑨ Disconnect the air supply.

2. OPERATION

NAIL LOADING

- ① (Fig.4) Open the magazine: Pull down door latch ① and swing the door ② open. Swing the magazine cap ③ open.
- ② (Fig.5) CN238D
When you want to use 17-19mm nails, attach the nail support ① to the magazine ②.
- ③ (Fig.6) CN650M
When you want to use 27mm nails, attach the nail support ① to the magazine ②.
- ④ (Fig.7) CN452S, CN552S, CN890S
The nail support ① can be moved up and down to four settings. To change setting pull up on the post and twist to the correct step. The nail support should be adjusted correctly to the position indicated in inches and millimeters inside magazine ②.

- ⑤ (Fig.8) Nail loading:
Place a coil of nails ① in the magazine. Uncoil enough nails to reach the feed pawl ②, and place the second nail between the teeth on the feed pawl. The nail heads fit in slot on the nose.
- ⑥ (Fig.9) Swing the magazine cap closed.
Close the door. Check that latch engages. (If it does not engage, check that the nail heads are in the slot on the nose).

TEST OPERATION

- ① Adjust the air pressure at 5 bar / 70 p.s.i. for CN650M and CN890S, 4 bar / 60 p.s.i. for the others and connect the air supply.
- ② Without touching the trigger, depress the contact arm against the work-piece.
Pull the trigger. (The tool should fire the fastener.)
- ③ With the tool off the work-piece, pull the trigger.
Then depress the contact arm against the work-piece. (Tool with red triggers should fire the fastener, but tool with orange triggers should not.)
- ④ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according to the diameters and length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING FASTENERS

CN650M

This tool is assembled with FULL SEQUENTIAL ACTUATION.



CN238D, CN450G, CN452G, CN552S, CN890S

This tool is shipped with ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM selected. It is the responsibility of employer, tool owner or tool operator to select the appropriate actuation system for the fastener application and training of tool operator before changing the trigger setting.

SWITCHING CONTACT ACTUATION WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM TO SEQUENTIAL ACTUATION (Option)
To change the trigger system, please contact MAX CO., LTD. authorized distributors and have them change the system.

SWITCHING SEQUENTIAL ACTUATION (Option) TO CONTACT ACTUATION WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM
To change the trigger system, please contact MAX CO., LTD. authorized distributors and have them change the system.

CONTACT ACTUATION OPERATION (ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM)

For contact actuation operation, hold the trigger and depress the contact arm against the work surface.

ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM AND SEQUENTIAL ACTUATION (OPTION) OPERATION

For above operation, activate the contact arm against work surface and pull trigger. A fastener will be driven.

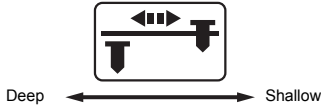
| | PROCEDURE |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| | ① Pulling the trigger and keeping it pulled. ② Depressing the contact arm. |
| ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM | The tool fires a nail each time when the contact arm is depressed. |
| SEQUENTIAL ACTUATION | The tool cannot fire a nail. |

| | PROCEDURE |
|--|-------------------------------------------------------------------------------|
| | ① Depressing the contact arm. ② Pulling the trigger and keeping it pulled. |

| | |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM AND SEQUENTIAL ACTUATION | The tool fires a nail. The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released. |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT DIAL

Adjust the driving depth by twisting the adjustment dial as indicated below.



TRIGGER LOCK MECHANISM

(Fig. 10) This tool has a Trigger Lock. The trigger should be locked at all times until you intend to drive nail into the work surface. Push and rotate the trigger lock dial ① clockwise from LOCK to UNLOCK position immediately before driving nails. When fastening is complete, push and rotate switch counterclockwise to LOCK position.

DIRECTIONAL EXHAUST COVER (CN450G, CN452S, CN552S, CN650M, CN890S)

(Fig.11) Direction of the exhaust air is changeable by rotating exhaust cover by hand.

HOW TO REMOVE USED PLASTIC SHEET COLLATION

(Fig.12) As nails are driven the plastic sheet will feed out of the tool. When 2" (50mm) or more has been fed out it can be torn away by pulling against the tear edge in the nose.

REMOVING JAMMED NAILS (Fig.13)

⚠ WARNING

- **ALWAYS disconnect the air supply.**
- **Wear gloves when removing jams; do not use bare hands**
- **Confirm that you have removed all nails from nose of tool before reconnecting to air supply.**

- ① Disconnect the air supply.
- ② Open the tool door and remove nails from inside of the magazine.
- ③ Insert a thin metal stick in the tool nose and hit the metal stick with a hammer or remove the jam with a flathead screwdriver.
- ④ Put back the nails on the feed pawl and close the tool door

METAL CONTACT TIP FOR FLOORING APPLICATION CONTACT TIP REPLACEMENT (CN238D, CN452S)

See Fig.14, 15

- ① Mount the metal contact tip ① firmly, onto the contact arm ②.
- ② Metal contact tip ① can be mounted with tool in horizontal or vertical position.
- ③ Place the tool onto the flooring material ③ as illustrated.

RUBBER CONTACT TIP FOR DRY WALL APPLICATION (CN552S, CN890S)

Attach the contact tip on the tip of contact arm, when driving nails to a soft material.

(Fig.16) The contact tip can be kept at the Magazine ① when not using.

HOW TO REPLACE THE HOLDER (CN650M)

ALWAYS disconnect air supply before attaching / detaching the holder.

(Fig.17) To detach the holder ①, insert a screwdriver, etc. into its joint and squeeze. When reattaching it, make sure that it has been securely fit in.

ABOUT VERTICAL DRIVING STAND (CN650M Optional)

The vertical driving stand is optionally available. The following describes how to mount and use it.

MOUNTING THE VERTICAL DRIVING STAND (Fig.18)

The vertical driving stand comes with 5×10 hexagon socket head bolts (2 pieces) ① and a hexagon wrench key-4 ②. Attach the 5 ×10 hexagon socket head bolts (2 pieces) to under the magazine of the apparatus, using the hexagon wrench key-4.

USING THE VERTICAL DRIVING STAND

Procedure

- ① (Fig.19) Pull the lever ① in the arrow direction to raise the stand.
- ② (Fig.20, 21) The height can be adjusted in tune with the siding shape; it can be adjusted within 25mm by turning the screw found under the bottom of the stand, using a coin, etc.
- ③ (Fig.22) The vertical driving stand can be folded when not necessary. Pull the lever in the arrow direction. This allows you to fold the vertical driving stand.

WHEN USING THE METAL PLATE NAILS (CN650M)

⚠ WARNING

- Carry out construction work based on the Construction Standards.
- When there are no construction criteria specified, see a reference construction example.
- Never use for the ceiling (ceiling groundwork included) and roof (roof groundwork included).
- Be sure to apply the nose of the ejection port to the member at a right angle.
- Do not drive 38- to 50-mm nails directly.

This machine is specially designed for 1.6- to 3.2-mm-thick light gage steel. When using it, consider the member material and field conditions to comply with the Construction Standards.

CRITERIA FOR SELECTING THE NAIL LENGTH FOR METAL PLATES (Fig.23)

Exterior member ①, Intermediate member ②, Light gage steel ③

- ① Select the nail length at least 10mm longer ⑤ than the total thickness of each member ④.
- ② The groundwork material used for the light gage steel ③ should be 3.2mm or less, and the exterior members ① such as sheet zinc should be 0.7mm or less.
- ③ Never drive 38- to 50-mm nails directly to the light gage steel ③, because they will fly off, endangering you very much.
- ④ Be sure to apply the nose of the ejection port to the member at a right angle ③. If applied obliquely, the nails will fly off, endangering you very much.
- ⑤ Never use for the roof (roof groundwork included) or ceiling (ceiling groundwork included).
- ⑥ Too much driving to the metal plate reduces a holding force extremely. Check the driving circumstances fully prior to work. (Fig.24)

* The nails may not be driven depending on the combination of the hardness and thickness of the members.

WHEN USING THE CONCRETE NAILS (Fig.25) (CN650M)

Wood ①, Concrete ②

This apparatus is specially designed for the concrete which has been just placed.

When using it, consider the member material and field conditions to comply with the Construction Standards.

- Select the nail length so that its penetration depth into the concrete will be 10 to 15mm ③.

* If the penetration depth into the concrete is 15mm or deeper or the concrete is hard, the nails may not be driven.

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES (VOIR Fig. 1~2)

- | | | |
|------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| ① Châssis | ⑤ Magasin | ⑨ Molette de blocage de la commande |
| ② Capuchon du cylindre | ⑥ Déclencheur | ⑩ Molette de réglage |
| ③ Bras de contact | ⑦ Poignée | ⑪ Support |
| ④ Nez | ⑧ Capot de l'échappement (port d'échappement) | |

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

| NUMÉRO DU PRODUIT | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HAUTEUR | 249mm (9-7/8") | 299mm (11-3/4") | 284mm (11-3/16") | 270mm (10-5/8") | 381mm (15") | 367mm (14-7/16") |
| LARGEUR | 106mm (4-3/16") | 133mm (5-1/4") | 108mm (4-1/4") | 125mm (4-7/8") | 133mm (5-1/4") | 129mm (5-1/16") |
| LONGUEUR | 217mm (8-1/2") | 260mm (10-3/8") | 260mm (10-3/8") | 270mm (10-3/4") | 330mm (13") | 331mm (13") |
| POIDS | 1,2 kg (2,6 lbs) | 1,66 kg (3,66 lbs) | 1,6 kg (3,5 lbs) | 2,0 kg (4,4 lbs) | 3,1 kg (6,8 lbs) | 3,3 kg (7,3 lbs) |
| CAPACITÉ DE CHARGEMENT | 200 clous | 200 clous | 400 clous | 400 clous | 200 clous | 300 clous |
| PRESSIION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE | 4 à 8 bars (60 à 120 psi) | 4 à 7 bars (60 à 100 psi) | 4 à 7 bars (60 à 100 psi) | 4 à 7 bars (60 à 100 psi) | 5 à 7 bars (70 à 100 psi) | 5 à 7 bars (70 à 100 psi) |
| CONSOMMATION PNEUMATIQUE | 0,5 L à 6 bars pression de fonctionnement (pression de fonctionnement 0,080 pi3 à 90 psi 6 bars) | 0,88 L à 6 bars pression de fonctionnement (pression de fonctionnement 0,14 pi3 à 90 psi 6 bars) | 0,7 L à 6 bars pression de fonctionnement (pression de fonctionnement 0,11 pi3 à 90 psi) | 1,0 L à 6 bars pression de fonctionnement (pression de fonctionnement 0,16 pi3 à 90 psi) | 1,7 L à 6 bars pression de fonctionnement (pression de fonctionnement 0,27 pi3 à 90 psi) | 2,04 L à 6 bars pression de fonctionnement (pression de fonctionnement 0,33 pi3 à 90 psi) |

3. SPÉCIFICATIONS DES FIXATIONS

| NUMÉRO DU PRODUIT | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Type de conditionnement | Clous en rouleau conditionnés à 15 degrés sur plastique | Clous en rouleau conditionnés à 15 degrés sur plastique | Clous en rouleau soudés ou conditionnés à 15 degrés sur fil/ plastique | Clous en rouleau soudés ou conditionnés à 15 degrés sur fil/ plastique | Clous en rouleau conditionnés à 15 degrés sur plastique | Clous en rouleau soudés ou conditionnés à 15 degrés sur fil/ plastique |
| LONGUEUR DU CLOU | 17 à 38mm (11/16" à 1-1/2") | 25 à 50mm (1" à 2") | 25 à 50mm (1" à 2") | 25 à 50mm (1" à 2") | 27 à 50mm (1-1/8" à 2") | 45 à 90mm (1-3/4" à 3-1/2") |
| TYPE DE LA TÊTE | 1,47 à 2,0mm (0,057" à 0,079") | 2,2 à 2,5mm (0,086" à 0,099") | 1,59 à 2,1mm (0,063" à 0,083") | 1,59 à 2,5mm (0,063" à 0,098") | 2,2 à 2,8mm (0,086" à 0,110") | 2,5 à 3,8mm (0,099" à 0,148") |
| TÊTE DE LA TÊTE | 3,1 à 5,0mm (0,122" à 0,197") | 5,3 à 7,15mm (0,208" à 0,281") | 3,5 à 5,0mm (0,138" à 0,197") | 4,2 à 5,3mm (0,165" à 0,209") | 5,3 à 5,8mm (0,209" à 0,228") | 5,5 à 7,7mm (0,217" à 0,303") |
| TYPE DE TIGE | Lisse, Bague, Vis | | | | | |

4. DONNÉES TECHNIQUES

BRUIT

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Niveau de puissance acoustique pondérée A pour événement unique ----- LWA, 1s, d | 88,7 dB | 94,7 dB | 93,7 dB | 92,2 dB | 92,0 dB | 90,1 dB |
| Niveau de pression acoustique émise pondérée A pour événement unique à la station de travail ----- LpA, 1s, d | 81,1 dB | 89,0 dB | 85,8 dB | 84,9 dB | 80,5 dB | 84,9 dB |
| Incertitude | 3 dB | | | | | |

Ces valeurs sont déterminées et documentées de manière appropriée dans la norme EN12549:1999+A1:2008.

REMARQUE : ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et ne représentent pas la génération du bruit au niveau du point d'utilisation. Le bruit au niveau du point d'utilisation dépend par exemple de l'environnement de travail, de la pièce usinée, du support de la pièce usinée et du nombre d'opérations effectuées. En outre, il convient de se rapporter aux mesures de réduction du bruit.

REMARQUE : la conception du lieu de travail peut également permettre de réduire les niveaux de bruit, par exemple en plaçant les pièces à usiner sur des supports atténuateurs de son (voir également la norme ISO 11690-1).

VIBRATIONS

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Valeur caractéristique des vibrations | 3,09 m/s ² | 3,99 m/s ² | 3,38 m/s ² | 3,12 m/s ² | 3,63 m/s ² | 5,15 m/s ² |
| Incertitude | 1,5 m/s ² | | | | | |

Ces valeurs sont déterminées et documentées de manière appropriée dans la norme ISO 28927-13.

REMARQUE : La valeur d'émission des vibrations indiquées ci-dessus est une valeur caractéristique relative à l'outil et ne représente pas l'influence main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil. Toute influence au niveau de l'ensemble main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil dépend par exemple de la force de saisie, de la force de pression de contact, de la direction de travail, du réglage de l'alimentation, de la pièce à usiner et du support de la pièce à usiner.

5. APPLICATIONS

| CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Travaux généraux de construction • Assemblage de meubles notamment assemblage de tiroirs, clouage de fond de partie arrière • Assemblage d'armoire • Garniture intérieure et extérieure • Plancher | <ul style="list-style-type: none"> • Fixation de panneau de plâtre, panneaux décoratifs et autres panneaux d'intérieur • Fixation de connecteurs métalliques | <ul style="list-style-type: none"> • Travaux généraux de construction, notamment bardage, platelage, doublage de panneaux | <ul style="list-style-type: none"> • Travaux généraux de construction, notamment bardage, platelage, doublage de panneaux • Création de clôtures en bois • Mise en caisse • Assemblage de palettes en bois, de barils, de boîtes en bois pour exportation | <ul style="list-style-type: none"> • Montage de bois sur acier léger (1,6 à 3,2 mm d'épaisseur) • Bardage • Fourrure • Montage de bois sur béton • Jonction bois-bois • Travaux généraux de construction, notamment bardage, platelage, doublage de panneaux | <ul style="list-style-type: none"> • Charpente de plancher et de cloison • Support de revêtement de sol • Sous-toiture et revêtement mural • Clôture • Couverture |

6. À PROPOS DE L'ANNÉE DE FABRICATION

Ce produit comporte un numéro de production sur la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres les plus à gauche du numéro indiquent l'année de production.

(Exemple)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

↑
Année 2018

2. ALIMENTATION PNEUMATIQUE ET RACCORDS (Fig. 3)

A. RACCORDS/COUPLAGES PNEUMATIQUES DE L'OUTIL

Le modèle CN890S utilise une fiche mâle NPT de 3/8". Le diamètre intérieur doit être de 0,39" / 9,9 mm au minimum. Les autres utilisent une fiche mâle NPT de 1/4". Le diamètre intérieur doit être de 0,28" / 7 mm au minimum. Installez une fiche mâle sur l'outil à flux libre et qui relâche la pression de l'air de l'outil lorsqu'elle est débranchée de la source d'alimentation.

B. PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

5 bars / 70 psi pour les modèles CN650M et CN890S, 4 bars / 60 psi pour les autres. Sélectionnez la pression d'air de fonctionnement dans cette plage pour de meilleures performances en fonction de l'application de fixation et de la surface de travail. Utilisez la valeur minimale acceptable pour réduire le bruit, les vibrations et l'usure.

▲ NE PAS DÉPASSER 120 psi / 8 bars.

C. TUYAUX ① :

Le tuyau a un diamètre minimum de 1/4" / 6 mm et une longueur maximale de 17' / 5 m.

Le tuyau d'alimentation doit comporter un raccord qui permet une « déconnexion rapide » de la fiche mâle sur l'outil.

D. SOURCE D'ALIMENTATION ② :

Utilisez uniquement de l'air comprimé propre et régulé avec pression régulée afin de ne pas dépasser la pression d'air maximale indiquée sur l'outil.

▲ Si le régulateur tombe en panne, la pression d'air maximale fournie à l'outil ne doit pas excéder 200 psi / 13,8 bars ou 1,5 fois la pression d'air maximale, selon la valeur la plus grande.

E. ENSEMBLE PNEUMATIQUE À 3 ÉLÉMENTS ③

(filtre à air ④, régulateur ⑤, burette à huile ⑥) :

Pour optimiser les performances, utilisez un ensemble pneumatique 3 éléments ③. Un filtre ④ contribuera à obtenir de meilleures performances et une usure minimale de l'outil, car la saleté et l'eau à l'intérieur de l'alimentation en air constituent les principales causes d'usure dans l'outil.

Une lubrification fréquente, mais non excessive (une goutte tous les 100 à 200 clous) est nécessaire pour obtenir les meilleures performances. L'huile ajoutée via le raccordement de la conduite d'air lubrifie les pièces internes.

3. CONSIGNES D'UTILISATION

1. AVANT UTILISATION

Vérifiez les éléments suivants avant utilisation.

- 1 Portez des lunettes de protection ou de sécurité.
- 2 Ne raccordez pas l'alimentation en air.
- 3 Inspectez le serrage des vis.
- 4 Vérifiez le fonctionnement du bras de contact et du déclencheur pour voir s'ils se déplacent de manière fluide.
- 5 Raccordez l'alimentation en air.
- 6 Vérifiez la présence de fuites d'air. (L'outil ne doit pas avoir de fuites d'air.)
- 7 Tenez l'outil avec le doigt à l'écart du déclencheur, puis poussez le bras de contact contre la pièce à usiner. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 8 Tenez l'outil avec le bras de contact à l'écart de la pièce à usiner et appuyez sur le déclencheur. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 9 Débranchez l'alimentation en air.

2. UTILISATION

CHARGEMENT DES CLOUS

- 1 (Fig. 4) Ouvrez le magasin : Abaissez le verrou de la porte ① et faites pivoter la porte ② pour l'ouvrir. Faites pivoter le capuchon du magasin ③ pour l'ouvrir.
- 2 (Fig. 5) CN238D
Si vous souhaitez utiliser des clous de 17-19 mm, montez le support à clous ① sur le magasin ②.

- 3 (Fig. 6) CN650M
Si vous souhaitez utiliser des clous de 27 mm, montez le support à clous ① sur le magasin ②.
- 4 (Fig. 7) CN452S, CN552S, CN890S
Vous pouvez déplacer le support à clous ① vers le haut et vers le bas selon quatre réglages. Pour modifier le réglage, tirez le montant et tournez-le jusqu'à la position appropriée. Le support à clous doit être réglé correctement sur la position indiquée en pouces et en millimètres, à l'intérieur du magasin ②.
- 5 (Fig. 8) Chargement des clous :
Placez un rouleau de clous ① dans le magasin. Déroulez suffisamment de clous pour atteindre le cliquet d'alimentation ②, et placez le second clou entre les dents du cliquet d'alimentation. La tête du clou s'adapte dans la fente de la buse.
- 6 (Fig. 9) Faites pivoter le capuchon du magasin pour le fermer.
Fermez la porte. Vérifiez que le verrou est engagé. (Si tel n'est pas le cas, engagez-le, vérifiez que les têtes de clous sont dans la fente de la buse).

ESSAI DE FONCTIONNEMENT

- 1 Réglez la pression pneumatique sur 5 bars / 70 psi pour les modèles CN650M et CN890S, 4 bars/60 psi pour les autres, puis raccordez l'alimentation en air.
- 2 Sans toucher le déclencheur, appuyez le bras de contact contre la pièce à usiner.
Appuyez sur le déclencheur. (L'outil doit éjecter la fixation.)
- 3 Après avoir écarté l'outil de la pièce à usiner, appuyez sur le déclencheur.
Puis, appuyez le bras de contact contre la pièce à usiner. (Un outil avec un déclencheur rouge doit éjecter la fixation, mais pas ceux avec un déclencheur orange.)
- 4 Réglez la pression pneumatique aussi faible que possible en fonction du diamètre et de la longueur des fixations et de la dureté de la pièce à usiner.

ENFONCEMENT DES FIXATIONS

CN650M

Cet outil est assemblé avec un DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET.



CN238D, CN450G, CN452G, CN552S, CN890S

Cet outil est expédié avec un MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION sélectionné. Il relève de la responsabilité de l'employeur, du propriétaire de l'outil ou de son opérateur de sélectionner le système d'activation approprié à l'application des fixations et de former l'opérateur de l'outil avant de modifier le réglage du déclencheur.

COMMUTATION DE L'ACTIVATION PAR CONTACT AVEC MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION AU DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL (Option)

Pour modifier le système du déclencheur, contactez les distributeurs agréés MAX CO., LTD. et demandez-leur de modifier le système.

COMMUTATION DU DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL (Option) À L'ACTIVATION PAR CONTACT AVEC MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION

Pour modifier le système du déclencheur, contactez les distributeurs agréés MAX CO., LTD. et demandez-leur de modifier le système.

ACTIVATION PAR CONTACT (MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION)

Pour le fonctionnement à activation par contact, maintenez le déclencheur enfoncé et relâchez le bras de contact de la surface de travail.

UTILISATION DU MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION ET DE L'ACTIVATION PAR CONTACT (OPTION)

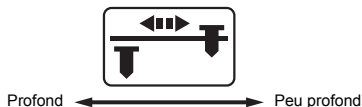
Pour l'utilisation mentionnée ci-dessus, activez le bras de contact sur la surface de travail, puis appuyez sur le déclencheur. Une fixation est enfoncée.

| | PROCÉDURE |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none"> Appui sur le déclencheur et maintien. Relâchement du bras de contact. |
| MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION | L'outil éjecte un clou à chaque pression sur le bras de contact. |
| DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL | L'outil ne peut pas éjecter de clou. |

| | PROCÉDURE |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none"> Relâchement du bras de contact. Appui sur le déclencheur et maintien. |
| MÉCANISME ANTI-DOUBLE ÉJECTION ET DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL | L'outil éjecte un clou. L'outil ne peut pas éjecter de second clou tant que vous n'avez pas relâché le déclencheur. |

MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFONCEMENT

Réglez la profondeur d'enfoncement en tournant la molette de réglage, comme indiqué ci-dessous.



MÉCANISME DE VERROUILLAGE DU DÉCLENCHEUR

(Fig. 10) Cet outil dispose d'un verrouillage du déclencheur. Le déclencheur doit être verrouillé en permanence, jusqu'à ce que vous ayez l'intention d'enfoncer un clou dans la surface de travail. Poussez et tournez la molette de verrouillage du déclencheur ① dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position LOCK (VERROUILLAGE) à UNLOCK (DÉVERROUILLAGE) juste avant d'enfoncer des clous. Lorsque que la fixation est terminée, poussez et tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position LOCK (VERROUILLAGE).

CAPOT D'ÉCHAPPEMENT DIRECTIONNEL (CN450G, CN452S, CN552S, CN650M, CN890S)

(Fig. 11) Vous pouvez modifier la direction d'évacuation de l'air en tournant manuellement le capot d'échappement.

COMMENT ÉLIMINER LE CONDITIONNEMENT USAGÉ À FEUILLE DE PLASTIQUE

(Fig. 12) Lorsque les clous sont entraînés, la feuille de plastique est expulsée de l'outil. Lorsqu'une longueur d'au moins 2" (50 mm) en ressort, il est possible de la déchirer en la tirant contre le bord à découpe dans la buse.

RETRAIT DES CLOUS COINCÉS (Fig. 13)

AVERTISSEMENT

- Débranchez **TOUJOURS** l'alimentation en air.
- Portez des gants lorsque vous enlevez des clous coincés ; ne le faites jamais à mains nues.
- Vérifiez que vous avez enlevé tout les clous de la buse de l'outil avant de rebrancher l'alimentation en air.

- Débranchez l'alimentation en air.
- Ouvrez la porte de l'outil et ôtez les clous de l'intérieur du magasin.

- Insérez une fine tige métallique dans la buse de l'outil et frappez-la à l'aide d'un marteau ou enlevez les clous coincés à l'aide d'un tournevis plat.
- Remettez les clous dans le cliquet d'alimentation et refermez la porte de l'outil

EXTRÉMITÉ DE CONTACT MÉTALLIQUE POUR APPLICATION DE PLANCHER REMISE EN PLACE DE L'EXTRÉMITÉ DE CONTACT (CN238D, CN452S)

Voir fig. 14 et 15

- Montez fermement l'extrémité de contact métallique ① sur le bras de contact ②.
- Vous pouvez monter l'extrémité de contact ① avec l'outil en position horizontale ou verticale.
- Placez l'outil sur le matériau du plancher ③, comme illustré.

EXTRÉMITÉ DE CONTACT EN CAOUTCHOUC POUR APPLICATION SUR MUR SEC (CN552S, CN890S)

Lorsque vous enfoncez des clous dans un matériau souple, montez l'extrémité de contact à l'extrémité du bras de contact. (Fig. 16) L'extrémité de contact peut être maintenue sur le magasin ① lorsque vous ne l'utilisez pas.

MÉTHODE DE REMISE EN PLACE DU SUPPORT (CN650M)

Débranchez **TOUJOURS** l'alimentation en air avant de monter/démonter le support.
(Fig. 17) Pour démonter le support ①, insérez un tournevis ou autre dans son joint et faites pression. Lorsque vous le remontez, assurez-vous qu'il est fermement en place.

À PROPOS DU SUPPORT D'ENFONCEMENT VERTICAL (CN650M optionnel)

Le support d'enfoncement vertical est disponible en option. Vous trouverez ci-après sa méthode de montage et d'utilisation.
MONTAGE DU SUPPORT D'ENFONCEMENT VERTICAL (Fig. 18)

Le support d'enfoncement vertical est fourni avec deux écrous 5×10 à tête creuse à 6 pans (x 2) ① et une clé à 6 pans de taille 4 ②.

Montez les écrous 5×10 à tête creuse à 6 pans (x 2) en dessous du magasin de l'appareil à l'aide de la clé à 6 pans de taille 4.

UTILISATION DU SUPPORT D'ENFONCEMENT VERTICAL Procédure

- (Fig. 19) Soulevez le levier ① dans le sens de la flèche pour relever le support.
- (Fig. 20 et 21) Vous pouvez ajuster la hauteur selon la forme du bardage ; vous pouvez ajuster dans une plage de 25 mm en tournant la vis qui se trouve en dessous de la partie inférieure du support à l'aide d'une pièce de monnaie ou autre.
- (Fig. 22) Vous pouvez replier le support d'enfoncement vertical lorsqu'il n'est pas nécessaire. Tirez le levier dans le sens de la flèche. Ceci vous permet de replier le support d'enfoncement vertical.

LORS DE L'UTILISATION AVEC DES CLOUS POUR PLAQUE MÉTALLIQUE (CN650M)

AVERTISSEMENT

- Effectuez le travail de construction conformément aux normes de construction.
- Si aucun critère de construction n'est spécifié, consultez une construction de référence à titre d'exemple.
- Ne jamais l'utiliser pour le plafond (y compris le travail de base de plafond) et le toit (y compris le travail de base de toiture).
- Veillez à appliquer la buse du port d'éjection sur le membre selon un angle droit.
- N'enfoncez pas directement des clous de 38 à 50 mm.

Cet appareil est spécifiquement conçu pour de l'acier léger d'une épaisseur de de 1,6 à 3,2 mm. Lorsque vous l'utilisez, tenez compte du matériau des membres et des conditions de terrain pour vous conformer aux normes de construction.

CRITÈRES DE SÉLECTION DE LA LONGUEUR DES CLOUS POUR LES PLAQUES MÉTALLIQUES (Fig. 23)

Membre extérieur ①, membre intermédiaire ②,

Acier léger ③

- ① Choisissez une longueur de clous d'au moins 10 mm ⑤ de plus que l'épaisseur totale de chaque membre ④.
- ② Le matériau de travail de base utilisé pour l'acier léger ③ doit être de 3,2 mm d'épaisseur au maximum, et les membres extérieurs ①, tels qu'une feuille de zinc, doivent être de 0,7 mm au maximum.
- ③ N'enfoncez jamais de clous de 38 à 50 mm directement dans de l'acier léger ③, car ils seraient projetés et vous mettraient en grave danger.
- ④ Veillez à appliquer la buse du port d'éjection sur le membre selon un angle droit ③. Si elle est appliquée obliquement, les clous seront projetés et vous mettront en grave danger.
- ⑤ Ne l'utilisez jamais pour le toit (y compris le travail de base de toiture) et le plafond (y compris le travail de base de plafond).
- ⑥ Un enfoncement trop profond dans la plaque métallique réduit considérablement la force de maintien. Vérifiez bien les conditions d'enfoncement avant de commencer le travail. (Fig.24)

* Les clous pourraient ne pas être enfoncés selon la combinaison de dureté et d'épaisseur des membres.

LORS DE L'UTILISATION DE CLOUS À BÉTON (Fig. 25)

(CN650M)

Bois ①, béton ②

Cet appareil est spécialement conçu pour le béton qui vient d'être mis en place.

Lorsque vous l'utilisez, tenez compte du matériau des membres et des conditions de terrain pour vous conformer aux normes de construction.

- Sélectionnez longueur de clous tels que la profondeur de pénétration dans le béton soit de 10 à 15 mm ③.
- * Si la profondeur de pénétration dans le béton est de 15 mm ou plus ou si le béton est dur, il est possible que les clous ne soient pas enfoncés.

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ESPECIFICACIONES Y DATOS TÉCNICOS

1. NOMBRE DE LAS PIEZAS (VÉANSE Fig.1,2)

- | | | |
|---------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| ① Armazón | ⑤ Cargador | ⑨ Disco de bloqueo del disparador |
| ② Tapa del cilindro | ⑥ Disparador | ⑩ Disco de ajuste |
| ③ Brazo de contacto | ⑦ Empuñadura | ⑪ Soporte |
| ④ Nariz | ⑧ Cubierta de escape (orificio de escape) | |

2. ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

| Nº DE PRODUCTO | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ALTURA | 249 mm (9-7/8") | 299 mm (11-3/4") | 284 mm (11-3/16") | 270 mm (10-5/8") | 381 mm (15") | 367 mm (14-7/16") |
| ANCHURA | 106 mm (4-3/16") | 133 mm (5-1/4") | 108 mm (4-1/4") | 125 mm (4-7/8") | 133 mm (5-1/4") | 129 mm (5-1/16") |
| LONGITUD | 217 mm (8-1/2") | 260 mm (10-3/8") | 260 mm (10-3/8") | 270 mm (10-3/4") | 330 mm (13") | 331 mm (13") |
| PESO | 1,2 kg (2,6 lbs) | 1,66 kg (3,66 lbs) | 1,6 kg (3,5 lbs) | 2,0 kg (4,4 lbs) | 3,1 kg (6,8 lbs) | 3,3 kg (7,3 lbs) |
| CAPACIDAD DE CARGA | 200 clavos | 200 clavos | 400 clavos | 400 clavos | 200 clavos | 300 clavos |
| PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADA | 4 a 8 bares (60 a 120 psi) | 4 a 7 bares (60 a 100 psi) | 4 a 7 bares (60 a 100 psi) | 4 a 7 bares (60 a 100 psi) | 5 a 7 bares (70 a 100 psi) | 5 a 7 bares (70 a 100 psi) |
| CONSUMO DE AIRE | 0,5 L a una presión de funcionamiento de 6 bares (0,080 ft3 a 90 psi) | 0,88 L a una presión de funcionamiento de 6 bares (0,14 ft3 a 90 psi) | 0,7 L a una presión de funcionamiento de 6 bares (0,11 ft3 a 90 psi) | 1,0 L a una presión de funcionamiento de 6 bares (0,16 ft3 a 90 psi) | 1,7 L a una presión de funcionamiento de 6 bares (0,27 ft3 a 90 psi) | 2,04 L a una presión de funcionamiento de 6 bares (0,33 ft3 a 90 psi) |

3. ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

| Nº DE PRODUCTO | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de clavado | Bobina de clavos unidos con plástico, ángulo de 15 grados | Bobina de clavos unidos con plástico, ángulo de 15 grados | Bobina de clavos unidos con plástico/ electrosoldados, ángulo de 15 grados | Bobina de clavos unidos con plástico/ electrosoldados, ángulo de 15 grados | Bobina de clavos unidos con plástico, ángulo de 15 grados | Bobina de clavos unidos con plástico/ electrosoldados, ángulo de 15 grados |
| LONGITUD DEL CLAVO | 17 a 38 mm (11/16" a 1-1/2") | 25 a 50 mm (1" a 2") | 25 a 50 mm (1" a 2") | 25 a 50 mm (1" a 2") | 27 a 50 mm (1-1/8" a 2") | 45 a 90 mm (1-3/4" a 3-1/2") |
| DIÁMETRO DEL VÁSTAGO | 1,47 a 2,0 mm (0,057" a 0,079") | 2,2 a 2,5 mm (0,086" a 0,099") | 1,59 a 2,1 mm (0,063" a 0,083") | 1,59 a 2,5 mm (0,063" a 0,098") | 2,2 a 2,8 mm (0,086" a 0,110") | 2,5 a 3,8 mm (0,099" a 0,148") |
| DIÁMETRO DE LA CABEZA | 3,1 a 5,0 mm (0,122" a 0,197") | 5,3 a 7,15 mm (0,208" a 0,281") | 3,5 a 5,0 mm (0,138" a 0,197") | 4,2 a 5,3 mm (0,165" a 0,209") | 5,3 a 5,8 mm (0,209" a 0,228") | 5,5 a 7,7 mm (0,217" a 0,303") |
| TIPO DE VÁSTAGO | Liso, anillado, roscado | | | | | |

4. DATOS TÉCNICOS

NIVEL DE RUIDO

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Nivel de potencia acústica ponderado A ----- LWA, 1s, d | 88,7 dB | 94,7 dB | 93,7 dB | 92,2 dB | 92,0 dB | 90,1 dB |
| Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el puesto de trabajo ----- LpA, 1s, d | 81,1 dB | 89,0 dB | 85,8 dB | 84,9 dB | 80,5 dB | 84,9 dB |
| Incertidumbre | 3 dB | | | | | |

La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549:1999 + A1:2008.

NOTA: Estos valores son los característicos de la herramienta y no representan la generación de ruido en el punto de utilización. El nivel de ruido en el punto de utilización dependerá, por ejemplo, del entorno de trabajo, la pieza de trabajo, el soporte de la pieza de trabajo y el número de operaciones de accionamiento. Asimismo, deben tenerse en cuenta las medidas de reducción del ruido.

NOTA: La disposición del lugar de trabajo también puede ayudar a reducir el nivel de ruido, por ejemplo colocando las piezas de trabajo sobre soportes amortiguadores del ruido (véase también ISO 11690-1).

VIBRACIÓN

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Valor de vibración característico | 3,09 m/s ² | 3,99 m/s ² | 3,38 m/s ² | 3,12 m/s ² | 3,63 m/s ² | 5,15 m/s ² |
| Incertidumbre | 1,5 m/s ² | | | | | |

La determinación y documentación de estos valores se realiza según ISO 28927-13.

NOTA: El valor de emisión de vibraciones anteriormente indicado es el característico de la herramienta y no representa la influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta. La influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta dependerá, por ejemplo, de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.

5. APLICACIONES

| CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Trabajos generales de construcción • Montaje de muebles, incluyendo montaje de cajones, clavado de traseras • Montaje de armarios • Molduras interiores y exteriores • Instalación de suelos | <ul style="list-style-type: none"> • Fijación de placas de yeso, paneles decorativos y paneles interiores • Fijación de conectores metálicos | <ul style="list-style-type: none"> • Trabajos generales de construcción, incluyendo revestimientos, entarimados y tableros de cubierta | <ul style="list-style-type: none"> • Trabajos generales de construcción, incluyendo revestimientos, entarimados y tableros de cubierta • Construcción de vallas de madera • Empaquetado • Fabricación de palés de madera, contenedores, cajas de madera para exportación | <ul style="list-style-type: none"> • Montaje de madera en acero de calibre ligero (con un grosor de entre 1,6 y 3,2 mm) • Revestimientos • Enrasado • Montaje de madera en hormigón • Unión de piezas de madera entre sí • Trabajos generales de construcción, incluyendo revestimientos, entarimados y tableros de cubierta | <ul style="list-style-type: none"> • Encofrado de paredes y suelos • Instalación de subsuelos • Revestimiento de tejados y paredes • Vallado • Instalación de cubiertas |

6. INFORMACIÓN SOBRE EL AÑO DE PRODUCCIÓN

Este producto lleva indicado el número de producción en la parte inferior de la empuñadura del cuerpo principal. Los dos primeros dígitos de la izquierda indican el año de producción.

(Ejemplo)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

Año 2018

2. SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES (Fig.3)

A. ACCESORIOS PARA LA CONEXIÓN DE AIRE:

El modelo CN890S utiliza un conector NPT macho de 3/8". El interior debe tener un diámetro mínimo de 0,39"/9,9 mm. El resto de modelos utilizan un conector NPT macho de 1/4". El interior debe tener un diámetro mínimo de 0,28"/7 mm. Instale un conector macho que permita circular libremente el aire y libere la presión de aire de la herramienta cuando se desconecta del suministro de aire.

B. PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:

5 bares / 70 psi en los modelos CN650M y CN890S; 4 bares / 60 psi en el resto. Seleccione una presión de aire de funcionamiento comprendida en este rango para obtener el mejor rendimiento posible en función de la aplicación y de la superficie de trabajo. Utilice el valor mínimo posible para minimizar el ruido, la vibración y el desgaste.

▲ **NO SUPERE los 120 psi / 8 bares.**

C. MANGUERAS ①:

La manguera debe tener un diámetro mínimo de 1/4"/6 mm y una longitud máxima de 17'/5 m.

La manguera de suministro debe incluir un accesorio que permita realizar una desconexión rápida del conector macho de la herramienta.

D. FUENTE DE SUMINISTRO ②:

Utilice únicamente aire comprimido regulado y limpio con una presión regulada que no supere la presión de aire máxima indicada en la herramienta.

▲ Si el regulador falla, la presión de aire máxima suministrada a la herramienta no debe ser superior a 200 psi/13,8 bares o 1,5 veces la presión de aire máxima permitida (lo que sea mayor).

E. EQUIPO FRL ③

(filtro de aire ④, regulador ⑤, lubricador ⑥):

Utilice un equipo FRL ③ para optimizar el rendimiento. El filtro ④ le permitirá conseguir un rendimiento máximo y un desgaste mínimo de la herramienta, ya que la suciedad y el agua presentes en el suministro de aire son las principales causas de desgaste.

La herramienta debe lubricarse con frecuencia, aunque no excesivamente (una gota cada 100-200 clavos), para obtener el mejor rendimiento posible. El lubricante añadido a través de la conexión del conducto de aire lubricará las piezas internas.

3. INSTRUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la herramienta, realice las comprobaciones siguientes:

- 1 Póngase gafas de seguridad o protectoras.
- 2 No conecte el suministro de aire.
- 3 Compruebe que los tornillos están bien apretados.
- 4 Compruebe que el brazo de contacto funciona correctamente y que el disparador se mueve sin problemas.
- 5 Conecte el suministro de aire.
- 6 Compruebe si existen fugas de aire. (La herramienta no debe tener fugas de aire.)
- 7 Sujete la herramienta sin colocar el dedo en el disparador y, a continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- 8 Sujete la herramienta separándola de la pieza de trabajo y accione el disparador. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- 9 Desconecte el suministro de aire.

2. FUNCIONAMIENTO

CÓMO CARGAR LOS CLAVOS

- 1 (Fig.4) Abra el cargador:
Suelte el cierre ① y abra la puerta ②. Abra la tapa del cargador ③.

- 2 (Fig.5) CN238D
Si desea utilizar clavos de 17-19 mm, instale el soporte de clavos ① en el cargador ②.
- 3 (Fig.6) CN650M
Si desea utilizar clavos de 27 mm, instale el soporte de clavos ① en el cargador ②.
- 4 (Fig.7) CN452S, CN552S, CN890S
El soporte de clavos ① puede moverse hacia arriba y hacia abajo para colocarse en cuatro posiciones diferentes. Para cambiar el ajuste, tire del poste y gírelo hasta la posición adecuada. El soporte de clavos debe ajustarse correctamente hasta colocarse en la posición indicada en pulgadas y milímetros dentro del cargador ②.
- 5 (Fig.8) Cómo cargar los clavos:
Coloque una bobina de clavos ① en el cargador. Despliegue el número de clavos necesario para llegar al trinquete de avance ② y coloque el segundo clavo entre los dientes de dicho trinquete. Las cabezas de los clavos encajan en la ranura de la nariz.
- 6 (Fig.9) Cierre la tapa del cargador.
Cierre la puerta. Compruebe que el cierre se acopla correctamente. (Si no se acopla, compruebe si las cabezas de los clavos están encajadas en la ranura de la nariz.)

FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

- 1 Ajuste la presión de aire en 5 bares / 70 psi en los modelos CN650M y CN890S y en 4 bares / 60 psi en el resto, y conecte el suministro de aire.
- 2 Sin tocar el disparador, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo.
- 3 Accione el disparador. (La herramienta disparará el clavo.)
Separe la herramienta de la pieza de trabajo y accione el disparador.
A continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta con disparador rojo disparará el clavo, pero la herramienta con disparador naranja no.)
- 4 Ajuste la presión de aire en el mínimo posible en función del diámetro y la longitud del clavo y de la dureza de la pieza de trabajo.

CÓMO DISPARAR CLAVOS

CN650M

Esta herramienta está equipada con un modo de ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA.



CN238D, CN450G, CN452G, CN552S, CN890S

Cuando se envía de fábrica, esta herramienta lleva activado el MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE. Es responsabilidad del encargado, del propietario de la herramienta o del operario seleccionar el sistema de activación apropiado en función de la aplicación, así como instruir al operario antes de cambiar la configuración del disparador.

CAMBIAR DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO CON MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE A ACTIVACIÓN SECUENCIAL (opción)

Si desea cambiar el sistema de disparo, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de MAX CO., LTD. para solicitar el cambio de sistema.

CAMBIAR DE ACTIVACIÓN SECUENCIAL (opción) A ACTIVACIÓN POR CONTACTO CON MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE

Si desea cambiar el sistema de disparo, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de MAX CO., LTD. para solicitar el cambio de sistema.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO (MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE)

Para utilizar el modo de activación por contacto, accione el disparador y presione el brazo de contacto contra la superficie de trabajo.

FUNCIONAMIENTO DEL MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE Y MODO DE ACTIVACIÓN SECUENCIAL (opción)

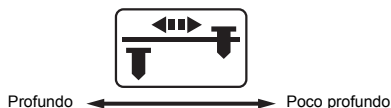
Para llevar a cabo un disparo de este tipo, presione el brazo de contacto contra la superficie de trabajo y accione el disparador. Se disparará un clavo.

| | PROCEDIMIENTO |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none">1 Accionar el disparador y mantenerlo accionado.2 Presionar el brazo de contacto. |
| MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE | La herramienta dispara un clavo cada vez que se presiona el brazo de contacto. |
| ACTIVACIÓN SECUENCIAL | La herramienta no puede disparar un clavo. |

| | PROCEDIMIENTO |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none">1 Presionar el brazo de contacto.2 Accionar el disparador y mantenerlo accionado. |
| MECANISMO ANTI-DISPARO DOBLE Y ACTIVACIÓN SECUENCIAL | La herramienta dispara un clavo. La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador se suelta. |

DISCO DE AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE PENETRACIÓN

Para ajustar la profundidad de penetración, gire el disco de ajuste como se indica a continuación.



MECANISMO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR

(Fig. 10) Esta herramienta incorpora un mecanismo de bloqueo del disparador. El disparador debe estar bloqueado en todo momento hasta que se procede a disparar un clavo en la superficie de trabajo. Presione y gire hacia la derecha el disco de bloqueo del disparador ① para cambiar de la posición LOCK ("BLOQUEADO") a UNLOCK ("DESbloQUEADO") justo antes de disparar clavos. Una vez haya terminado de disparar clavos, presione y gire el disco hacia la izquierda para ponerlo de nuevo en la posición LOCK ("BLOQUEADO").

CUBIERTA DE ESCAPE DIRECCIONAL (CN450G, CN452S, CN552S, CN650M, CN890S)

(Fig. 11) Gire la cubierta de escape con la mano para cambiar la dirección del aire de escape.

CÓMO RETIRAR LA LÁMINA DE PLÁSTICO USADA

(Fig. 12) A medida que se disparan clavos, la lámina de plástico que los une irá saliendo de la herramienta. Cuando hayan salido 2" (50mm) o más, la lámina puede cortarse presionándola contra el borde cortante de la nariz.

CÓMO EXTRAER CLAVOS ATASCADOS (Fig. 13)

⚠ ADVERTENCIA

- **Desconecte SIEMPRE el suministro de aire.**
- **Cuando se disponga a extraer clavos atascados, póngase guantes y no utilice las manos desnudas.**
- **Compruebe que ha extraído todos los clavos atascados de la nariz de la herramienta antes de volver a conectar el suministro de aire.**

- 1 Desconecte el suministro de aire.
- 2 Abra la puerta de la herramienta y extraiga los clavos del interior del cargador.
- 3 Introduzca una barra metálica fina en la nariz de la herramienta y golpee la barra con un martillo, o bien utilice un destornillador de cabeza plana.
- 4 Vuelva a colocar los clavos en el trinquete de avance y cierre la puerta de la herramienta.

PUNTA DE CONTACTO METÁLICA PARA TRABAJOS DE INSTALACIÓN DE SUELOS RECAMBIO DE PUNTA DE CONTACTO (CN238D, CN452S)

Véanse Fig. 14, 15

- 1 Instale la punta de contacto metálica ① firmemente en el brazo de contacto ②.
- 2 La punta de contacto metálica ① puede instalarse con la herramienta en posición horizontal o vertical.
- 3 Coloque la herramienta sobre el material de suelo ③ tal como se indica.

PUNTA DE CONTACTO DE CAUCHO PARA TRABAJOS DE TABIQUERÍA SECA (CN552S, CN890S)

Instale la punta de contacto en la punta del brazo de contacto cuando dispare clavos en un material blando. (Fig. 16) La punta de contacto puede guardarse en el cargador ① cuando no se esté utilizando.

CÓMO SUSTITUIR EL SOPORTE (CN650M)

Desconecte SIEMPRE el suministro de aire antes de instalar o desinstalar el soporte.

(Fig. 17) Para desinstalar el soporte ①, introduzca un destornillador o herramienta similar en la junta y apriete hacia abajo. Cuando vuelva a instalarlo, asegúrese de que ha encajado correctamente.

SOPORTE DE DISPARO VERTICAL (CN650M opcional)

El soporte de disparo vertical puede adquirirse opcionalmente. A continuación se indica cómo instalarlo y usarlo.

CÓMO INSTALAR EL SOPORTE DE DISPARO VERTICAL (Fig. 18)

El soporte de disparo vertical incluye 2 pernos con cabeza hexagonal interior 5x10 ① y una llave hexagonal 4 ②.

Fije los 2 pernos con cabeza hexagonal interior 5x10 bajo el cargador del aparato utilizando la llave hexagonal 4.

CÓMO USAR EL SOPORTE DE DISPARO VERTICAL Procedimiento

- 1 (Fig. 19) Tire de la palanca ① en el sentido de la flecha para levantar el soporte.
- 2 (Fig. 20, 21) En función de la forma del revestimiento, la altura puede ajustarse en un rango de 25 mm; para ello, gire el tornillo situado bajo la base del soporte utilizando una moneda u objeto similar.
- 3 (Fig. 22) El soporte de disparo vertical puede plegarse cuando no sea necesario utilizarlo. Tire de la palanca en el sentido de la flecha para plegarlo.

USO DE CLAVOS PARA PLACAS METÁLICAS (CN650M)

⚠ ADVERTENCIA

- Lleve a cabo el trabajo de construcción respetando las normas aplicables.
- Si no existen criterios de construcción específicos, consulte un ejemplo de referencia.
- No utilice nunca la herramienta en techos (incluyendo trabajos preparatorios de techos) o tejados (incluyendo trabajos preparatorios de tejados).
- Asegúrese de aplicar la salida de descarga en el material con un ángulo adecuado.
- No clave clavos de 38-50 mm directamente.

Esta máquina está especialmente diseñada para acero de calibre ligero con un grosor de entre 1,6 y 3,2 mm. Cuando la utilice, tenga en cuenta los materiales empleados y las condiciones de trabajo para cumplir las normas de construcción aplicables.

CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LA LONGITUD DE LOS CLAVOS PARA PLACAS METÁLICAS (Fig.23)

Parte exterior ①, parte intermedia ②, acero de calibre ligero ③

- ① Seleccione clavos que sean al menos 10 mm más largos ⑤ que el grosor total de cada uno de los materiales ④.
- ② El material de base usado para el acero de calibre ligero ③ debe tener un grosor máximo de 3,2 mm, y los materiales exteriores ① (como láminas de zinc) deben tener un grosor máximo de 0,7 mm.
- ③ Nunca clave clavos de 38-50 mm directamente en el acero de calibre ligero ③, ya que saldrán despedidos con el consiguiente riesgo de provocar lesiones graves.
- ④ Asegúrese de aplicar la salida de descarga en el material con un ángulo adecuado ③. Si se disparan de forma oblicua, los clavos saldrán despedidos con el consiguiente riesgo de provocar lesiones graves.
- ⑤ No utilice nunca la herramienta en techos (incluyendo trabajos preparatorios de techos) o tejados (incluyendo trabajos preparatorios de tejados).
- ⑥ Si se clava en exceso en la placa metálica, la fuerza de retención se reduce enormemente. Tenga en cuenta todas las posibles circunstancias antes de iniciar el trabajo. (Fig.24)

* Es posible que los clavos no puedan clavarse a causa de la dureza o el grosor de los materiales.

USO DE CLAVOS PARA HORMIGÓN (Fig.25) (CN650M)

Madera ①, hormigón ②

Esta máquina está especialmente diseñada para hormigón recién echado.

Cuando la utilice, tenga en cuenta los materiales empleados y las condiciones de trabajo para cumplir las normas de construcción aplicables.

- Seleccione la longitud de los clavos de forma que su profundidad de penetración en el hormigón sea de entre 10 y 15 mm ③.

* Si la profundidad de penetración es superior a 15 mm o el hormigón está duro, es posible que los clavos no puedan clavarse.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG

1. SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

1. BEZEICHNUNG DER TEILE (SIEHE Fig.1,2)

- | | | |
|------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| ① Gehäuse | ⑤ Magazin | ⑨ Auslösesperre-Einstellrad |
| ② Zylinderdeckel | ⑥ Auslöser | ⑩ Einstellrad |
| ③ Kontaktarm | ⑦ Griff | ⑪ Halterung |
| ④ Nase | ⑧ Abluftgitter (Abluftöffnung) | |

2. WERKZEUGSPEZIFIKATIONEN

| PRODUKT-NR. | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| HÖHE | 249 mm (9-7/8") | 299 mm (11-3/4") | 284 mm (11-3/16") | 270 mm (10-5/8") | 381 mm (15") | 367 mm (14-7/16") |
| BREITE | 106 mm (4-3/16") | 133 mm (5-1/4") | 108 mm (4-1/4") | 125 mm (4-7/8") | 133 mm (5-1/4") | 129 mm (5-1/16") |
| LÄNGE | 217 mm (8-1/2") | 260 mm (10-3/8") | 260 mm (10-3/8") | 270 mm (10-3/4") | 330 mm (13") | 331 mm (13") |
| GEWICHT | 1,2 kg (2,6 lbs) | 1,66 kg (3,66 lbs) | 1,6 kg (3,5 lbs) | 2,0 kg (4,4 lbs) | 3,1 kg (6,8 lbs) | 3,3 kg (7,3 lbs) |
| LADEKAPAZITÄT | 200 Nägel | 200 Nägel | 400 Nägel | 400 Nägel | 200 Nägel | 300 Nägel |
| EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK | 4 bis 8 bar (60 bis 120 psi) | 4 bis 7 bar (60 bis 100 psi) | 4 bis 7 bar (60 bis 100 psi) | 4 bis 7 bar (60 bis 100 psi) | 5 bis 7 bar (70 bis 100 psi) | 5 bis 7 bar (70 bis 100 psi) |
| LUFTVERBRAUCH | 0,5 L bei 6 bar Betriebsdruck (0,080 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck) | 0,88 L bei 6 bar Betriebsdruck (0,14 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck) | 0,7 L bei 6 bar Betriebsdruck (0,11 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck) | 1,0 L bei 6 bar Betriebsdruck (0,16 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck) | 1,7 L bei 6 bar Betriebsdruck (0,27 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck) | 2,04 L bei 6 bar Betriebsdruck (0,33 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck) |

3. SPEZIFIKATIONEN DER BEFESTIGUNGSMITTEL

| PRODUKT-NR. | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Bindungsart | 15 Grad kunststoffgebundene Coinägel | 15 Grad kunststoffgebundene Coinägel | 15 Grad drahtverschweißte oder kunststoffgebundene Coinägel | 15 Grad drahtverschweißte oder kunststoffgebundene Coinägel | 15 Grad kunststoffgebundene Coinägel | 15 Grad drahtverschweißte oder kunststoffgebundene Coinägel |
| NAGEL-LÄNGE | 17 bis 38 mm (11/16" bis 1-1/2") | 25 bis 50 mm (1" bis 2") | 25 bis 50 mm (1" bis 2") | 25 bis 50 mm (1" bis 2") | 27 bis 50 mm (1-1/8" bis 2") | 45 bis 90 mm (1-3/4" bis 3-1/2") |
| SCHAFT-DURCHMESSER | 1,47 bis 2,0 mm (0,057" bis 0,079") | 2,2 bis 2,5 mm (0,086" bis 0,099") | 1,59 bis 2,1 mm (0,063" bis 0,083") | 1,59 bis 2,5 mm (0,063" bis 0,098") | 2,2 bis 2,8 mm (0,086" bis 0,110") | 2,5 bis 3,8 mm (0,099" bis 0,148") |
| KOPF-DURCHMESSER | 3,1 bis 5,0 mm (0,122" bis 0,197") | 5,3 bis 7,15 mm (0,208" bis 0,281") | 3,5 bis 5,0 mm (0,138" bis 0,197") | 4,2 bis 5,3 mm (0,165" bis 0,209") | 5,3 bis 5,8 mm (0,209" bis 0,228") | 5,5 bis 7,7 mm (0,217" bis 0,303") |
| ART DES SCHAFTES | Glattschaft, Ringnut, Schraubschaft | | | | | |

4. TECHNISCHE DATEN

GERÄUSCHPEGEL

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| A-bewerteter einmaliger Schallleistungspegel ----- LWA, 1 s, d | 88,7 dB | 94,7 dB | 93,7 dB | 92,2 dB | 92,0 dB | 90,1 dB |
| A-bewerteter einmaliger Emissionsschall-druckpegel am Arbeitsplatz ----- LpA, 1 s, d | 81,1 dB | 89,0 dB | 85,8 dB | 84,9 dB | 80,5 dB | 84,9 dB |
| Unsicherheit | 3 dB | | | | | |

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit EN12549:1999+A1:2008 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Diese Werte sind werkzeugbezogene Kennwerte und geben nicht die Lärmentwicklung am Einsatzort wieder. Der Lärm am Einsatzort hängt beispielsweise von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Anzahl der Eintreibvorgänge ab. Außerdem sollte auf Lärmreduzierungsmaßnahmen verwiesen werden.

2. LUFTVERSORGUNG UND ANSCHLÜSSE (Fig.3)

A. LUFTANSCHLUSS / KUPPLUNG DES WERKZEUGS:

CN890S verwendet einen 3/8" NPT-Stecker. Der Innendurchmesser sollte 0,39" / 9,9 mm oder mehr betragen. Andere verwenden einen 1/4" NPT-Stecker. Der Innendurchmesser sollte 0,28" / 7 mm oder mehr betragen. Installieren Sie einen Stecker am Werkzeug, der einen freien Durchfluss ermöglicht und der den Luftdruck vom Werkzeug ablässt, wenn es von der Versorgungsquelle getrennt wird.

B. BETRIEBSDRUCK:

5 bar / 70 psi für CN650M und CN890S, 4 bar / 60 psi für die anderen. Wählen Sie zum Erreichen der besten Leistung den Betriebsluftdruck innerhalb dieses Bereichs bezogen auf die eingesetzten Befestigungsmittel und die Oberfläche des Werkstücks aus. Verwenden Sie den niedrigsten akzeptablen Wert, um Lärm, Vibrationen und Abnutzung zu minimieren.

▲ ÜBERSCHREITEN SIE NICHT 120 psi / 8 bar.

C. SCHLÄUCHE ①:

Der Schlauch hat einen Mindestdurchmesser von 1/4" / 6 mm und eine maximale Länge von nicht mehr als 17' / 5 m. Der Versorgungsschlauch sollte ein Verbindungsmittel enthalten, das ein „schnelles Abtrennen“ vom Stecker am Werkzeug ermöglicht.

D. VERSORGUNGSQUELLE ②:

Verwenden Sie nur saubere, regulierte Druckluft mit einem Druck, der so eingestellt wurde, dass er den auf dem Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck nicht überschreitet.

▲ Wenn der Regler ausfällt, darf der maximale Luftdruck, der dem Werkzeug zugeführt wird, 200 psi / 13,8 bar oder das 1,5-fache des maximalen Luftdrucks nicht überschreiten, je nachdem was größer ist.

E. 3-TEILIGES LUFTAGGREGAT ③

(Luftfilter ④, Regler ⑤, Ölter ⑥):

Um die Leistung zu optimieren, verwenden Sie ein 3-teiliges Luftaggregat ③. Ein Filter ④ hilft dabei, die beste Leistung und eine minimale Abnutzung des Werkzeugs zu erhalten, da Schmutz und Wasser in der Luftversorgung die Hauptgründe für Abnutzungserscheinungen am Werkzeug sind.

Zum Erreichen der besten Leistung ist eine häufige, aber nicht übermäßige Schmierung (ein Tropfen alle 100-200 Nägel) erforderlich. Öl, das durch die Luftzuleitung zugeführt wird, schmirt die inneren Teile.

3. BETRIEBSANWEISUNGEN

1. VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die folgenden Punkte.

- 1 Tragen Sie eine Sicherheitsbrille oder Schutzbrille.
- 2 Schließen Sie die Luftversorgung noch nicht an.
- 3 Überprüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind.
- 4 Überprüfen Sie die Funktion des Kontakttarms und des Auslösers, ob sie sich reibungslos bewegen.
- 5 Schließen Sie die Luftversorgung an.
- 6 Überprüfen Sie auf Luftverluste. (Das Werkzeug darf keine Luft verlieren.)
- 7 Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Finger den Auslöser zu berühren, und drücken Sie dann den Kontakttarm gegen das Werkstück. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- 8 Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Kontakttarm das Werkstück zu berühren, und betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- 9 Trennen Sie die Luftversorgung ab.

2. BEDIENUNG

EINLEGEN DER NÄGEL

- 1 (Fig.4) Öffnen Sie das Magazin:
Ziehen Sie den Klappenverschluss ① nach unten und öffnen Sie die Klappe ②. Klappen Sie die Magazinabdeckung ③ auf.

- 2 (Fig.5) CN238D
Wenn Sie Nägel mit einer Länge von 17–19 mm verwenden möchten, bringen Sie den Nagelträger ① am Magazin ② an.
- 3 (Fig.6) CN650M
Wenn Sie Nägel mit einer Länge von 27 mm verwenden möchten, bringen Sie den Nagelträger ① am Magazin ② an.
- 4 (Fig.7) CN452S, CN552S, CN890S
Der Nagelträger ① kann auf vier Einstellungen nach oben und unten bewegt werden. Um die Einstellung zu ändern, ziehen Sie ihn auf dem Pfosten nach oben und drehen Sie ihn auf die richtige Stufe. Der Nagelträger muss richtig auf die Stellung eingestellt werden, die im Inneren des Magazins ② in Zoll und Millimetern angegeben ist.
- 5 (Fig.8) Einlegen der Nägel:
Legen Sie eine Nagelspule (Coil) ① in das Magazin. Spulen Sie genügend Nägel ab, um die Vorschubklinke ② zu erreichen, und legen Sie den zweiten Nagel zwischen die Zinken auf der Vorschubklinke. Die Nagelköpfe passen in den Schlitz an der Nase.
- 6 (Fig.9) Klappen Sie die Magazinabdeckung zu.
Schließen Sie die Klappe. Überprüfen Sie, dass der Verschluss einrastet. (Falls er nicht einrastet, überprüfen Sie, dass die Nagelköpfe sich im Schlitz an der Nase befinden.)

TESTBETRIEB

- 1 Stellen Sie den Luftdruck für das CN650M and das CN890S auf 5 bar / 70 psi und für die anderen auf 4 bar / 60 psi ein und schließen Sie die Luftversorgung an.
- 2 Drücken Sie den Kontakttarm gegen das Werkstück, ohne den Auslöser zu berühren.
Betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug sollte das Befestigungsmittel verschießen.)
- 3 Betätigen Sie den Auslöser, ohne dabei mit dem Werkzeug das Werkstück zu berühren.
Drücken Sie dann den Kontakttarm gegen das Werkstück. (Ein Werkzeug mit einem roten Auslöser sollte das Befestigungsmittel verschießen, aber ein Werkzeug mit einem orangen Auslöser sollte dies nicht tun.)
- 4 Stellen Sie den Luftdruck auf den niedrigsten Wert ein, der je nach Durchmesser und Länge des Befestigungsmittels sowie der Härte des Werkstücks möglich ist.

EINTREIBEN VON BEFESTIGUNGSMITTELN

CN650M

Dieses Werkzeug ist mit VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG gefertigt.



CN238D, CN450G, CN452G, CN552S, CN890S

Bei diesem Werkzeug ist bei Auslieferung ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS ausgewählt. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, des Werkzeugbesitzers oder des Bedieners des Werkzeugs, das passende Auslösesystem für die Befestigungsanwendung auszuwählen und den Bediener des Werkzeugs zu schulen, bevor die Auslöseinstellung geändert wird.

UMSCHALTEN VON KONTAKTAUSLÖSUNG MIT ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS ZU FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG (Option)

Um das Auslösesystem zu ändern, wenden Sie sich bitte an einen Vertragshändler von MAX CO., LTD. und lassen Sie diesen das System ändern.

UMSCHALTEN VON FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG (Option) ZU KONTAKTAUSLÖSUNG MIT ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS

Um das Auslösesystem zu ändern, wenden Sie sich bitte an einen Vertragshändler von MAX CO., LTD. und lassen Sie diesen das System ändern.

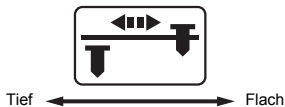
BETRIEB MIT KONTAKTAUSLÖSUNG (ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS)
Halten Sie beim Betrieb mit Kontaktauslösung den Auslöser gedrückt und drücken Sie den Kontaktarm gegen die Oberfläche des Werkstücks.

BETRIEB MIT ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS UND FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG (OPTION)
Drücken Sie beim oben genannten Betrieb den Kontaktarm gegen die Oberfläche des Werkstücks und betätigen Sie den Auslöser. Ein Befestigungsmittel wird eingetrieben.

| VORGEHENSWEISE | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none"> ① Den Auslöser betätigen und gedrückt halten. ② Den Kontaktarm niederdrücken. |
| ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS | Das Werkzeug verschießt jedes Mal einen Nagel, wenn der Kontaktarm niedergedrückt wird. |
| FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | Das Werkzeug kann keinen Nagel verschießen. |

| VORGEHENSWEISE | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none"> ① Den Kontaktarm niederdrücken. ② Den Auslöser betätigen und gedrückt halten. |
| ANTI-DOPPELSCHUSS-MECHANISMUS UND FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | Das Werkzeug verschießt einen Nagel. Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel verschießen, bis der Auslöser losgelassen wird. |

EINSTELLRAD FÜR DIE EINTREIBTIEFE
Stellen Sie die Eintreibtiefe ein, indem Sie das Einstellrad wie unten gezeigt drehen.



AUSLÖSESPERRMECHANISMUS

(Fig. 10) Dieses Werkzeug verfügt über eine Auslösesperre. Der Auslöser sollte immer gesperrt bleiben, bis Sie beabsichtigen, einen Nagel in die Oberfläche des Werkstücks einzutreiben. Drücken und drehen Sie das Auslösesperre-Einstellrad ① im Uhrzeigersinn von der Stellung LOCK (GESPERRT) auf UNLOCK (ENTSPERRT), unmittelbar bevor Sie Nägel eintreiben. Wenn die Befestigungsarbeiten abgeschlossen sind, drücken und drehen Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung LOCK (GESPERRT).

GERICHTETES ABLUFTGITTER (CN450G, CN452S, CN552S, CN650M, CN890S)

(Fig. 11) Die Richtung der Abluft kann durch Drehen des Abluftgitters mit der Hand geändert werden.

ENTFERNEN VERBRAUCHTER PLASTIKBANDBINDUNG (Fig. 12) Während Nägel eingetrieben werden, wird das Plastikband aus dem Werkzeug heraus transportiert. Wenn 2" (50 mm) oder mehr heraus transportiert wurden, kann es abgerissen werden, indem Sie es gegen die Abrisskante in der Nase ziehen.

ENTFERNEN VERKLEMMTER NÄGEL (Fig. 13)

⚠ WARNUNG

- **Trennen Sie IMMER die Luftversorgung ab.**
- **Tragen Sie beim Entfernen verklemmter Nägel Handschuhe. Führen Sie diese Arbeiten nicht mit bloßen Händen durch.**

- **Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Nägel aus der Nase des Werkzeugs entfernt haben, bevor Sie die Luftversorgung wieder anschließen.**

- ① Trennen Sie die Luftversorgung ab.
- ② Öffnen Sie die Klappe des Werkzeugs und entfernen Sie die Nägel aus dem Inneren des Magazins.
- ③ Führen Sie einen dünnen Metallstab in die Werkzeugnase ein und schlagen Sie mit einem Hammer auf den Metallstab, oder entfernen Sie die verklemmten Nägel mit einem Schlitzschraubendreher.
- ④ Legen Sie die Nägel zurück auf die Vorschubklinke und schließen Sie die Klappe des Werkzeugs.

METALL-KONTAKTSPITZE FÜR BODENBELAG-ANWENDUNG AUSTAUSCHEN DER KONTAKTSPITZE (CN238D, CN452S)

Siehe Fig. 14, 15

- ① Bringen Sie die Metall-Kontaktspitze ① fest am Kontaktarm ② an.
- ② Die Metall-Kontaktspitze ① kann angebracht werden, während sich das Werkzeug in horizontaler oder vertikaler Position befindet.
- ③ Setzen Sie das Werkzeug auf dem Bodenbelag ③ auf, wie abgebildet.

GUMMI-KONTAKTSPITZE FÜR TROCKENBAU-ANWENDUNG (CN552S, CN890S)

Bringen Sie die Kontaktspitze an der Spitze des Kontaktarms an, wenn Sie Nägel in ein weiches Material eintreiben. (Fig. 16) Die Kontaktspitze kann am Magazin ① aufbewahrt werden, wenn sie nicht verwendet wird.

ERSETZEN DER HALTERUNG (CN650M)

Trennen Sie vor der dem Anbringen / Abnehmen der Halterung IMMER die Luftversorgung ab. (Fig. 17) Um die Halterung ① abzunehmen, stecken Sie einen Schraubendreher o. ä. in die Verbindungsstelle und drücken Sie. Wenn Sie sie wieder anbringen, stellen Sie sicher, dass sie sicher eingesetzt wurde.

STÄNDER ZUM VERTIKALEN EINTREIBEN (CN650M optional)

Der Ständer zum vertikalen Eintreiben ist optional erhältlich. Im Folgenden wird beschrieben, wie er angebracht und verwendet wird.

ANBRINGEN DES STÄNDERS ZUM VERTIKALEN EINTREIBEN (Fig. 18)

Der Ständer zum vertikalen Eintreiben wird mit Innensechskantschrauben 5X10 (2 Stück) ① und einem Inbusschlüssel der Größe 4 ② geliefert. Bringen Sie die Innensechskantschrauben 5X10 (2 Stück) mithilfe des Inbusschlüssels der Größe 4 unter dem Magazin des Geräts an.

VERWENDUNG DES STÄNDERS ZUM VERTIKALEN EINTREIBEN
Vorgehensweise

- ① (Fig. 19) Ziehen Sie den Hebel ① in Pfeilrichtung, um den Ständer aufzurichten.
- ② (Fig. 20, 21) Die Höhe kann entsprechend der Form der Außenverkleidungen angepasst werden. Sie kann innerhalb von 25 mm angepasst werden, indem die Schraube, die sich an der Unterseite des Ständers befindet, mithilfe einer Münze o. ä. gedreht wird.
- ③ (Fig. 22) Der Ständer zum vertikalen Eintreiben kann eingeklappert werden, wenn er nicht benötigt wird. Ziehen Sie den Hebel in Pfeilrichtung. Dadurch können Sie den Ständer zum vertikalen Eintreiben einklappen.

BEI DER VERWENDUNG VON NÄGELN FÜR METALLPLATTEN (CN650M)

WARNUNG

- Führen Sie die Bauarbeiten den Baurichtlinien entsprechend aus.
- Wenn keine Baurichtlinien festgelegt sind, betrachten Sie ein Konstruktionsbeispiel als Referenz.
- Verwenden Sie die Nägel niemals für Decken (einschließlich Deckenunterbau) oder Dächer (einschließlich Dachunterbau).
- Setzen Sie die Nase der Austrittsöffnung unbedingt im rechten Winkel auf die Schicht.
- Treiben Sie 38- bis 50-mm-Nägel nicht direkt ein.

Diese Maschine ist speziell für 1,6 bis 3,2 mm starken, leichten Stahl ausgelegt. Berücksichtigen Sie bei der Verwendung die Schichtmaterialien und die Umgebungsbedingungen. Diese sollten den Baurichtlinien entsprechen.

KRITERIEN FÜR DIE AUSWAHL DER NAGELLÄNGE FÜR METALLPLATTEN (Fig.23)

Außenschicht ①, Mittlere Schicht ②, Leichter Stahl ③

- ① Wählen Sie die Nagellänge mindestens 10 mm länger ⑤ als die Gesamtstärke aller Schichten ④.
- ② Das Untergrundmaterial für den leichten Stahl ③ sollte 3,2 mm oder weniger betragen und die Außenschicht ① wie Zinkblech sollte 0,7 mm oder weniger betragen.
- ③ Treiben Sie 38- bis 50-mm-Nägel niemals direkt in den leichten Stahl ③ ein, da die Nägel wegfliegen und Sie dadurch stark gefährdet werden.
- ④ Setzen Sie die Nase der Austrittsöffnung unbedingt im rechten Winkel ③ auf die Schicht. Wenn sie schräg aufgesetzt wird, fliegen die Nägel weg, und Sie werden dadurch stark gefährdet.
- ⑤ Verwenden Sie die Nägel niemals für Dächer (einschließlich Dachunterbau) oder Decken (einschließlich Deckenunterbau).
- ⑥ Das Eintreiben von Befestigungsmitteln in Metallplatten über einen längeren Zeitraum reduziert erheblich die Haltekraft. Prüfen Sie vor der Arbeit gründlich die Eintreibbedingungen. (Fig.24)

* Abhängig von der Kombination aus Härte und Dicke der Schichten können die Nägel unter Umständen nicht eingetrieben werden.

BEI DER VERWENDUNG VON NÄGELN FÜR BETON (Fig.25) (CN650M)

Holz ①, Beton ②

Dieses Gerät ist speziell für Beton ausgelegt, der frisch verarbeitet wurde.

Berücksichtigen Sie bei der Verwendung die Schichtmaterialien und die Umgebungsbedingungen. Diese sollten den Baurichtlinien entsprechen.

- Wählen Sie die Nagellänge so aus, dass die Eindringtiefe der Nägel in den Beton 10 bis 15 mm ③ beträgt.
- * Wenn die Eindringtiefe in den Beton 15 mm oder mehr beträgt oder der Beton hart ist, können die Nägel eventuell nicht eingetrieben werden.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

1. SPECIFICHE E CARATTERISTICHE TECNICHE

1. NOMI DELLE PARTI (VEDERE Fig.1,2)

- | | | |
|-----------------------|----------------------------------------|------------------------------------|
| ① Telaio | ⑤ Caricatore | ⑧ Manopola di blocco del grilletto |
| ② Calotta cilindro | ⑥ Grilletto | ⑩ Ghiera di regolazione |
| ③ Braccio di contatto | ⑦ Impugnatura | ⑪ Supporto |
| ④ Punta | ⑧ Copertura scarico (porta di scarico) | |

2. SPECIFICHE DELL'UTENSILE

| N. PRODOTTO | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ALTEZZA | 249 mm (9-7/8") | 299 mm (11-3/4") | 284 mm (11-3/16") | 270 mm (10-5/8") | 381 mm (15") | 367 mm (14-7/16") |
| LARGHEZZA | 106 mm (4-3/16") | 133 mm (5-1/4") | 108 mm (4-1/4") | 125 mm (4-7/8") | 133 mm (5-1/4") | 129 mm (5-1/16") |
| LUNGHEZZA | 217 mm (8-1/2") | 260 mm (10-3/8") | 260 mm (10-3/8") | 270 mm (10-3/4") | 330 mm (13") | 331 mm (13") |
| PESO | 1,2 kg (2,6 lbs) | 1,66 kg (3,66 lbs) | 1,6 kg (3,5 lbs) | 2,0 kg (4,4 lbs) | 3,1 kg (6,8 lbs) | 3,3 kg (7,3 lbs) |
| CAPACITÀ DI CARICO | 200 chiodi | 200 chiodi | 400 chiodi | 400 chiodi | 200 chiodi | 300 chiodi |
| PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA | Da 4 a 8 bar (da 60 a 120 p.s.i.) | Da 4 a 7 bar (da 60 a 100 p.s.i.) | Da 4 a 7 bar (da 60 a 100 p.s.i.) | Da 4 a 7 bar (da 60 a 100 p.s.i.) | Da 5 a 7 bar (da 70 a 100 p.s.i.) | Da 5 a 7 bar (da 70 a 100 p.s.i.) |
| CONSUMO D'ARIA | 0,5 L alla pressione di esercizio di 6 bar (0,080 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i.) | 0,88 L alla pressione di esercizio di 6 bar (0,14 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i.) | 0,7 L alla pressione di esercizio di 6 bar (0,11 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i.) | 1,0 L alla pressione di esercizio di 6 bar (0,16 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i.) | 1,7 L alla pressione di esercizio di 6 bar (0,27 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i.) | 2,04 L alla pressione di esercizio di 6 bar (0,33 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i.) |

3. CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI ELEMENTI DI FISSAGGIO

| N. PRODOTTO | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|---------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Tipo di nastratura | Bobina di chiodi nastrati su plastica a 15 gradi | Bobina di chiodi nastrati su plastica a 15 gradi | Bobina di chiodi a 15 gradi saldati in ferro o nastrati su plastica | Bobina di chiodi a 15 gradi saldati in ferro o nastrati su plastica | Bobina di chiodi nastrati su plastica a 15 gradi | Bobina di chiodi a 15 gradi saldati in ferro o nastrati su plastica |
| LUNGHEZZA CHIODO | Da 17 a 38 mm (da 11/16" a 1-1/2") | Da 25 a 50mm (da 1" a 2") | Da 25 a 50mm (da 1" a 2") | Da 25 a 50mm (da 1" a 2") | Da 27 a 50 mm (da 1-1/8" a 2") | Da 45 a 90mm (da 1-3/4" a 3-1/2") |
| DIAMETRO STELO | Da 1,47 a 2,0 mm (da 0,057" a 0,079") | Da 2,2 a 2,5 mm (da 0,086" a 0,099") | Da 1,59 a 2,1 mm (da 0,063" a 0,083") | Da 1,59 a 2,5 mm (da 0,063" a 0,098") | Da 2,2 a 2,8 mm (da 0,086" a 0,110") | Da 2,5 a 3,8mm (da 0,099" a 0,148") |
| DIAMETRO TESTA | Da 3,1 a 5,0 mm (da 0,122" a 0,197") | Da 5,3 a 7,15 mm (da 0,208" a 0,281") | Da 3,5 a 5,0 mm (da 0,138" a 0,197") | Da 4,2 a 5,3 mm (da 0,165" a 0,209") | Da 5,3 a 5,8 mm (da 0,209" a 0,228") | Da 5,5 a 7,7 mm (da 0,217" a 0,303") |
| TIPO STELO | Liscio, ad anello, a vite | | | | | |

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

LIVELLO DI RUMOROSITÀ

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Livello di potenza sonora pesato A per un singolo evento ----- LWA, 1s, d | 88,7 dB | 94,7 dB | 93,7 dB | 92,2 dB | 92,0 dB | 90,1 dB |
| Livello di emissione pressione sonora pesato A per un singolo evento sul posto di lavoro ----- LpA, 1s, d | 81,1 dB | 89,0 dB | 85,8 dB | 84,9 dB | 80,5 dB | 84,9 dB |
| Incertezza | 3 dB | | | | | |

Questi valori sono stabiliti e documentati in base alla norma EN12549:1999+A1:2008.

NOTA: questi valori sono valori caratteristici relativi all'utensile e non rappresentano la generazione del rumore nel punto di utilizzo. Il rumore nel punto di utilizzo dipende, ad esempio, dall'ambiente di lavoro, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo in lavorazione e dal numero di operazioni di applicazione. Inoltre, occorre fare riferimento alle misure di riduzione del rumore.

NOTA: anche la progettazione del posto di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore, ad esempio posizionando i pezzi in lavorazione su supporti fonoassorbenti (vedere anche la norma ISO 11690-1).

VIBRAZIONI

| | CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Valore caratteristico vibrazioni | 3,09 m/s ² | 3,99 m/s ² | 3,38 m/s ² | 3,12 m/s ² | 3,63 m/s ² | 5,15 m/s ² |
| Incertezza | 1,5 m/s ² | | | | | |

Questi valori sono stabiliti e documentati in base alla norma ISO 28927-13

NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni indicato sopra è un valore caratteristico relativo all'utensile e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. Eventuali influenze sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile dipendono, ad esempio, dalla forza con cui lo si impugna, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dalla regolazione della fonte di energia, dal pezzo in lavorazione e dal supporto di quest'ultimo.

5. CAMPI DI APPLICAZIONE

| CN238D | CN450G | CN452S | CN552S | CN650M | CN890S |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Lavori generici in edilizia Assemblaggio di mobili incluso assemblaggio di cassetti, inchiodatura del fondo delle casse Assemblaggio di armadietti Applicazione di rifiniture per interni ed esterni Realizzazione di pavimentazioni | <ul style="list-style-type: none"> Fissaggio di tavole di gesso, tavole decorative e altre tavole per interni Fissaggio di connettori di metallo | <ul style="list-style-type: none"> Lavori generici in edilizia, tra cui rivestimenti esterni per pareti, coperture, rivestimenti con pannelli | <ul style="list-style-type: none"> Lavori generici in edilizia, tra cui rivestimenti esterni per pareti, coperture, rivestimenti con pannelli Realizzazione di recinzioni in legno Incassamento Realizzazione di pallet in legno, tamburi, scatole di legno per esportazione | <ul style="list-style-type: none"> Montaggio di legno su acciaio di calibro leggero (di spessore compreso tra 1,6 e 3,2 mm) Applicazione di rivestimenti esterni per pareti Livellamento di superfici con strisce sottili Montaggio di legno su calcestruzzo Giunzione di pezzi di legno tra di loro Lavori generici in edilizia, tra cui rivestimenti esterni per pareti, coperture, rivestimenti con pannelli | <ul style="list-style-type: none"> Fabbricazione di strutture per solette e intelaiature per pareti Fabbricazione di sottopavimenti Applicazione di guaine su tetti e pareti Fabbricazione di recinzioni Realizzazione di tetti |

6. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ANNO DI PRODUZIONE

Questo prodotto reca il numero di produzione nella parte inferiore dell'impugnatura del corpo principale. Le prime due cifre del numero a partire da sinistra indicano l'anno di produzione.

(Esempio)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

Anno 2018

2. ALIMENTAZIONE DELL'ARIA E RELATIVI RACCORDI (Fig.3)

A. RACCORDI/GIUNTI DI ACCOPPIAMENTO PER L'ARIA DELL'UTENSILE:

Il modello CN890S utilizza un innesto maschio NPT da 3/8". Il diametro interno dovrebbe essere di 0,39"/9,9 mm o più ampio. Gli altri modelli utilizzano un innesto maschio NPT da 1/4". Il diametro interno dovrebbe essere di 0,28"/7 mm o più ampio. Installare sull'utensile un innesto maschio che scorra liberamente e che rilasci la pressione dell'aria dall'utensile quando viene scollegato dalla fonte di alimentazione.

B. PRESSIONE DI ESERCIZIO:

5 bar/70 p.s.i. per i modelli CN650M e CN890S, 4 bar/60 p.s.i. per gli altri. Per prestazioni ottimali, selezionare una pressione di esercizio dell'aria che rientri in questo intervallo, in base al tipo di applicazione degli elementi di fissaggio e alla superficie di lavoro. Utilizzare il valore minimo accettabile per ridurre al minimo rumore, vibrazioni e usura.

▲ NON SUPERARE 120 p.s.i. /8 bar.

C. TUBI FLESSIBILI ①:

Il tubo flessibile ha un diametro minimo di 1/4"/6 mm e una lunghezza massima non superiore a 17'/5 m. Il tubo flessibile di alimentazione dovrebbe contenere un raccordo che consenta il "disinnesto rapido" dall'innesto maschio sull'utensile.

D. FONTE DI ALIMENTAZIONE ②:

Utilizzare esclusivamente aria compressa regolata pulita con la pressione regolata in modo da non superare la pressione dell'aria massima contrassegnata sull'utensile.

▲ Qualora il regolatore si guasti, la pressione dell'aria massima erogata all'utensile non deve superare il valore di 200 p.s.i./13,8 bar o un valore pari a 1,5 volte la pressione dell'aria massima, a seconda di quale sia il valore superiore.

E. KIT ARIA IN 3 PARTI ③

(filtro dell'aria ④, regolatore ⑤, oliatore ⑥):

Per ottimizzare le prestazioni, utilizzare un kit aria in 3 parti ③. Un filtro ④ aiuta a ottenere prestazioni ottimali e usura minima dell'utensile, poiché sporco e acqua nella fonte di alimentazione dell'aria sono tra le cause principali dell'usura dell'utensile. Per prestazioni ottimali, è richiesta una lubrificazione frequente, ma non eccessiva (una goccia ogni 100-200 chiodi). L'olio aggiunto attraverso il raccordo del condotto dell'aria lubrifica le parti interne.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

1. PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, verificare quanto segue.

- 1 Indossare occhiali oppure occhiali di sicurezza.
- 2 Non collegare l'alimentazione dell'aria.
- 3 Verificare se le viti siano serrate.
- 4 Controllare il funzionamento e il movimento fluido del braccio di contatto e del grilletto.
- 5 Collegare l'alimentazione dell'aria.
- 6 Verificare l'eventuale presenza di perdite d'aria (l'utensile non deve presentare perdite d'aria).
- 7 Mantenere l'utensile con le dita lontane dal grilletto, quindi premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione (l'utensile non deve attivarsi).
- 8 Mantenere l'utensile con il braccio di contatto staccato dal pezzo in lavorazione e premere il grilletto (l'utensile non deve attivarsi).
- 9 Scollegare l'alimentazione dell'aria.

2. FUNZIONAMENTO

CARICAMENTO DEI CHIODI

- 1 (Fig. 4) Aprire il caricatore: Tirare verso il basso il dispositivo di chiusura dello sportellino ① e aprire lo sportellino ②. Aprire il coperchio del caricatore ③.

- 2 (Fig. 5) CN238D
Quando si desidera utilizzare chiodi da 17-19 mm, applicare il supporto per chiodi ① al caricatore ②.
- 3 (Fig. 6) CN650M
Quando si desidera utilizzare chiodi da 27 mm, applicare il supporto per chiodi ① al caricatore ②.
- 4 (Fig. 7) CN452S, CN552S, CN890S
È possibile spostare in alto e in basso su quattro impostazioni il supporto chiodi ①. Per cambiare impostazione, tirare verso l'alto la colonnina e ruotarla sulla posizione corretta. Il supporto chiodi va regolato correttamente sulla posizione indicata in pollici e millimetri all'interno del caricatore ②.
- 5 (Fig. 8) Caricamento dei chiodi:
inserire una bobina di chiodi ① nel caricatore. Srotolare un numero di chiodi sufficiente per raggiungere il nottolino di alimentazione ②, quindi posizionare il secondo chiodo tra i denti del nottolino di alimentazione. Le teste dei chiodi entrano nella scanalatura sulla punta.
- 6 (Fig. 9) Chiudere il coperchio del caricatore.
Chiudere lo sportellino. Verificare che il dispositivo di chiusura si agganci (qualora non si agganci, verificare che le teste dei chiodi siano inserite nella scanalatura della punta).

PROVA DI FUNZIONAMENTO

- 1 Regolare la pressione dell'aria su 5 bar/70 p.s.i. per i modelli CN650M e CN890S, su 4 bar/60 p.s.i. per gli altri, e collegare la fonte di alimentazione dell'aria.
- 2 Senza toccare il grilletto, premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione.
Premere il grilletto (l'utensile dovrebbe sparare l'elemento di fissaggio).
- 3 Tenendo l'utensile staccato dal pezzo in lavorazione, premere il grilletto.
Quindi, premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione. (Gli utensili con grilletti rossi dovrebbero sparare l'elemento di fissaggio, ma gli utensili con grilletti arancioni non dovrebbero farlo.)
- 4 Regolare la pressione dell'aria fino al minimo possibile in base al diametro e alla lunghezza dell'elemento di fissaggio e alla durezza del pezzo in lavorazione.

APPLICAZIONE DI ELEMENTI DI FISSAGGIO

CN650M

Questo utensile viene assemblato con AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE.



CN238D, CN450G, CN452G, CN552S, CN890S

Questo utensile viene consegnato con MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO SELEZIONATO. È responsabilità del datore di lavoro, del proprietario o dell'operatore dell'utensile selezionare il sistema di azionamento appropriato per l'applicazione degli elementi di fissaggio e l'addestramento dell'operatore dell'utensile, prima di modificare l'impostazione del grilletto.

COMMUTAZIONE DALL'AZIONAMENTO A CONTATTO CON MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO ALL'AZIONAMENTO IN SEQUENZA (opzione)

Per cambiare il sistema del grilletto, contattare dei distributori autorizzati MAX CO., LTD. e richiedere a questi ultimi di cambiare il sistema.

COMMUTAZIONE DALL'AZIONAMENTO IN SEQUENZA (opzione) ALL'AZIONAMENTO A CONTATTO CON MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO

Per cambiare il sistema del grilletto, contattare dei distributori autorizzati MAX CO., LTD. e richiedere a questi ultimi di cambiare il sistema.

FUNZIONAMENTO CON AZIONAMENTO A CONTATTO (MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO)

Per il funzionamento con azionamento a contatto, tenere premuto il grilletto e premere il braccio di contatto contro la superficie di lavoro.

FUNZIONAMENTO CON MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO E AZIONAMENTO IN SEQUENZA (OPZIONE)

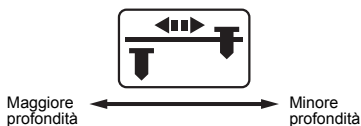
Per il funzionamento indicato sopra, attivare il braccio di contatto contro la superficie di lavoro e premere il grilletto. Viene applicato un elemento di fissaggio.

| | PROCEDURA |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Premere il grilletto e tenerlo premuto. 2 Premere il braccio di contatto. |
| MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO | L'utensile spara un chiodo ogni volta che si preme il braccio di contatto. |
| AZIONAMENTO IN SEQUENZA | L'utensile non può sparare un chiodo. |

| | PROCEDURA |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ol style="list-style-type: none"> 1 Premere il braccio di contatto. 2 Premere il grilletto e tenerlo premuto. |
| MECCANISMO DI PREVENZIONE DEL DOPPIO SPARO E AZIONAMENTO IN SEQUENZA | L'utensile spara un chiodo. L'utensile non può sparare un secondo chiodo fino a quando il grilletto viene rilasciato. |

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI APPLICAZIONE

Regolare la profondità di applicazione ruotando la manopola di regolazione come indicato di seguito.



MECCANISMO DI BLOCCO DEL GRILLETTO

(Fig. 10) Questo utensile dispone di un blocco del grilletto. Il grilletto dovrebbe restare sempre bloccato fino al momento in cui si intende applicare un chiodo nella superficie in lavorazione. Subito prima di applicare dei chiodi, premere e ruotare la manopola di blocco del grilletto ① in senso orario dalla posizione LOCK (blocca) alla posizione UNLOCK (sblocca). Al completamento dell'applicazione, premere e ruotare la manopola in senso antiorario sulla posizione LOCK.

COPERTURA SCARICO DIREZIONALE (CN450G, CN452S, CN552S, CN650M, CN890S)

(Fig. 11) La direzione dello scarico d'aria è modificabile ruotando la copertura dello scarico con la mano.

COME RIMUOVERE LA NASTRATURA CON FOGLIO DI PLASTICA USATA

(Fig. 12) Man mano che si applicano i chiodi, il foglio di plastica viene espulso dall'utensile. Quando 2" (50 mm) o più sono stati espulsi, è possibile strapparli via tirandoli contro il bordo di strappo nella punta.

RIMOZIONE DI CHIODI INCEPPATI (Fig. 13)

⚠ AVVERTENZA

- **Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria.**
- **Quando si intende rimuovere inceppamenti, indossare dei guanti; non utilizzare le mani nude**

- **Verificare di aver rimosso tutti i chiodi dalla punta dell'utensile prima di ricollegarlo all'alimentazione dell'aria.**

- 1 Scollegare l'alimentazione dell'aria.
- 2 Aprire lo sportellino dell'utensile e rimuovere i chiodi dall'interno del caricatore.
- 3 Inserire un bastoncino di metallo sottile nella punta dell'utensile e colpire il bastoncino di metallo con un martello, oppure rimuovere l'inceppamento con un cacciavite a lama piatta.
- 4 Rimettere a posto i chiodi sul nottolino di alimentazione e chiudere lo sportellino dell'utensile.

PUNTA DI CONTATTO IN METALLO PER APPLICAZIONI DI PAVIMENTAZIONE PUNTA DI CONTATTO SOSTITUTIVA (CN238D, CN452S)

Vedere Fig. 14, 15

- 1 Montare saldamente la punta di contatto in metallo ① sul braccio di contatto ②.
- 2 La punta di contatto in metallo ① può venire montata con l'utensile in posizione orizzontale o verticale.
- 3 Posizionare l'utensile sul materiale per pavimentazione ③ come illustrato nella figura.

PUNTA DI CONTATTO IN GOMMA PER APPLICAZIONE SU MURO A SECCO (CN552S, CN890S)

Applicare la punta di contatto sulla punta del braccio di contatto, quando si intende applicare dei chiodi su materiale morbido. (Fig. 16) Quando non si intende utilizzare la punta di contatto, è possibile conservarla sul caricatore ①.

COME SOSTITUIRE IL SUPPORTO (CN650M)

Scollegare SEMPRE la fonte di alimentazione dell'aria prima di montare o smontare il supporto.

(Fig. 17) Per smontare il supporto ①, inserire un cacciavite o un attrezzo simile nel suo giunto e fare pressione. Quando si intende rimontarlo, accertarsi che sia stato inserito saldamente.

INFORMAZIONI RELATIVE AL SUPPORTO PER L'APPLICAZIONE IN VERTICALE (CN650M, opzionale)

Il supporto per l'applicazione in verticale è disponibile come opzione. Di seguito viene descritto come montarlo e utilizzarlo. MONTAGGIO DEL SUPPORTO PER L'APPLICAZIONE IN VERTICALE (Fig. 18)

Il supporto per l'applicazione in verticale è dotato di bulloni 5 × 10 con testa a esagono incassato (2 pezzi) ① e di una chiave esagonale-4 ②.

Applicare i bulloni 5 × 10 con testa a esagono incassato (2 pezzi) sul lato inferiore del caricatore dell'apparato, utilizzando la chiave esagonale-4.

UTILIZZO DEL SUPPORTO PER L'APPLICAZIONE IN VERTICALE

Procedura

- 1 (Fig. 19) Premere la leva ① nella direzione indicata dalla freccia per sollevare il supporto.
- 2 (Fig. 20, 21) È possibile regolare l'altezza per adattarla alla forma del rivestimento esterno per pareti; è possibile regolarla entro un'escursione di 25 mm ruotando la vite che si trova sotto la parte inferiore del supporto, utilizzando una moneta, e così via.
- 3 (Fig. 22) È possibile ripiegare il supporto per l'applicazione in verticale, quando non è necessario. Tirare la leva nella direzione della freccia. Ciò consente di piegare il supporto per l'applicazione in verticale.

QUANDO SI INTENDE UTILIZZARE CHIODI PER LASTRE IN METALLO (CN650M)

AVVERTENZA

- Eseguire il lavoro edilizio in base alle normative nel settore dell'edilizia.
- Quando non sono stati specificati dei criteri di costruzione, consultare un esempio di costruzione di riferimento.
- Non utilizzare mai per soffitti (includere le fondazioni dei soffitti) e per tetti (includere le fondazioni dei tetti).
- Accertarsi di applicare la punta dell'uscita di espulsione sull'elemento all'angolazione appropriata.
- Non applicare direttamente chiodi da 38 a 50 mm.

Questa macchina è progettata specificamente per acciaio di calibro leggero di spessore compreso tra 1,6 e 3,2 mm. Nell'utilizzo, prendere in considerazione le condizioni del materiale dell'elemento e le condizioni sul campo per conformarsi alle normative del settore dell'edilizia.

CRITERI PER LA SCELTA DELLA LUNGHEZZA DEI CHIODI PER LE LASTRE IN METALLO (Fig. 23)

Elemento esterno ①, Elemento intermedio ②,

Acciaio di calibro leggero ③

- ① Selezionare chiodi di una lunghezza che sia superiore di almeno 10 mm ⑤ rispetto allo spessore complessivo di ciascun elemento ④.
- ② Il materiale delle fondazioni utilizzato per l'acciaio di calibro leggero ③ deve avere uno spessore di 3,2 mm o inferiore, e gli elementi esterni ①, ad esempio la lamiera di zinco, dovrebbero avere uno spessore di 0,7 mm o inferiore.
- ③ Non applicare mai chiodi da 38 a 50 mm direttamente nell'acciaio di calibro leggero ③, poiché volerebbero via, mettendo in serio pericolo l'operatore.
- ④ Accertarsi di applicare la punta dell'uscita di espulsione sull'elemento all'angolazione appropriata ③. Qualora venga applicata in modo obliquo, i chiodi volano via, mettendo in serio pericolo l'operatore.
- ⑤ Non utilizzare mai per tetti (includere le fondazioni dei tetti) o per soffitti (includere le fondazioni dei soffitti).
- ⑥ Applicazioni eccessive su una lastra in metallo riducono notevolmente la forza di sostegno. Controllare a fondo la situazione di applicazione, prima del lavoro. (Fig. 24)

* I chiodi potrebbero non venire applicati, a seconda della combinazione di durezza e spessore degli elementi.

QUANDO SI INTENDE UTILIZZARE CHIODI PER CALCESTRUZZO (Fig. 25)(CN650M)

Legno ①, Calcestruzzo ②

Questo apparato è progettato specificamente per calcestruzzo che sia stato appena posato.

Nell'utilizzo, prendere in considerazione le condizioni del materiale dell'elemento e le condizioni sul campo per conformarsi alle normative del settore dell'edilizia.

- Selezionare la lunghezza dei chiodi in modo che la loro profondità di penetrazione nel calcestruzzo sia compresa tra 10 e 15 mm ③.

* Qualora la profondità di penetrazione nel calcestruzzo sia di 15 mm o più profonda, o qualora il calcestruzzo sia indurito, i chiodi potrebbero non venire applicati.

CN238D

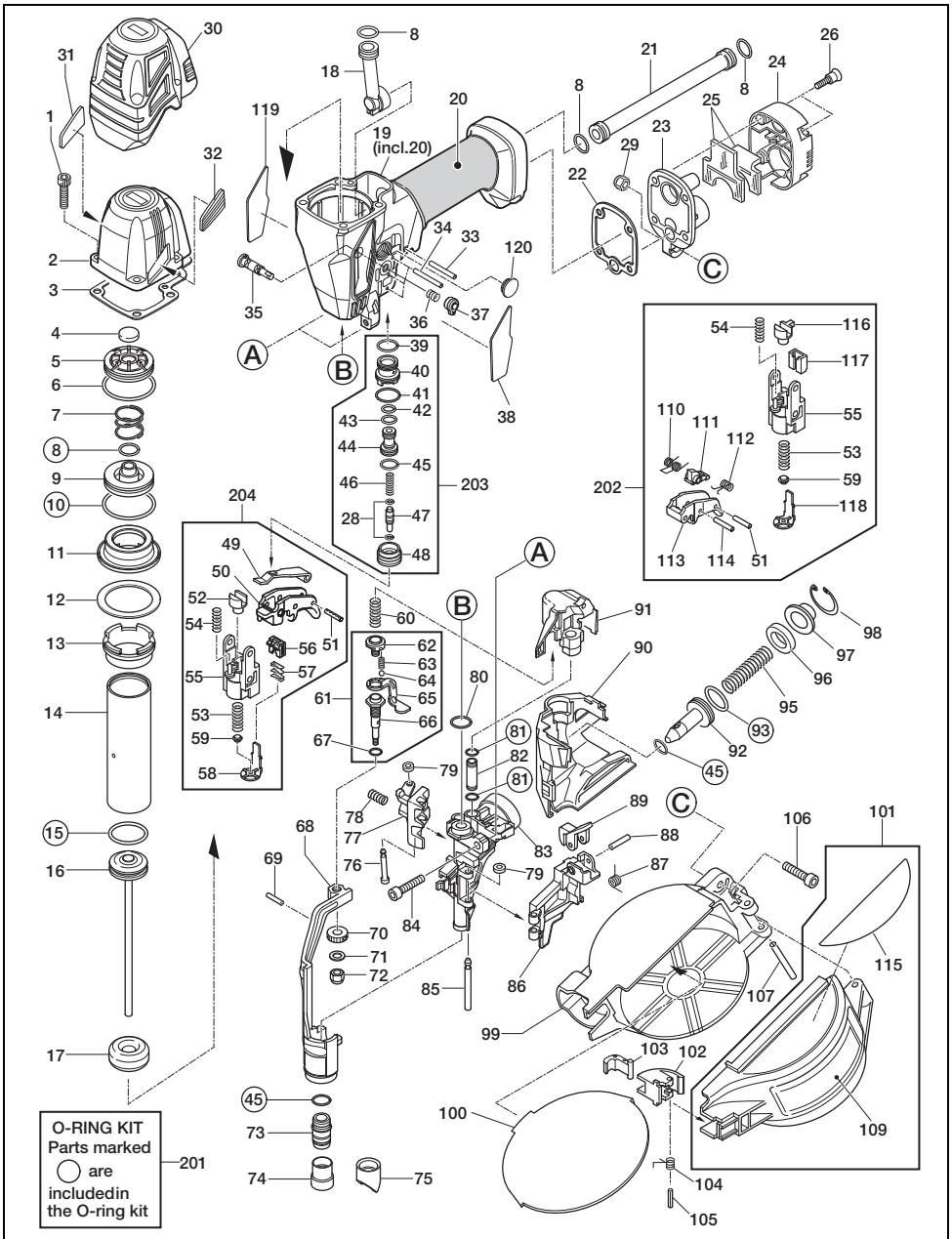
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



CN238D

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 | BB40401 | Steel | SCREW 5 x 22 | VIS 5 X 22 | TORNILLO 5X22 | SCHRAUBE 5X22 | VITE 5 X 22 |
| 2 | TA70235 | Aluminum | CYLINDER CAP UNIT | CAPUCHON DU CYLINDRE | UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-EINHEIT | UNITÀ CALOTTA CILINDRO |
| 3 | TA17128 | Steel,Rubber | CYLINDER CAP SEAL | JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG | GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 4 | TA15144 | Rubber | EXHAUST SEAL | JOINT D'ÉCHAPPEMENT | JUNTA ESTANCA DE ESCAPE | ABLUFDTICHTUNG | GUARNIZIONE SCARICO |
| 5 | TA16079 | Polyacetal | HEAD VALVE GUIDE | GUIDE DE DISTRIBUTEUR AVANT | GUÍA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILFÜHRUNG | GUIDA VALVOLA DI TESTA |
| 6 | HH19107 | Rubber | O-RING 1A 2.4 x 26.8 | JOINT TORIQUE 1A 2,4 x 26.8 | JUNTA TÓRICA 1A 2.4X26.8 | O-RING 1A 2.4X26.8 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 2,4 X 26.8 |
| 7 | KK23723 | Steel | COMPRESSION SPRING 3723 | RESSORT À PRESSION 3723 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3723 | DRUCKFEDER 3723 | MOLLA DI COMPRESIONE 3723 |
| 8 | HH11132 | Rubber | O-RING 1AP10A | JOINT TORIQUE 1AP10A | JUNTA TÓRICA 1AP10A | O-RING 1AP10A | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP10A |
| 9 | TA16139 | Polyacetal | HEAD VALVE PISTON | PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT | PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILKOLBEN | PISTONE VALVOLA DI TESTA |
| 10 | HH19102 | Rubber | O-RING 1A 2.4 x 31.8 | JOINT TORIQUE 1A 2,4 x 31.8 | JUNTA TÓRICA 1A 2,4X31.8 | O-RING 1A 2,4X31,8 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 2,4 X 31,8 |
| 11 | TA17078 | Polyurethane | CYLINDER SEAL | JOINT DE CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO | ZYLINDERDICHTUNG | GUARNIZIONE CILINDRO |
| 12 | TA17170 | Steel | CYLINDER WASHER | RONDELLE CYLINDRIQUE | ARANDELA DEL CILINDRO | ZYLINDER-UNTERLEGSCHIBE | RONDELLA DEL CILINDRO |
| 13 | TA17132 | Rubber | CHECK VALVE | CLAPET ANTIRETOUR | VÁLVULA DE RETENCIÓN | RÜCKSCHLAGVENTIL | VALVOLA DI RITEGNO |
| 14 | TA17052 | Aluminum | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | CILINDRO |
| 15 | HH19901 | Rubber | O-RING 3.5 x 21.7 | JOINT TORIQUE 3,5 x 21,7 | JUNTA TÓRICA 3,5X21,7 | O-RING 3.5X21.7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 3.5 X 21.7 |
| 16 | CN70144 | Aluminum,Steel | MAIN PISTON UNIT | PISTON PRINCIPAL | PISTÓN PRINCIPAL | HAUPTKOLBENEINHEIT | UNITÀ PISTONE PRINCIPALE |
| 17 | TA17149 | Rubber | BUMPER | AMORTISSEUR | AMORTIGUADOR | STOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE |
| 18 | TA17064 | Polyacetal | PIPE A | TUYAU A | TUBO 'A' | ROHR A | TUBO 'A' |
| 19 | CN81370 | Aluminum | FRAME UNIT | UNITÉ DE CHÂSSIS | ARMAZÓN | GÉHAUSE-EINHEIT | UNITÀ TELAIO |
| 20 | TA18436 | Elastomer | GRIP COVER | REVÊTEMENT DE LA POIGNÉE | CUBIERTA DE EMPUÑADURA | GRIFÜBERZUG | COPERTURA IMPUGNATURA |
| 21 | TA17152 | Polyacetal | PIPE B | TUBE B | TUBO 'B' | ROHR B | TUBO 'B' |
| 22 | TA17148 | Steel,Rubber | END CAP SEAL | JOINT DE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ | JUNTA ESTANCA DEL TAPÓN TERMINAL | ENDKAPPENDICHTUNG | GUARNIZIONE PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 23 | TA17330 | Aluminum | END CAP | CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ | TAPA TERMINAL | ENDKAPPE | PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 24 | TA17153 | Nylon | EXHAUST COVER | CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFTGITTER | COPERTURA SCARICO |
| 25 | TA17154 | Polyurethane | FILTER | FILTRE | FILTRO | FILTER | FILTRO |
| 26 | TA17155 | Steel | SCREW 4 x 13 | VIS 4 X 13 | TORNILLO 4X13 | SCHRAUBE 4X13 | VITE 4 X 13 |
| 28 | HH11901 | Rubber | O-RING 1B 1.4x 2.5 | JOINT TORIQUE 1B 1,4x2,5 | JUNTA TÓRICA 1B 1,4X2,5 | O-RING 1B 1,4X2,5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1B 1,4 x 2,5 |
| 29 | CC00401 | Steel | HEX. NUT M5 | CLÉ ÉCROU M5 | LLAVE TUERCA M5 | SECHSKANTMUTTER M5 | DADO ESAG. M5 |
| 30 | TA18428 | Elastomer | CYLINDER CAP PROTECTOR | PROTECTION DU CAPUCHON DE CYLINDRE | PROTECTOR DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-SCHUTZ | PROTEZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 31 | TA18438 | Rubber | FIXED RUBBER B | CAOUTCHOUC FIXE B | GOMA FIJA 'B' | FIXIERTER GUMMI B | INSERTO FISSO IN GOMMA 'B' |
| 32 | TA18437 | Rubber | FIXED RUBBER A | CAOUTCHOUC FIXE A | GOMA FIJA 'A' | FIXIERTER GUMMI A | INSERTO FISSO IN GOMMA 'A' |
| 33 | FF21279 | Steel | SPRING PIN 3x 26 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3x26 | PERNO DE MUELLE 3X26 | FEDERSTIFT 3X26 | PERNO A MOLLA 3 x 26 |
| 34 | FF21254 | Steel | SPRING PIN 3x 28 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3x28 | PERNO DE MUELLE 3X28 | FEDERSTIFT 3X28 | PERNO A MOLLA 3 x 28 |
| 35 | CN35075 | Nylon | TRIGGER LOCKLEVER | LEVIER DE VERROUILLAGE DU DÉCLENCHEUR | PALANCA DE BLOQUEO DE DISPARADOR | AUSLÖSESPERRHEBEL | LEVA BLOCCO GRILLETTO |
| 36 | KK23507 | Steel | COMPRESSIONSPRING 3507 | RESSORT DE COMPRESSION 3507 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3507 | DRUCKFEDER 3507 | MOLLA DI COMPRESIONE 3507 |
| 37 | HN12123 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD | MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 38 | FS14384 | Polyacetal, Terephthalate | LOGO SEAL A | JOINT AVEC LOGO A | SELLO DE LOGOTIPO 'A' | LOGOSCHILD A | SIGILLO CON LOGO 'A' |
| 39 | HH19720 | Rubber | O-RING 1A 1.5 x 11.5 | JOINT TORIQUE 1A 1,5 x 11,5 | JUNTA TÓRICA 1A 1,5X11,5 | O-RING 1A 1,5X11,5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5 X 11,5 |
| 40 | TA16092 | Polyacetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |

CN238D

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRAÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|-----------------|--------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 41 | HH19721 | Rubber | O-RING 1A 1.5 x 13.6 | JOINT TORIQUE 1A 1,5 x 13,6 | JUNTA TÓRICA 1A 1,5X13,6 | O-RING 1A 1,5X13,6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5 X 13,6 |
| 42 | HH11119 | Rubber | O-RING 1AP6 | JOINT TORIQUE 1AP6 | JUNTA TÓRICA 1AP6 | O-RING 1AP6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP6 |
| 43 | HH11209 | Rubber | O-RING 1BP7 | JOINT TORIQUE 1BP7 | JUNTA TÓRICA 1BP7 | O-RING 1BP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7 |
| 44 | TA16091 | Polyacetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |
| 45 | HH11113 | Rubber | O-RING 1AP9 | JOINT TORIQUE 1AP9 | JUNTA TÓRICA 1AP9 | O-RING 1AP9 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP9 |
| 46 | KK23666 | Steel | COMPRESSION SPRING 3666 | RESSORT À PRESSION 3666 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3666 | DRUCKFEDER 3666 | MOLLA DI COMPRESIONE 3666 |
| 47 | TA16090 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANGÈVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAF | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 48 | TA16089 | Polyacetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 49 | TA17137 | Steel | CONTACT LEVER | LEVIER À CONTACT | PALANCA DE CONTACTO | KONTAKTHEBEL | LEVA DI CONTATTO |
| 50 | TA17136 | Polyacetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 51 | FF22412 | Stainless steel | SPRING PIN 3 x 12 | GOUPILLE ÉLASTIQUE. 3 X 12 | PERNO DE MUELLE 3X12 | FEDERSTIFT 3X12 | PERNO A MOLLA 3 X 12 |
| 52 | HN10358 | Steel | ARM GUIDE PIN | GOUPILLE DU GUIDE DU BRAS | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSSTIFT | PERNO GUIDA BRACCIO |
| 53 | KK23678 | Steel | COMPRESSIONSPRING 3678 | RESSORT DE COMPRESSION 3678 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3678 | DRUCKFEDER 3678 | MOLLA DI COMPRESIONE 3678 |
| 54 | KK23282 | Steel | COMPRESSIONSPRING 3282 | RESSORT DE COMPRESSION 3282 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3282 | DRUCKFEDER 3282 | MOLLA DI COMPRESIONE 3282 |
| 55 | CN36243 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 56 | CN34800 | Nylon | SWITCH LEVER | LEVIER DE COMMUTEUR | PALANCA CONMUTADORA | SCHALTHEBEL | LEVA INTERRUETTORE |
| 57 | CN34500 | Steel | SWITCH SPRING | RESSORT DU COMMUTEUR | MUELLE CONMUTADOR | SCHALTFEDER | MOLLA INTERRUETTORE |
| 58 | CN36244 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 59 | CN35004 | Rubber | CONTACT BUMPER | AMORTISSEUR DE CONTACT | AMORTIGUADOR DE CONTACTO | KONTAKTSTOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE CONTATTO |
| 60 | KK23653 | Steel | COMPRESSION SPRING 3653 | RESSORT À PRESSION 3653 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3653 | DRUCKFEDER 3653 | MOLLA DI COMPRESIONE 3653 |
| 61 | CN81130 | Steel | ADJUST BOLT UNIT | BOULON D'AJUSTEMENT | UNIDAD DE PERNO DE AJUSTE | EINSTELLBOLZEN-EINHEIT | UNITÀ BULLONE DI REGOLAZIONE |
| 62 | CN36270 | Steel | ADJUST BOLT B | BOULON D'AJUSTEMENT B | PERNO DE AJUSTE "B" | EINSTELLBOLZEN B | BULLONE DI REGOLAZIONE "B" |
| 63 | KK23496 | Steel | COMPRESSION SPRING 3496 | RESSORT À PRESSION 3496 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3496 | DRUCKFEDER 3496 | MOLLA DI COMPRESIONE 3496 |
| 64 | LL71104 | Steel | STEEL BALL 2.5 | BILLE EN ACIER 2.5 | BOLA DE ACERO 2,5 | STAHLKUGEL 2,5 | SFERA DI ACCIAIO 2,5 |
| 65 | CN36271 | Steel | ADJUST ARM | BRAS D'AJUSTEMENT | BRAZO DE AJUSTE | EINSTELLARM | BRACCIO DI REGOLAZIONE |
| 66 | CN36258 | Steel | ADJUST BOLT A | BOULON D'AJUSTEMENT A | PERNO DE AJUSTE "A" | EINSTELLBOLZEN A | BULLONE DI REGOLAZIONE "A" |
| 67 | HH12904 | Rubber | O-RING 1A 1x 6.2 | JOINT TORIQUE 1A 1x 6,2 | JUNTA TÓRICA 1A 1X6,2 | O-RING 1A 1X6,2 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1 x 6,2 |
| 68 | CN70145 | Steel | CONTACT ARM B UNIT | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO "B" | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO "B" |
| 69 | FF21609 | Steel | SPRING PIN 2.5 x 16 AW | GOUPILLE ÉLASTIQUE 2,5 x 16 AW | PERNO DE MUELLE 2,5X16 AW | FEDERSTIFT 2,5X16 AW | PERNO A MOLLA 2,5 X 16 AW |
| 70 | CN36257 | Steel | ADJUST DIAL | MOLETTE DE RÉGLAGE | DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD | MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 71 | EE33119 | Steel | PLAIN WASHER 4 x 8 BLACK | RONDELLE PLATE 4 x 8 NOIRE | ARANDELA PLANA 4X8 NEGRA | UNTERLEGSCHEIBE 4X8 SCHWARZ | RONDELLA PIANA 4 x 8 NERA |
| 72 | CC49308 | Steel | HEX. NUT 4-1 | CLÉ ÉCROU 4-1 | TUERCA HEXAGONAL 4-1 | SECHSKANTMUTTER 4-1 | DADO ESA. 4-1 |
| 73 | CN36247 | Steel | CONTACT NOSE | BUSE DE CONTACT | NARIZ DE CONTACTO | KONTAKTNASE | PUNTA DI CONTATTO |
| 74 | CN36265 | Polyurethane | CONTACT TIP A | EXTRÉMITÉ DE CONTACT A | PUNTA DE CONTACTO 'A' | KONTAKTSPITZE A | PUNTA DI CONTATTO 'A' |
| 75 | CN81089 | Steel | CONTACT TIP B UNIT | UNITÉ EXTRÉMITÉ DE CONTACT B | UNIDAD DE PUNTA DE CONTACTO "B" | KONTAKTSPITZEN-EINHEIT B | UNITÀ PUNTA DI CONTATTO "B" |
| 76 | FF41838 | Steel | STEP PIN 1838 | BOULON À GRADINS 1838 | PERNO ESCALONADO 1838 | STUFENBOLZEN 1838 | PERNO SCALARE 1838 |
| 77 | CN36250 | Steel | FEED PAWL | CLIQUET D'ALIMENTATION | TRINQUETE DE AVANCE | VORSCHUBKLINKE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE |
| 78 | KK23626 | Steel | COMPRESSION SPRING 3626 | RESSORT À PRESSION 3626 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3626 | DRUCKFEDER 3626 | MOLLA DI COMPRESIONE 3626 |

CN238D

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 79 | EE39602 | Polyurethane | RUBBER WASHER 7 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 7 | ARANDELA DE CAUCHO 7 | GUMMISCHEIBE 7 | RONDELLA DI GOMMA 7 |
| 80 | HH11124 | Rubber | O-RING 1AP10 | JOINT TORIQUE 1AP10 | JUNTA TÓRICA 1AP10 | O-RING 1AP10 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP10 |
| 81 | HH19722 | Rubber | O-RING 1A 1.5 x 5 | JOINT TORIQUE 1A 1.5 x 5 | JUNTA TÓRICA 1A 1,5X5 | O-RING 1A 1,5X5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5 X 5 |
| 82 | HN10341 | Aluminum | PIPE | TUBE | TUBO | ROHR | TUBO |
| 83 | CN36249 | Steel | NOSE | BUSE | NARIZ | NASE | PUNTA |
| 84 | BB40404 | Steel | SCREW 5 x 16 | VIS 5 X 16 | TORNILLO 5X16 | SCHRAUBE 5X16 | VITE 5 X 16 |
| 85 | FF31286 | Steel | PARALLEL PIN 1286 | GOUPILLE PARALLÈLE 1286 | PERNO PARALELO 1286 | ZYLINDERSTIFT 1286 | PERNO PARALLELO 1286 |
| 86 | CN36248 | Steel | DOOR | PORTE | PUERTA | KLAPPE | SPORTELLINO |
| 87 | KK33261 | Steel | TORSION SPRING 3261 | RESSORT DE TORSION 3261 | MUELLE DE TORSIÓN 3261 | TORSIONSFEDER 3261 | MOLLA DI TORSIONE 3261 |
| 88 | FF21229 | Steel | SPRING PIN 3x 20 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3x20 | PERNO DE MUELLE 3X20 | FEDERSTIFT 3X20 | PERNO A MOLLA 3 x 20 |
| 89 | CN33679 | Steel | DOOR LATCH | VERROU DE PORTE | CIERRE DE PUERTA | KLAPPENVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA SPORTELLINO |
| 90 | CN36259 | Nylon | ARM COVER | CAPOT DU BRAS | CUBIERTA DE BRAZO | ARMABDECKUNG | COPERTURA BRACCIO |
| 91 | CN36256 | Nylon | ADJUST SPACER | ENTRETOISE D'AJUSTEMENT | ESPACIADOR DE AJUSTE | EINSTELLABSTANDS-HALTER | DISTANZIATORE DI REGOLAZIONE |
| 92 | CN36252 | Steel | FEED PISTON | PISTON D'ALIMENTATION | PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN | PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 93 | HH11107 | Rubber | O-RING 1AP18 | JOINT TORIQUE 1AP18 | JUNTA TÓRICA 1AP18 | O-RING 1AP18 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP18 |
| 95 | KK23285 | Steel | COMPRESSION SPRING 3285 | RESSORT À PRESSION 3285 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3285 | DRUCKFEDER 3285 | MOLLA DI COMPRESIONE 3285 |
| 96 | CN33607 | Polyurethane | FEED PISTON STOP | ARRÊT DU PISTON D'ALIMENTATION | TOPE DE PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 97 | CN31954 | Steel | SPRING COLLAR | COLLIER À RESSORT | COLLARIN DE MUELLE | FEDERTELLER | COLLARE MOLLA |
| 98 | JJ22408 | Stainless steel | C-RETAINING RING 24 | BAGUE-C DE RETENUE 24 | ANILLO DE RETENCIÓN EN "C" 24 | C-HALTERING 24 | ANELLO DI FISSAGGIO A "C" 24 |
| 99 | CN36253 | Polycarbonate | MAGAZINE | MAGASIN | CARGADOR | MAGAZIN | CARICATORE |
| 100 | CN36255 | Stainless steel | NAIL SUPPORT | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELTRÄGER | SUPPORTO CHIODI |
| 101 | CN81403 | | MAGAZINE CAP ASSY | ENSEMBLE DU CAPOT DU MAGASIN | CONJUNTO DE TAPA DEL CARGADOR | MAGAZINKAPPEN-BAUGRUPPE | GRUPPO COPERCHIO CARICATORE |
| 102 | CN35198 | Nylon | LATCH COVER | CAPOT DU VERROU | CUBIERTA DE CIERRE | VERSCHLUSSABDECKUNG | COPERTURA DISPOSITIVO DI CHIUSURA |
| 103 | CN35199 | Nylon | MAGAZINE LATCH | VERROU DU MAGASIN | CIERRE DE CARGADOR | MAGAZINVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA CARICATORE |
| 104 | KK33254 | Steel | TORSION SPRING 3254 | RESSORT DE TORSION 3254 | MUELLE DE TORSIÓN 3254 | TORSIONSFEDER 3254 | MOLLA DI TORSIONE 3254 |
| 105 | FF21234 | Steel | SPRING PIN 3x 12 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3x12 | PERNO DE MUELLE 3X12 | FEDERSTIFT 3X12 | PERNO A MOLLA 3 x 12 |
| 106 | BB40405 | Steel | SCREW 5 x 25 | VIS 5 X 25 | TORNILLO 5X25 | SCHRAUBE 5X25 | VITE 5 X 25 |
| 107 | FF22416 | Stainless steel | SPRING PIN 4 x 28 | GOUPILLE ÉLASTIQUE. 4 x 28 | PERNO DE MUELLE 4X28 | FEDERSTIFT 4X28 | PERNO A MOLLA 4 X 28 |
| 109 | CN38509 | Polycetal, Terephthalate | MODEL NAME LABEL | ÉTIQUETTE DU NOM DU MODÈLE | ETIQUETA DE NOMBRE DEL MODELO | MODELLNAMENSSCHILD | ETICHETTA NOME MODELLO |
| 110 | KK33247 | Steel | TORSION SPRING 3247 | RESSORT DE TORSION 3247 | MUELLE DE TORSIÓN 3247 | TORSIONSFEDER 3247 | MOLLA DI TORSIONE 3247 |
| 111 | TA16138 | Steel | ST LEVER | LEVIER ST | PALANCA ST | HEBEL FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | LEVA ST |
| 112 | KK33252 | Steel | TORSION SPRING 3252 | RESSORT DE TORSION 3252 | MUELLE DE TORSIÓN 3252 | TORSIONSFEDER 3252 | MOLLA DI TORSIONE 3252 |
| 113 | CN36293 | Polycetal | TRIGGER | DÉCLENCHÉUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 114 | FF22402 | Steel | SPRING PIN 3 x 16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE. 3 X 16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3 X 16 |
| 115 | CN38525 | Polycetal, Terephthalate | WARNING LABEL ISO | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ISO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA ISO | WARNSCHILD ISO | ETICHETTA DI AVVERTENZA ISO |
| 116 | CN36292 | Steel | ARM GUIDE PIN | GOUPILLE DU GUIDE DU BRAS | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSSTIFT | PERNO GUIDA BRACCIO |
| 117 | HN10402 | Steel | CONTACT ARM A GUIDE | GUIDE DU BRAS DE CONTACT A | GUÍA DEL BRAZO DE CONTACTO "A" | KONTAKTARM-FÜHRUNG A | GUIDA BRACCIO DI CONTATTO "A" |
| 118 | CN36291 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO "A" | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO "A" |

CN238D

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|----------|---------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 119 | TA19936 | | LOGO SEAL B | JOINT AVEC LOGO B | SELLO DE LOGOTIPO 'B' | LOGOSCHILD B | SIGILLO CON LOGO 'B' |
| 120 | TA18442 | Aluminum | BLIND PLATE | PLAT AVEUGLE | PLACA CIEGA | BLINDPLATTE | PIASTRINA CIECA |
| 201 | CN81121 | | O-RING KIT | KIT DE JOINT TORIQUE | KIT DE JUNTA TÓRICA | O-RING-KIT | KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE |
| 202 | CN81128 | | SEQUENTIAL TRIP KIT | KIT DE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL | KIT DE DISPARO SECUENCIAL | KIT FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | KIT DI ATTIVAZIONE IN SEQUENZA |
| 203 | TA81048 | | TRIGGER VALVE KIT | KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTIL-KIT | KIT VALVOLA GRILLETTO |
| 204 | CN81133 | | ARM GUIDE KIT | KIT GUIDE DU BRAS | KIT DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSKIT | KIT GUIDA BRACCIO |

CN450G

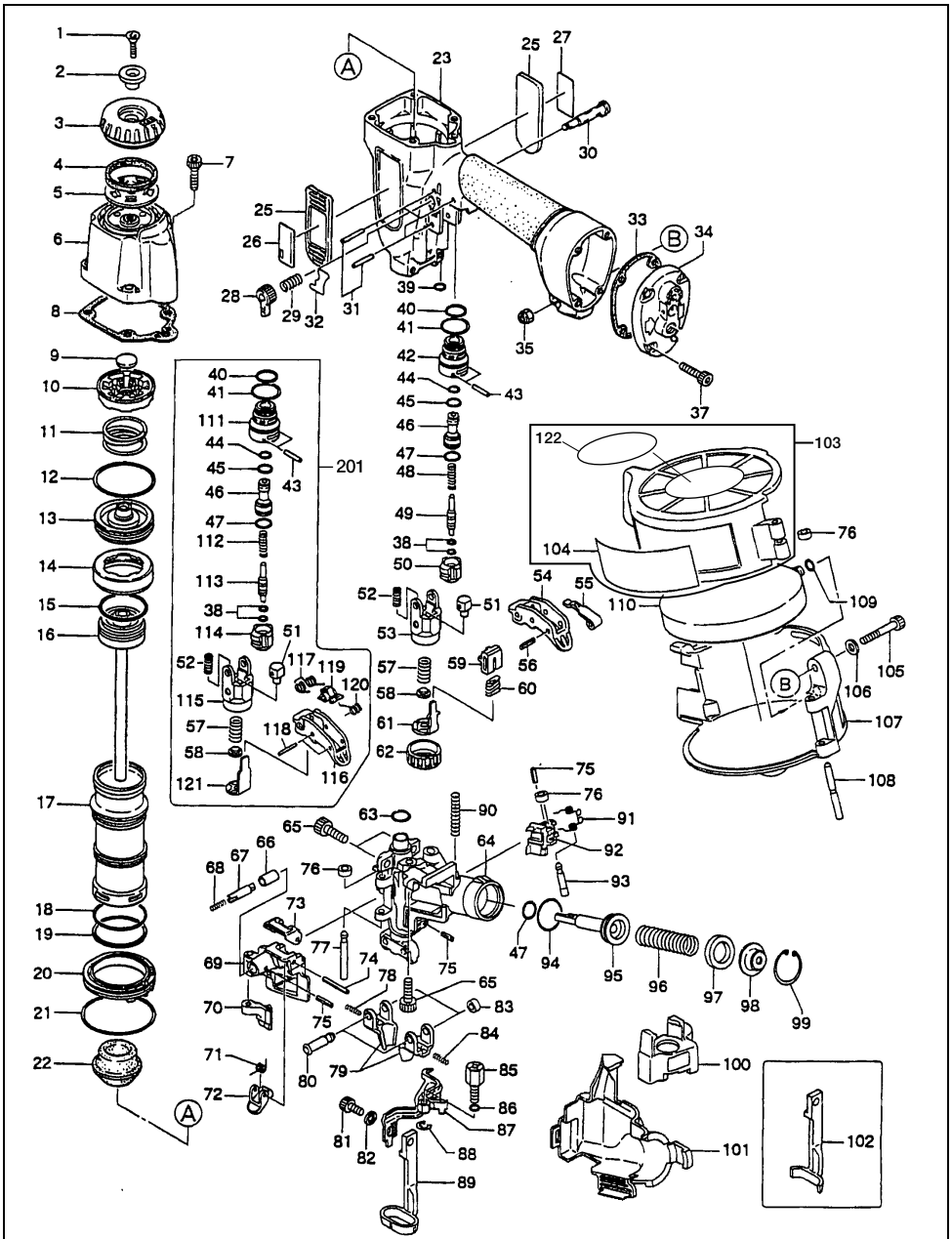
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



CN450G

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 | AA82435 | Steel | SCREW M6X20 | VIS M6X20 | TORNILLO M6X20 | SCHRAUBE M6X20 | VITE M6X20 |
| 2 | CN35129 | Steel | EXHAUST COVER HOLDER | SUPPORT DU CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | SOPORTE DE LA CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFITGITTER-HALTERUNG | SUPPORTO COPERTURA SCARICO |
| 3 | CN35173 | Rubber | EXHAUST COVER | CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFITGITTER | COPERTURA SCARICO |
| 4 | CN35174 | Stainless steel | EXHAUST FILTER A | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT A | FILTRO DE ESCAPE 'A' | ABLUFILTER A | FILTRO DI SCARICO 'A' |
| 5 | CN35175 | Steel | EXHAUST FILTER B | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT B | FILTRO DE ESCAPE 'B' | ABLUFILTER B | FILTRO DI SCARICO 'B' |
| 6 | CN35172 | Magnesium | CYLINDER CAP | CAPUCHON DE CYLINDRE | TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL | CALOTTA CILINDRO |
| 7 | BB40209 | Steel | HEX. BOLT 5X25 | CLÉ BOULON 5X25 | TUERCA PERNO 5X25 | SECHSKANTSCHRAUBE 5X25 | DADO BULLONE 5X25 |
| 8 | CN35176 | Steel, Rubber | CYLINDER CAP SEAL | JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG | GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 9 | CN35180 | Polyurethane | EXHAUST SEAL | JOINT D'ÉCHAPPEMENT | JUNTA ESTANCA DE ESCAPE | ABLUFDICHTUNG | GUARNIZIONE SCARICO |
| 10 | CN35178 | Polyurethane | HEAD VALVE GUIDE | GUIDE DE DISTRIBUTEUR AVANT | GUÍA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILFÜHRUNG | GUIDA VALVOLA DI TESTA |
| 11 | KK23651 | Steel | COMPRESSION SPRING 3651 | RESSORT À PRESSION 3651 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3651 | DRUCKFEDER 3651 | MOLLA DI COMPRESIONE 3651 |
| 12 | HH1141 | Rubber | O-RING ARP568-130 | JOINT TORIQUE ARP568-130 | JUNTA TÓRICA ARP568-130 | O-RING ARP568-130 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-130 |
| 13 | CN35177 | Polycetal | HEAD VALVE PISTON | PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT | PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILKOLBEN | PISTONE VALVOLA DI TESTA |
| 14 | CN35179 | Polyurethane | CYLINDER SEAL | JOINT DE CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO | ZYLINDERDICHTUNG | GUARNIZIONE CILINDRO |
| 15 | HH11221 | Rubber | O-RING 1BP30 | JOINT TORIQUE 1BP30 | JUNTA TÓRICA 1BP30 | O-RING 1BP30 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP30 |
| 16 | CN35602 | Aluminum | MAIN PISTON UNIT | PISTON PRINCIPAL | PISTÓN PRINCIPAL | HAUPTKOLBENEINHEIT | UNITÀ PISTONE PRINCIPALE |
| 17 | CN35184 | Aluminum | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | CILINDRO |
| 18 | HH11446 | Rubber | O-RING ARP568-128 | JOINT TORIQUE ARP568-128 | JUNTA TÓRICA ARP568-128 | O-RING ARP568-128 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-128 |
| 19 | HH11183 | Rubber | O-RING 1AP39 | JOINT TORIQUE 1AP39 | JUNTA TÓRICA 1AP39 | O-RING 1AP39 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP39 |
| 20 | CN35185 | Polycetal | CYLINDER RING | BAGUE DU CYLINDRE | ARO DEL CILINDRO | ZYLINDERRING | ANELLO CILINDRO |
| 21 | HH11136 | Rubber | O-RING ARP568-132 | JOINT TORIQUE ARP568-132 | JUNTA TÓRICA ARP568-132 | O-RING ARP568-132 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-132 |
| 22 | CN35186 | Rubber | BUMPER | AMORTISSEUR | AMORTIGUADOR | STOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE |
| 23 | CN80440 | Magnesium | FRAME UNIT | UNITÉ DE CHÂSSIS | ARMAZÓN | GEHÄUSE-EINHEIT | UNITÀ TELAI |
| 25 | CN35203 | Rubber | PROTECTOR RUBBER | CAOUTCHOUC DE PROTECTION | GOMA PROTECTORA | SCHUTZGUMMI | GOMMA DI PROTEZIONE |
| 26 | CN35812 | Polycetal, Terephthalate | LABEL CN450G | ÉTIQUETTE CN450G | ETIQUETA (CN450G) | TYPENSCHILD CN450G | ETICHETTA CN450G |
| 27 | CN35210 | Polycetal, Terephthalate | WARNING LABEL | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT | ETIQUETA DE ADVERTENCIA | WARNSCHILD | TARGHETTA DI AVVERTENZA |
| 28 | CN35074 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD | MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 29 | KK23507 | Steel | SPRING 3507 | RESSORT 3507 | MUELLE 3507 | FEDER 3507 | COM. 3507 |
| 30 | CN35075 | Nylon | TRIGGER LOCK LEVER | LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRHEBEL | LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 31 | FF21235 | Steel | SPRING PIN 3X30 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30 | PERNO DE MUELLE 3X30 | FEDERSTIFT 3X30 | PERNO A MOLLA 3X30 |
| 32 | CN35252 | Polycetal, Terephthalate | LABEL B | ÉTIQUETTE B | ETIQUETA "B" | TYPENSCHILD B | ETICHETTA "B" |
| 33 | CN35195 | Steel, Rubber | END CAP SEAL | JOINT DE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ | JUNTA ESTANCA DEL TAPON TERMINAL | ENDKAPPENDICHTUNG | GUARNIZIONE PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 34 | CN35241 | Magnesium | END CAP | CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ | TAPA TERMINAL | ENDKAPPE | PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 35 | CC49411 | Steel | SPECIAL NUT M5 | ÉCROU SPÉCIAL M5 | TUERCA ESPECIAL M5 | SPEZIALMUTTER M5 | DADO SPECIALE M5 |
| 37 | BB40210 | Steel | SCREW M5X20 | VIS M5X20 | TORNILLO M5X20 | SCHRAUBE M5X20 | VITE M5X20 |
| 38 | HH11901 | Rubber | O-RING 1.4 X 2.5 | JOINT TORIQUE 1,4 X 2,5 | JUNTA TÓRICA 1,4 X 2,5 | O-RING 1.4X2.5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1,4 X 2,5 |
| 39 | HH19125 | Rubber | O-RING A1.6X4.2 | JOINT TORIQUE A1,6X4,2 | JUNTA TÓRICA A 1,6X4,2 | O-RING A1,6X4,2 | GUARNIZIONE CIRCOLARE A1,6X4,2 |
| 40 | HH11125 | Rubber | O-RING AP12 | JOINT TORIQUE AP12 | JUNTA TÓRICA AP12 | O-RING AP12 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP12 |
| 41 | HH11138 | Rubber | O-RING AP20 | JOINT TORIQUE AP20 | JUNTA TÓRICA AP20 | O-RING AP20 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP20 |
| 42 | CN33909 | Polycetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARCASE DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |

CN450G

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|-----------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 43 | FF30161 | Stainless steel | PIN 161 | GOUPILLE 161 | PERNO 161 | STIFT 161 | PERNO 161 |
| 44 | HH11119 | Rubber | O-RING AP6 | JOINT TORIQUE AP6 | JUNTA TÓRICA AP6 | O-RING AP6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP6 |
| 45 | HH11209 | Rubber | O-RING 1BP7 | JOINT TORIQUE 1BP7 | JUNTA TÓRICA 1BP7 | O-RING 1BP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7 |
| 46 | CN33627 | Polycetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |
| 47 | HH11113 | Rubber | O-RING AP9 | JOINT TORIQUE AP9 | JUNTA TÓRICA AP9 | O-RING AP9 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP9 |
| 48 | KK23129 | Steel | COMPRESSION SPRING 3129 | RESSORT À PRESSION 3129 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3129 | DRUCKFEDER 3129 | MOLLA DI COMPRESIONE 3129 |
| 49 | CN35128 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAFST | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 50 | CN33910 | Polycetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 51 | CN35059 | Steel | ARM GUIDE PIN | GOUPILLE DU GUIDE DU BRAS | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSTIFT | PERNO GUIDA BRACCIO |
| 52 | KK23282 | Steel | COM. SPRING 3282 | RESSORT À PRESSION 3282 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3282 | DRUCKFEDER 3282 | MOLLA DI COM. 3282 |
| 53 | CN35002 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 54 | CN35001 | Polycetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 55 | CN35115 | Steel | CONTACT LEVER | LEVIER À CONTACT | PALANCA DE CONTACTO | KONTAKTHEBEL | LEVA DI CONTATTO |
| 56 | FF22402 | Stainless steel | SPRING PIN 3X16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3X16 |
| 57 | KK23653 | Steel | COMP. SPRING 3653 | RESSORT À PRESSION 3653 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3653 | DRUCKFEDER 3653 | MOLLA DI COM. 3653 |
| 58 | CN35004 | Rubber | CONTACT BUMPER | AMORTISSEUR DE CONTACT | AMORTIGUADOR DE CONTACTO | KONTAKTSTOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE CONTATTO |
| 59 | CN35127 | Polycetal | LEVER | LEVIER | PALANCA | HEBEL | LEVA |
| 60 | CN34500 | Steel | LEVER SPRING | RESSORT DU LEVIER | MUELLE DE PALANCA | HEBELFEDER | MOLLA LEVA |
| 61 | CN35003 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 62 | CN35007 | Polycetal | ADJUST DIAL | MOLETTE DE RÉGLAGE | DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD | MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 63 | HH11124 | Rubber | O-RING AP10 | JOINT TORIQUE AP10 | JUNTA TÓRICA AP10 | O-RING AP10 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP10 |
| 64 | CN35609 | Steel | NOSE | BUSE | NARIZ | NASE | PUNTA |
| 65 | BB40220 | Steel | SCREW M6X20 | VIS M6X20 | TORNILLO M6X20 | SCHRAUBE M6X20 | VITE M6X20 |
| 66 | FF51572 | Steel | PIN 1572 | GOUPILLE 1572 | PERNO 1572 | STIFT 1572 | PERNO 1572 |
| 67 | CN33719 | Steel | CHECK PAWL | CLIQUET D'ARRÊT | TRINQUETE DE RETENCIÓN | PRÜFKLINKE | NOTTOLINO DI CONTROLLO |
| 68 | KK23452 | Steel | COM. SPRING 3452 | RESSORT À PRESSION 3452 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3452 | DRUCKFEDER 3452 | MOLLA DI COM. 3452 |
| 69 | CN35610 | Nylon | DOOR A | PORTE A | PUERTA 'A' | KLAPPE A | SPORTELLINO 'A' |
| 70 | CN35622 | Steel | DOOR B | PORTE B | PUERTA 'B' | KLAPPE B | SPORTELLINO 'B' |
| 71 | KK33261 | Steel | TORSION SPRING 3261 | RESSORT DE TORSION 3261 | MUELLE DE TORSIÓN 3261 | TORSIONSFEDER 3261 | MOLLA DI TORSIONE 3261 |
| 72 | CN33679 | Steel | DOOR LATCH | VERROU DE PORTE | CIERRE DE PUERTA | KLAPPENVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA SPORTELLINO |
| 73 | CN35611 | Steel | GUARD PLATE | PLAQUE DE PROTECTION | PLACA PROTECTORA | SCHUTZPLATTE | PIASTRA DI PROTEZIONE |
| 74 | FF21279 | Steel | PIN 3X26 | GOUPILLE 3X26 | PERNO 3X26 | STIFT 3X26 | PERNO 3 X 26 |
| 75 | FF21234 | Steel | W.S. PIN 3 X 12 | GOUPILLE GOUPILLE 3 X 12 | PERNO WS 3X12 | SPANNSTIFT 3X12 | PERNO W.S. 3 X 12 |
| 76 | EE39602 | Polyurethane | WASHER 7 | RONDELLE 7 | ARANDELA 7 | UNTERLEGSCHEBE 7 | RONDELLA 7 |
| 77 | FF31256 | Steel | STRAIGHT PIN 1256 | GOUPILLE DROITE 1256 | PERNO RECTO 1256 | ZYLINDERSTIFT 1256 | PERNO DIRITTO 1256 |
| 78 | KK23725 | Steel | COMPRESSION SPRING 3725 | RESSORT À PRESSION 3725 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3725 | DRUCKFEDER 3725 | MOLLA DI COMPRESIONE 3725 |
| 79 | CN35612 | Steel | NAIL HOLDER | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELHALTERUNG | SUPPORTO CHIODI |
| 80 | FF41827 | Steel | STEP PIN 1827 | BOULON À GRADINS 1827 | PERNO ESCALONADO 1827 | STUFENBOLZEN 1827 | PERNO SCALARE 1827 |
| 81 | BB40456 | Steel | BOLT 5X8 | BOULON 5X8 | PERNO 5X8 | BOLZEN 5X8 | BULLONE 5X8 |
| 82 | EE11104 | Steel | SPRING WASHER 2-5 | RONDELLE DE RESSORT 2-5 | ARANDELA DE MUELLE 2-5 | UNTERLEGFEDER 2-5 | RONDELLA ELASTICA 2-5 |
| 83 | EE39620 | Polyurethane | RUBBER WASHER 4X7X2.5 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 4X7X2,5 | ARANDELA DE CAUCHO 4X7X2,5 | GUMMISCHEBE 4X7X2,5 | RONDELLA IN GOMMA 4X7X2,5 |
| 84 | KK23726 | Steel | COMPRESSION SPRING 3726 | RESSORT À PRESSION 3726 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3726 | DRUCKFEDER 3726 | MOLLA DI COMPRESIONE 3726 |

CN450G

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|----------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 85 | CN35006 | Steel | CONTACT BOLT | BOULON DE CONTACT | PERNO DE CONTACTO | KONTAKTBOLZEN | BULLONE DI CONTATTO |
| 86 | HH11903 | Rubber | O-RING 1A 1.2 X 4 | JOINT TORIQUE 1A 1,2 X 4 | JUNTA TÓRICA 1A 1,2X4 | O-RING 1A 1.2X4 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,2 X 4 |
| 87 | CN35606 | Steel | CONTACT ARM B UNIT | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO 'B' | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO 'B' |
| 88 | JJ10404 | Steel | E-RING 3.2 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE E 3,2 | ARO E 3,2 | E-RING 3,2 | ANELLO A 'E' 3,2 |
| 89 | CN35608 | Steel | CONTACT ARM C | BRAS DE CONTACT C | BRAZO DE CONTACTO 'C' | KONTAKTARM C | BRACCIO DI CONTATTO 'C' |
| 90 | KK23332 | Steel | COM.SPRING 3332 | RESSORT À PRESSION 3332 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3332 | DRUCKFEDER 3332 | MOLLA DI COM. 3332 |
| 91 | KK33172 | Steel | SPRING 3172 | RESSORT 3172 | MUELLE 3172 | FEDER 3172 | COM. 3172 |
| 92 | CN33211 | Steel | FEED PAWL | CLIQUET D'ALIMENTATION | TRINQUETE DE AVANCE | VORSCHUBKLINKE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE |
| 93 | FF41288 | Steel | PIN 1288 | GOUPILLE 1288 | PERNO 1288 | STIFT 1288 | PERNO 1288 |
| 94 | HH11107 | Rubber | O-RING AP18 | JOINT TORIQUE AP18 | JUNTA TÓRICA AP18 | O-RING AP18 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP18 |
| 95 | CN33525 | Steel | FEED PISTON | PISTON D'ALIMENTATION | PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN | PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 96 | KK23285 | Steel | SPRING 3285 | RESSORT 3285 | MUELLE 3285 | FEDER 3285 | COM. 3285 |
| 97 | CN33607 | Polyurethane | FEED PISTON STOP | ARRÊT DU PISTON D'ALIMENTATION | TOPE DE PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 98 | CN31954 | Steel | SPRING COLLAR | COLLIER À RESSORT | COLLARÍN DE MUELLE | FEDERTELLER | COLLARE MOLLA |
| 99 | JJ22408 | Stainless steel | C-RING 24 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE C 24 | ARO C 24 | C-RING 24 | ANELLO A 'C' 24 |
| 100 | CN35616 | Nylon | SPACER | ENTRETOISE | ESPACIADOR | ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE |
| 101 | CN35615 | Nylon | COVER | CAPOT | CUBIERTA | ABDECKUNG | COPERCHIO |
| 102 | CN35813 | Steel | CONTACT ARM D | BRAS DE CONTACT D | BRAZO DE CONTACTO 'D' | KONTAKTARM D | BRACCIO DI CONTATTO 'D' |
| 103 | CN81398 | | MAGAZINE CAP ASSY | ENSEMBLE DU CAPOT DU MAGASIN | CONJUNTO DE TAPA DEL CARGADOR | MAGAZINKAPPEN-BAUGRUPPE | GRUPPO COPERCHIO CARICATORE |
| 104 | CN38445 | Polycetal, Terephthalate | LABEL | ÉTIQUETTE | ETIQUETA | TYPENSCHILD | ETICHETTA |
| 105 | BB40432 | Steel | BOLT | BOULON | PERNO | BOLZEN | BULLONE |
| 106 | EE31121 | Steel | WASHER 1-5 | RONDELLE 1-5 | ARANDELA 1-5 | UNTERLEGSSCHEIBE 1-5 | RONDELLA 1-5 |
| 107 | CN35614 | Nylon | MAGAZINE | MAGASIN | CARGADOR | MAGAZIN | CARICATORE |
| 108 | FF31244 | Steel | PIN 1244 | GOUPILLE 1244 | PERNO 1244 | STIFT 1244 | PERNO 1244 |
| 109 | HH11130 | Rubber | O-RING AP5 | JOINT TORIQUE AP5 | JUNTA TÓRICA AP5 | O-RING AP5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP5 |
| 110 | CN32239 | Polycetal | NAIL SUPPORT | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELTRÄGER | SUPPORTO CHIODI |
| 111 | CN31323 | Polycetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARACA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |
| 112 | KK24123 | Stainless steel | COMPRESSION SPRING 4123 | RESSORT À PRESSION 4123 | MUELLE DE COMPRESIÓN 4123 | DRUCKFEDER 4123 | MOLLA DI COMPRESIONE 4123 |
| 113 | CN33723 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAF | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 114 | CN31346 | Polycetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 115 | CN37842 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 116 | CN35648 | Polycetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 117 | KK33247 | Steel | SPRING 3247 | RESSORT 3247 | MUELLE 3247 | FEDER 3247 | COM. 3247 |
| 118 | FF22402 | Stainless steel | SPRING PIN 3X16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3X16 |
| 119 | TA16138 | Steel | S.T. LEVER | LEVIER S.T. | PALANCA PALANCA | HEBEL FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | LEVA S.T. |
| 120 | KK33144 | Steel | TORSION SPRING 3144 | RESSORT DE TORSION 3144 | MUELLE DE TORSIÓN 3144 | TORSIONSFEDER 3144 | MOLLA DI TORSIONE 3144 |
| 121 | CN35140 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 122 | CN38541 | Polyethylene terephthalate | WARNING LABEL ISO | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ISO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA ISO | WARNSCHILD ISO | ETICHETTA DI AVVERTENZA ISO |
| 201 | CN80549 | | SEQUENTIAL TRIGGER KIT | KIT DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL | KIT DE DISPARO SECUENCIAL | KIT FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | KIT GRILLETTO SEQUENZIALE |

CN452S

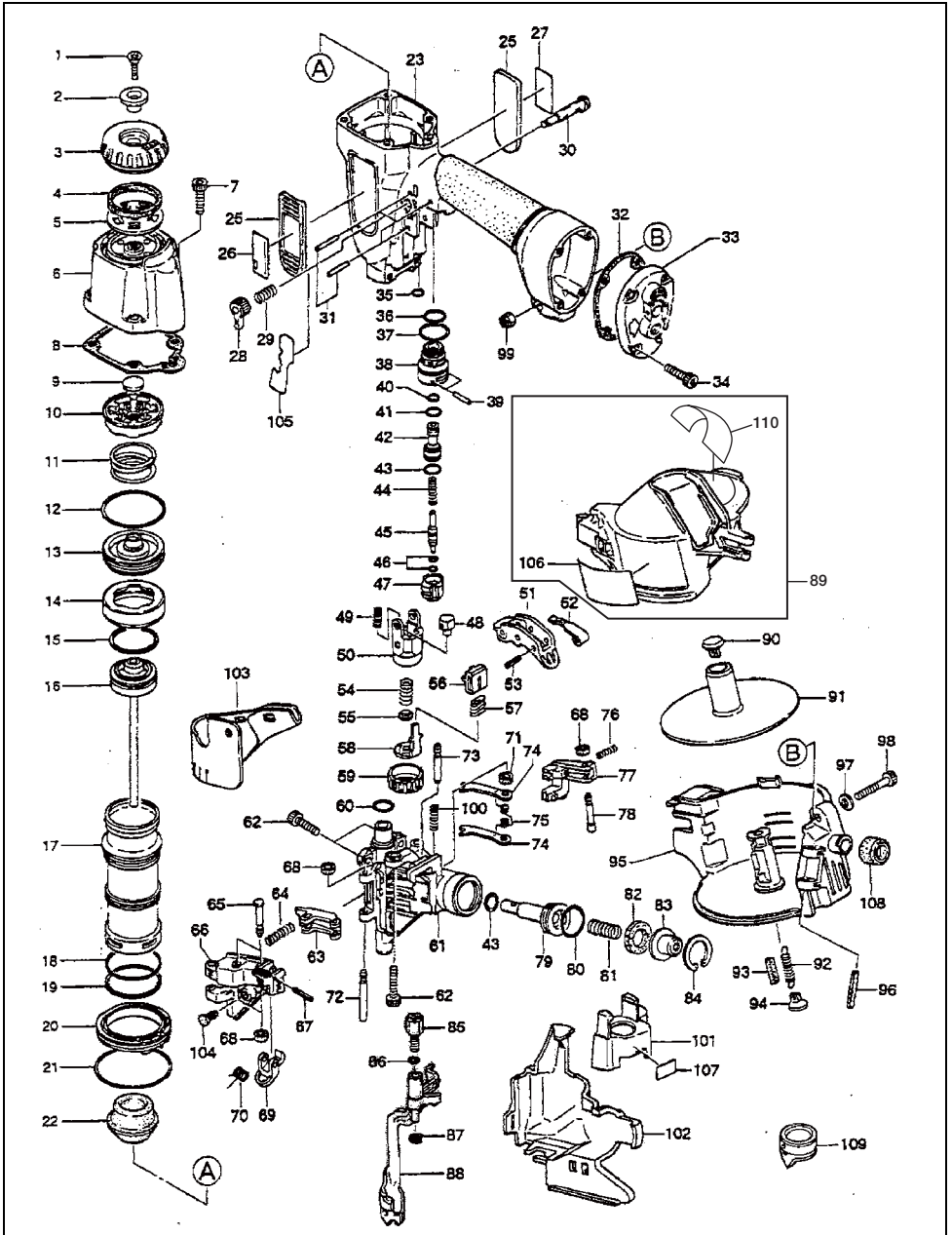
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIÉCES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



CN452S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 | AA82435 | Steel | SCREW M6X20 | VIS M6X20 | TORNILLO M6X20 | SCHRAUBE M6X20 | VITE M6X20 |
| 2 | CN35129 | Steel | EXHAUST COVER HOLDER | SUPPORT DU CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | SOPORTE DE LA CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFITGITTER-HALTERUNG | SUPPORTO COPERTURA SCARICO |
| 3 | CN35173 | Rubber | EXHAUST COVER | CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFITGITTER | COPERTURA SCARICO |
| 4 | CN35174 | Stainless steel | EXHAUST FILTER A | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT A | FILTRO DE ESCAPE 'A' | ABLUFILTER A | FILTRO DI SCARICO 'A' |
| 5 | CN35175 | Steel | EXHAUST FILTER B | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT B | FILTRO DE ESCAPE 'B' | ABLUFILTER B | FILTRO DI SCARICO 'B' |
| 6 | CN35172 | Magnesium | CYLINDER CAP | CAPUCHON DE CYLINDRE | TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL | CALOTTA CILINDRO |
| 7 | BB40209 | Steel | HEX. BOLT 5X25 | CLÉ BOULON 5X25 | TUERCA PERNO 5X25 | SECHSKANTSCHRAUBE 5X25 | DADO BULLONE 5X25 |
| 8 | CN35176 | Steel, Rubber | CYLINDER CAP SEAL | JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG | GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 9 | CN35180 | Polyurethane | EXHAUST SEAL | JOINT D'ÉCHAPPEMENT | JUNTA ESTANCA DE ESCAPE | ABLUFDICHTUNG | GUARNIZIONE SCARICO |
| 10 | CN35178 | Polyurethane | HEAD VALVE GUIDE | GUIDE DE DISTRIBUTEUR AVANT | GUÍA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILFÜHRUNG | GUIDA VALVOLA DI TESTA |
| 11 | KK23651 | Steel | COMPRESSION SPRING 3651 | RESSORT À PRESSION 3651 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3651 | DRUCKFEDER 3651 | MOLLA DI COMPRESIONE 3651 |
| 12 | HH1141 | Rubber | O-RING ARP568-130 | JOINT TORIQUE ARP568-130 | JUNTA TÓRICA ARP568-130 | O-RING ARP568-130 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-130 |
| 13 | CN35177 | Polycetal | HEAD VALVE PISTON | PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT | PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILKOLBEN | PISTONE VALVOLA DI TESTA |
| 14 | CN35179 | Polyurethane | CYLINDER SEAL | JOINT DE CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO | ZYLINDERDICHTUNG | GUARNIZIONE CILINDRO |
| 15 | HH11221 | Rubber | O-RING 1BP30 | JOINT TORIQUE 1BP30 | JUNTA TÓRICA 1BP30 | O-RING 1BP30 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP30 |
| 16 | CN35181 | Aluminum, Steel | MAIN PISTON UNIT | PISTON PRINCIPAL | PISTÓN PRINCIPAL | HAUPTKOLBENEINHEIT | UNITÀ PISTONE PRINCIPALE |
| 17 | CN35184 | Aluminum | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | CILINDRO |
| 18 | HH1146 | Rubber | O-RING ARP568-128 | JOINT TORIQUE ARP568-128 | JUNTA TÓRICA ARP568-128 | O-RING ARP568-128 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-128 |
| 19 | HH1183 | Rubber | O-RING 1AP39 | JOINT TORIQUE 1AP39 | JUNTA TÓRICA 1AP39 | O-RING 1AP39 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP39 |
| 20 | CN35185 | Polycetal | CYLINDER RING | BAGUE DU CYLINDRE | ARO DEL CILINDRO | ZYLINDERRING | ANELLO CILINDRO |
| 21 | HH1136 | Rubber | O-RING ARP568-132 | JOINT TORIQUE ARP568-132 | JUNTA TÓRICA ARP568-132 | O-RING ARP568-132 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-132 |
| 22 | CN35186 | Rubber | BUMPER | AMORTISSEUR | AMORTIGUADOR | STOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE |
| 23 | CN80440 | Magnesium | FRAME UNIT | UNITÉ DE CHÂSSIS | ARMAZÓN | GEHÄUSE-EINHEIT | UNITÀ TELAIO |
| 25 | CN35203 | Rubber | PROTECTOR RUBBER | CAOUTCHOUC DE PROTECTION | GOMA PROTECTORA | SCHUTZGUMMI | GOMMA DI PROTEZIONE |
| 26 | CN35247 | Polyacetal, Terephthalate | LABEL | ÉTIQUETTE | ETIQUETA | TYPENSCHILD | ETICHETTA |
| 27 | CN35210 | Polyacetal, Terephthalate | WARNING LABEL | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT | ETIQUETA DE ADVERTENCIA | WARNSCHILD | TARGHETTA DI AVVERTENZA |
| 28 | CN35074 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD | MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 29 | KK23507 | Steel | SPRING 3507 | RESSORT 3507 | MUELLE 3507 | FEDER 3507 | COM. 3507 |
| 30 | CN35075 | Nylon | TRIGGER LOCK LEVER | LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRHEBEL | LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 31 | FF21235 | Steel | SPRING PIN 3X30 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30 | PERNO DE MUELLE 3X30 | FEDERSTIFT 3X30 | PERNO A MOLLA 3X30 |
| 32 | CN35195 | Steel, Rubber | END CAP SEAL | JOINT DE CAPUCHON D'EXTRÊMITÉ | JUNTA ESTANCA DEL TAPÓN TERMINAL | ENDKAPPENDICHTUNG | GUARNIZIONE PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 33 | CN35241 | Magnesium | END CAP | CAPUCHON D'EXTRÊMITÉ | TAPA TERMINAL | ENDKAPPE | PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 34 | BB40210 | Steel | SCREW M5X20 | VIS M5X20 | TORNILLO M5X20 | SCHRAUBE M5X20 | VITE M5X20 |
| 35 | HH19125 | Rubber | O-RING A1.6X4.2 | JOINT TORIQUE A1.6X4.2 | JUNTA TÓRICA A 1.6X4.2 | O-RING A1.6X4.2 | GUARNIZIONE CIRCOLARE A1.6X4.2 |
| 36 | HH11125 | Rubber | O-RING AP12 | JOINT TORIQUE AP12 | JUNTA TÓRICA AP12 | O-RING AP12 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP12 |
| 37 | HH11138 | Rubber | O-RING AP20 | JOINT TORIQUE AP20 | JUNTA TÓRICA AP20 | O-RING AP20 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP20 |
| 38 | CN33909 | Polycetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |
| 39 | FF30161 | Stainless steel | PIN 161 | GOUPILLE 161 | PERNO 161 | STIFT 161 | PERNO 161 |
| 40 | HH11119 | Rubber | O-RING AP6 | JOINT TORIQUE AP6 | JUNTA TÓRICA AP6 | O-RING AP6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP6 |
| 41 | HH11209 | Rubber | O-RING 1BP7 | JOINT TORIQUE 1BP7 | JUNTA TÓRICA 1BP7 | O-RING 1BP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7 |

CN452S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|-----------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 42 | CN32246 | Polyacetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |
| 43 | HH11113 | Rubber | O-RING AP9 | JOINT TORIQUE AP9 | JUNTA TÓRICA AP9 | O-RING AP9 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP9 |
| 44 | KK24123 | Steel | COMPRESSION SPRING 4123 | RESSORT À PRESSION 4123 | MUELLE DE COMPRESIÓN 4123 | DRUCKFEDER 4123 | MOLLA DI COMPRESIONE 4123 |
| 45 | CN35128 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAF | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 46 | HH11901 | Rubber | O-RING 1.4 X 2.5 | JOINT TORIQUE 1,4 X 2,5 | JUNTA TÓRICA 1,4 X 2,5 | O-RING 1,4X2,5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1,4 X 2,5 |
| 47 | CN33910 | Polyacetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 48 | CN35059 | Steel | ARM GUIDE PIN | GOUPILLE DU GUIDE DU BRAS | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSSTIFT | PERNO GUIDA BRACCIO |
| 49 | KK23129 | Steel | COMPRESSION SPRING 3129 | RESSORT À PRESSION 3129 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3129 | DRUCKFEDER 3129 | MOLLA DI COMPRESIONE 3129 |
| 50 | CN35002 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 51 | CN35001 | Polyacetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 52 | CN35115 | Steel | CONTACT LEVER | LEVIER À CONTACT | PALANCA DE CONTACTO | KONTAKTHEBEL | LEVA DI CONTATTO |
| 53 | FF22402 | Stainless steel | SPRING PIN 3X16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3X16 |
| 54 | KK23653 | Steel | COMP. SPRING 3653 | RESSORT À PRESSION 3653 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3653 | DRUCKFEDER 3653 | MOLLA DI COM. 3653 |
| 55 | CN35004 | Rubber | CONTACT BUMPER | AMORTISSEUR DE CONTACT | AMORTIGUADOR DE CONTACTO | KONTAKTSTOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE CONTATTO |
| 56 | CN35127 | Nylon | LEVER | LEVIER | PALANCA | HEBEL | LEVA |
| 57 | CN34500 | Steel | LEVER SPRING | RESSORT DU LEVIER | MUELLE DE PALANCA | HEBELFEDER | MOLLA LEVA |
| 58 | CN35003 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 59 | CN35007 | Polyacetal | ADJUST DIAL | MOLETTE DE RÉGLAGE | DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD | MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 60 | HH11124 | Rubber | O-RING AP10 | JOINT TORIQUE AP10 | JUNTA TÓRICA AP10 | O-RING AP10 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP10 |
| 61 | CN35254 | Steel | NOSE | BUSE | NARIZ | NASE | PUNTA |
| 62 | BB40220 | Steel | SCREW M6X20 | VIS M6X20 | TORNILLO M6X20 | SCHRAUBE M6X20 | VITE M6X20 |
| 63 | CN35166 | Steel | LATCH A | VERROU A | CIERRE 'A' | VERSCHLUSS A | DISPOSITIVO DI CHIUSURA 'A' |
| 64 | KK23284 | Steel | SPRING 3284 | RESSORT 3284 | MUELLE 3284 | FEDER 3284 | COM. 3284 |
| 65 | FF41502 | Steel | STEP PIN 1502 | BOULON À GRADINS 1502 | PERNO ESCALONADO 1502 | STUFENBOLZEN 1502 | PERNO SCALARE 1502 |
| 66 | CN35192 | Steel | DOOR | PORTE | PUERTA | KLAPPE | SPORTELLINO |
| 67 | FF21229 | Steel | W.S.PIN 3X20 | GOUPILLE W.S. 3X20 | PERNO WS 3X20 | SPANNSTIFT 3X20 | PERNO W.S. 3 X 20 |
| 68 | EE39602 | Polyurethane | WASHER 7 | RONDELLE 7 | ARANDELA 7 | UNTERLEGSSCHEIBE 7 | RONDELLA 7 |
| 69 | CN33679 | Steel | DOOR LATCH | VERROU DE PORTE | CIERRE DE PUERTA | KLAPPENVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA SPORTELLINO |
| 70 | KK33261 | Steel | TORSION SPRING 3261 | RESSORT DE TORSION 3261 | MUELLE DE TORSIÓN 3261 | TORSIONSFEDER 3261 | MOLLA DI TORSIONE 3261 |
| 71 | EE39609 | Polyurethane | RUBBER WASHER 1,8X6X2 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2 | ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2 | GUMMISCHLEIBE 1,8X6X2 | RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2 |
| 72 | FF31256 | Steel | STRAIGHT PIN 1256 | GOUPILLE DROITE 1256 | PERNO RECTO 1256 | ZYLINDERSTIFT 1256 | PERNO DIRITTO 1256 |
| 73 | FF31252 | Steel | PIN 1252 | GOUPILLE 1252 | PERNO 1252 | STIFT 1252 | PERNO 1252 |
| 74 | CN35191 | Steel | CHECK PAWL | CLIQUET D'ARRÊT | TRINQUETE DE RETENCIÓN | PRÜFKLINKE | NOTTOLINO DI CONTROLLO |
| 75 | KK33171 | Steel | TORSION SPRING 3171 | RESSORT DE TORSION 3171 | MUELLE DE TORSIÓN 3171 | TORSIONSFEDER 3171 | MOLLA DI TORSIONE 3171 |
| 76 | KK23626 | Steel | COMPRESSION SPRING 3626 | RESSORT À PRESSION 3626 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3626 | DRUCKFEDER 3626 | MOLLA DI COMPRESIONE 3626 |
| 77 | CN35190 | Steel | FEED PAWL | CLIQUET D'ALIMENTATION | TRINQUETE DE AVANCE | VORSCHUBKLINKE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE |
| 78 | FF41288 | Steel | PIN 1288 | GOUPILLE 1288 | PERNO 1288 | STIFT 1288 | PERNO 1288 |
| 79 | CN34695 | Steel | FEED PISTON | PISTON D'ALIMENTATION | PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN | PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 80 | HH11107 | Rubber | O-RING AP18 | JOINT TORIQUE AP18 | JUNTA TÓRICA AP18 | O-RING AP18 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP18 |
| 81 | KK23504 | Steel | COMPRESSION SPRING 3504 | RESSORT À PRESSION 3504 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3504 | DRUCKFEDER 3504 | MOLLA DI COMPRESIONE 3504 |
| 82 | CN31755 | Polyurethane | FEED PISTON STOP | ARRÊT DU PISTON D'ALIMENTATION | TOPE DE PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE |

CN452S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 83 | CN35285 | Steel | SPRING COLLAR | COLLIER À RESSORT | COLLARÍN DE MUELLE | FEDERTELLER | COLLARE MOLLA |
| 84 | JJ22408 | Stainless steel | C-RING 24 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE C 24 | ARO C 24 | C-RING 24 | ANELLO A "C" 24 |
| 85 | CN35006 | Steel | CONTACT BOLT | BOULON DE CONTACT | PERNO DE CONTACTO | KONTAKTBOLZEN | BULLONE DI CONTATTO |
| 86 | HH11903 | Rubber | O-RING 1A 1,2 X 4 | JOINT TORIQUE 1A 1,2 X 4 | JUNTA TÓRICA 1A 1,2X4 | O-RING 1A 1,2X4 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,2 X 4 |
| 87 | JJ10404 | Steel | E-RING 3.2 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE E 3,2 | ARO E 3,2 | E-RING 3,2 | ANELLO A "E" 3,2 |
| 88 | CN35208 | Steel | CONTACT ARM B UNIT | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO "B" | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO "B" |
| 89 | CN81399 | | MAGAZINE CAP LABEL ASSY CE | ENSEMBLE CAP, AVEC L'ÉTIQUETTE DU MAGASIN CE | ETIQUETA DE TAPA DEL CARGADOR (CE) | MAGAZINKAPPEN-TYPENSCHILD-BAUGRUPPE (CE) | GRUPPO ETICHETTA COPERCHIO CARICATORE CE |
| 90 | CN37428 | Polyacetal | POST CAP | CAPUCHON AVANT | TAPA DEL POSTE | PPOSTENKAPPE | CAPPUCCIO COLONNINA |
| 91 | CN33884 | Polyacetal | NAIL SUPPORT | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELTRÄGER | SUPPORTO CHIODI |
| 92 | KK13051 | Steel | SPRING 3051 | RESSORT 3051 | MUELLE 3051 | FEDER 3051 | COM. 3051 |
| 93 | CN30601 | Steel | SPACER | ENTRETOISE | ESPACIADOR | ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE |
| 94 | CN37383 | Polyacetal | SPRING HOOK | CROCHET À RESSORT | GANCHO DE MUELLE | FEDERHAKEN | GANCIO MOLLA |
| 95 | CN35196 | Nylon | MAGAZINE | MAGASIN | CARGADOR | MAGAZIN | CARICATORE |
| 96 | FF22203 | Stainless steel | W. S. PIN 4X40 | GOUPILLE GOUPILLE 4X40 | PERNO WS 4X40 | SPANNSTIFT 4X40 | PERNO W.S. 4 X 40 |
| 97 | EE31121 | Steel | WASHER 1-5 | RONDELLE 1-5 | ARANDELA 1-5 | UNTERLEGSCHEIBE 1-5 | RONDELLA 1-5 |
| 98 | BB40432 | Steel | BOLT | BOULON | PERNO | BOLZEN | BULLONE |
| 99 | CC49411 | Steel | SPECIAL NUT M5 | ÉCROU SPÉCIAL M5 | TUERCA ESPECIAL M5 | SPEZIALMUTTER M5 | DADO SPECIALE M5 |
| 100 | KK23332 | Steel | COM.SPRING 3332 | RESSORT À PRESSION 3332 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3332 | DRUCKFEDER 3332 | MOLLA DI COM. 3332 |
| 101 | CN35202 | Nylon | ADJUST DIAL COVER | CAPOT DE LA MOLETTE DE RÉGLAGE | CUBIERTA DE DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD-ABDECKUNG | COPERTURA MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 102 | CN35242 | Nylon | CONTACT ARM COVER | CAPOT DU BRAS DE CONTACT | CUBIERTA DE BRAZO DE CONTACTO | KONTAKTARM-ABDECKUNG | COPERTURA BRACCIO DI CONTATTO |
| 103 | CN35206 | Polyvinyl Chloride | DUST COVER | CAPOT ANTIPOUSSIÈRE | CUBIERTA ANTIPOLV | STAUBABDECKUNG | PROTEZIONE ANTIPOLVERE |
| 104 | CN31083 | Rubber | HOOK, DUST COVER | CROCHET, CAPOT ANTIPOUSSIÈRE | GANCHO, CUBIERTA ANTIPOLV | HAKEN, STAUBABDECKUNG | GANCIO, PROTEZIONE ANTIPOLVERE |
| 105 | CN35252 | Polyacetal, Terephthalate | LABEL, TRIGGER LOCK | ÉTIQUETTE, VERROUILLAGE DU DÉCLENCHEUR | ETIQUETA DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | SCHILD FÜR DIE AUSLÖSESPERRE | ETICHETTA, BLOCCO GRILLETTO |
| 106 | CN38435 | Nylon, Polyacetal, Terephthalate | WARNING LABEL | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT | ETIQUETA DE ADVERTENCIA | WARNSCHILD | TARGHETTA DI AVVERTENZA |
| 107 | TA15789 | Polyacetal, Terephthalate | LABEL, ADJUST DIAL | ÉTIQUETTE, MOLETTE DE RÉGLAGE | ETIQUETA DE DISCO DE AJUSTE | SCHILD FÜR DAS EINSTELLRAD | ETICHETTA, MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 108 | CN33896 | Polyurethane, Steel | CONTACT TIP B UNIT | UNITÉ EXTRÉMITÉ DE CONTACT B | UNIDAD DE PUNTA DE CONTACTO "B" | KONTAKTSPITZEN-EINHEIT B | UNITÀ PUNTA DI CONTATTO "B" |
| 109 | CN80399 | Steel | CONTACT TIP B | EXTRÉMITÉ DE CONTACT B | PUNTA DE CONTACTO "B" | KONTAKTSPITZE B | PUNTA DI CONTATTO "B" |
| 110 | CN38543 | Polyethylene terephthalate | WARNING LABEL ISO | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ISO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA ISO | WARNSCHILD ISO | ETICHETTA DI AVVERTENZA ISO |

CN552S

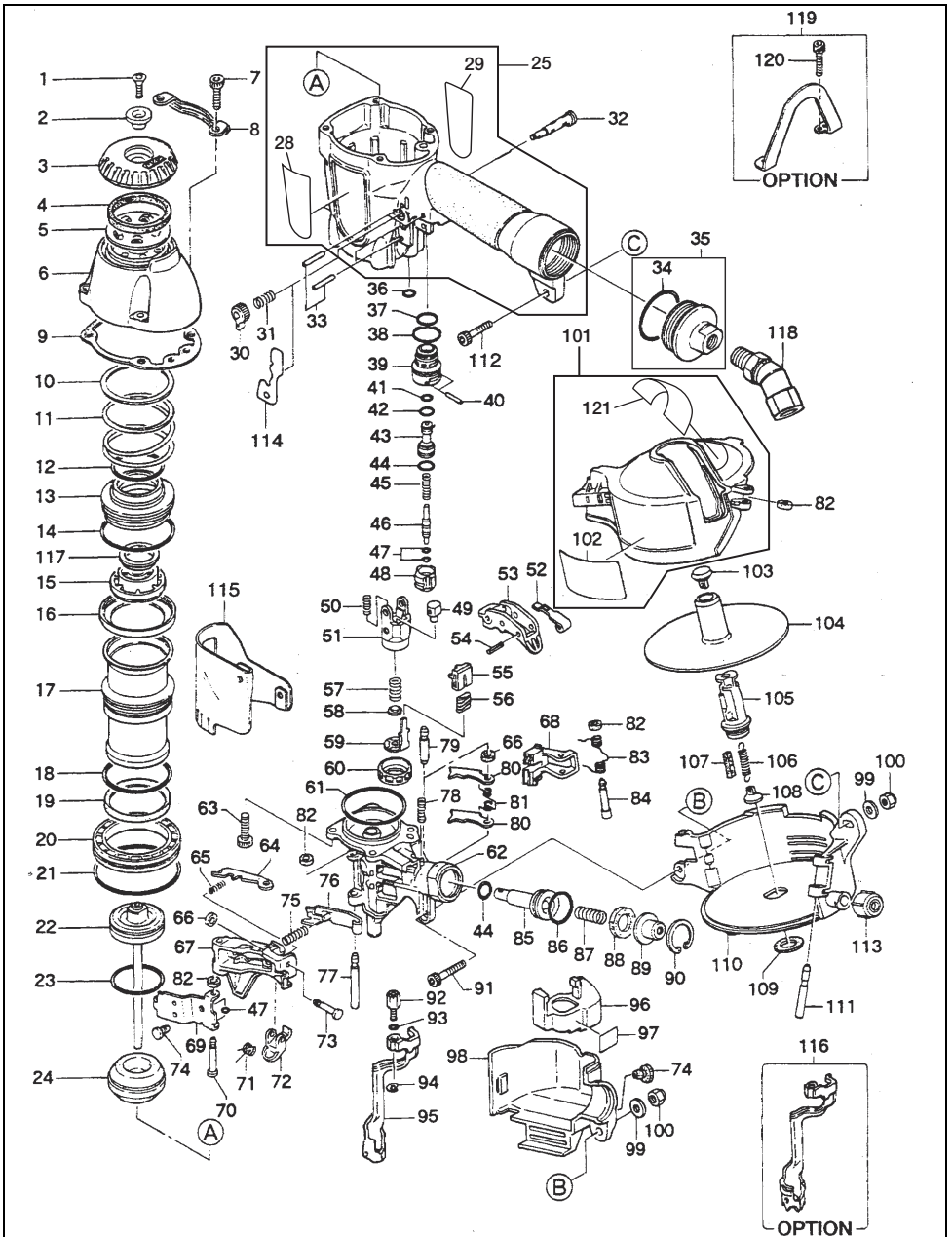
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



CN552S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|---------------------------|--------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 | AA82435 | Steel | SCREW M6X20 | VIS M6X20 | TORNILLO M6X20 | SCHRAUBE M6X20 | VITE M6X20 |
| 2 | CN35052 | Steel | EXHAUST COVER HOLDER | SUPPORT DU CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | SOPORTE DE LA CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFTHALTERUNG | SUPPORTO COPERTURA SCARICO |
| 3 | CN34988 | Rubber | EXHAUST COVER | CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFTHALTERUNG | COPERTURA SCARICO |
| 4 | CN35281 | Stainless steel | EXHAUST FILTER A | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT A | FILTRO DE ESCAPE 'A' | ABLUFFILTER A | FILTRO DI SCARICO 'A' |
| 5 | CN36095 | Steel | EXHAUST FILTER B | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT B | FILTRO DE ESCAPE 'B' | ABLUFFILTER B | FILTRO DI SCARICO 'B' |
| 6 | CN36106 | Magnesium | CYLINDER CAP | CAPUCHON DE CYLINDRE | TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL | CALOTTA CILINDRO |
| 7 | BB40209 | Steel | HEX. BOLT 5X25 | CLÉ BOULON 5X25 | TUERCA PERNO 5X25 | SECHSKANTSCHRAUBE 5X25 | DADO BULLONE 5X25 |
| 8 | CN35255 | Steel | BODY PROTECTOR | PROTECTION DU CORPS | PROTECTOR DEL CUERPO | GEHÄUSESCHUTZ | PROTEZIONE CORPO |
| 9 | CN35286 | Steel, Rubber | CYLINDER CAP SEAL | JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG | GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 10 | CN35132 | Steel | PLAIN WASHER 51.2X58X0.5 | RONDELLE PLATE 51.2X58X0.5 | ARANDELA PLANA 51.2X58X0.5 | UNTERLEGSCHEBE 51.2X58X0.5 | RONDELLA PIANA 51.2X58X0.5 |
| 11 | KK23655 | Steel | COMP. SPRING 3655 | RESSORT À PRESSION 3655 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3655 | DRUCKFEDER 3655 | MOLLA DI COM. 3655 |
| 12 | HH11141 | Rubber | O-RING ARP568-130 | JOINT TORIQUE ARP568-130 | JUNTA TÓRICA ARP568-130 | O-RING ARP568-130 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-130 |
| 13 | CN35290 | Polyacetal | HEAD VALVE PISTON | PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT | PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILKOLBEN | PISTONE VALVOLA DI TESTA |
| 14 | HH12101 | Rubber | O-RING AG55 | JOINT TORIQUE AG55 | JUNTA TÓRICA AG55 | O-RING AG55 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AG55 |
| 15 | CN35289 | Polyurethane | PISTON STOP | BUTÉE DE PISTON | TOPE DEL PISTÓN | KOLBENSANNSCHLAG | ARRESTO PISTONE |
| 16 | CN34994 | Polyurethane | HEAD VALVE SEAL | JOINT DE DISTRIBUTEUR AVANT | JUNTA ESTANCA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILDICHTUNG | GUARNIZIONE VALVOLA DI TESTA |
| 17 | CN34999 | Aluminum | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | CILINDRO |
| 18 | HH19165 | Rubber | O-RING A 2.6X46.5 | JOINT TORIQUE A 2.6X46.5 | JUNTA TÓRICA A 2.6X46.5 | O-RING A 2.6X46.5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 'A' 2.6 X 46,5 |
| 19 | CN35131 | Rubber | CHECK VALVE | CLAPET ANTIRETOUR | VÁLVULA DE RETENCIÓN | RÜCKSCHLAGVENTIL | VALVOLA DI RITEGNO |
| 20 | CN35060 | Polyacetal | CYLINDER RING | BAGUE DU CYLINDRE | ARO DEL CILINDRO | ZYLINDERRING | ANELLO CILINDRO |
| 21 | HH12108 | Rubber | O-RING AG60 | JOINT TORIQUE AG60 | JUNTA TÓRICA AG60 | O-RING AG60 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AG60 |
| 22 | CN34996 | Aluminum, Steel | MAIN PISTON UNIT | PISTON PRINCIPAL | PISTÓN PRINCIPAL | HAUPTKOLBENEINHEIT | UNITÀ PISTONE PRINCIPALE |
| 23 | HH19903 | Rubber | O-RING 3.5X37.7 | JOINT TORIQUE 3,5X37,7 | JUNTA TÓRICA 3,5X37,7 | O-RING 3,5X37,7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 3,5X37,7 |
| 24 | CN35000 | Rubber | BUMPER | AMORTISSEUR | AMORTIGUADOR | STOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE |
| 25 | CN81436 | Magnesium | FRAME UNIT | UNITÉ DE CHÂSSIS | ARMAZÓN | GEHÄUSE-EINHEIT | UNITÀ TELAI |
| 28 | CN38545 | Polyacetal, Terephthalate | LABEL A | ÉTIQUETTE A | ETIQUETA 'A' | TYPENSCHILD A | ETICHETTA 'A' |
| 29 | CN38546 | Polyacetal, Terephthalate | LABEL B | ÉTIQUETTE B | ETIQUETA 'B' | TYPENSCHILD B | ETICHETTA 'B' |
| 30 | CN35074 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD | MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 31 | KK23507 | Steel | SPRING 3507 | RESSORT 3507 | MUELLE 3507 | FEDER 3507 | COM. 3507 |
| 32 | CN35075 | Nylon | TRIGGER LOCK LEVER | LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRHEBEL | LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 33 | FF21235 | Rubber | SPRING PIN 3X30 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30 | PERNO DE MUELLE 3X30 | FEDERSTIFT 3X30 | PERNO A MOLLA 3X30 |
| 34 | HH12118 | Rubber | O RING 1AG35 | JOINT TORIQUE 1AG35 | JUNTA TÓRICA 1AG35 | O-RING 1AG35 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG35 |
| 35 | CN81218 | Aluminum, Rubber | END CAP ASSY | ENSEMBLE DU CAPUCHON D'EXTRÊMITÉ | CONJUNTO DE TAPÓN TERMINAL | ENDKAPPEN-BAUGRUPPE | GRUPPO PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 36 | HH11105 | Rubber | O-RING AP7 | JOINT TORIQUE AP7 | JUNTA TÓRICA AP7 | O-RING AP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP7 |
| 37 | HH11125 | Rubber | O-RING AP12 | JOINT TORIQUE AP12 | JUNTA TÓRICA AP12 | O-RING AP12 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP12 |
| 38 | HH11138 | Rubber | O-RING AP20 | JOINT TORIQUE AP20 | JUNTA TÓRICA AP20 | O-RING AP20 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP20 |
| 39 | CN33909 | Polyacetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |
| 40 | FF30161 | Stainless steel | PIN 161 | GOUPILLE 161 | PERNO 161 | STIFT 161 | PERNO 161 |
| 41 | HH11119 | Rubber | O-RING AP6 | JOINT TORIQUE AP6 | JUNTA TÓRICA AP6 | O-RING AP6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP6 |
| 42 | HH11209 | Rubber | O-RING 1BP7 | JOINT TORIQUE 1BP7 | JUNTA TÓRICA 1BP7 | O-RING 1BP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7 |

CN552S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|-----------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| 43 | CN33627 | Polyacetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |
| 44 | HH11113 | Rubber | O-RING AP9 | JOINT TORIQUE AP9 | JUNTA TÓRICA AP9 | O-RING AP9 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP9 |
| 45 | KK23129 | Steel | COMPRESSION SPRING 3129 | RESSORT À PRESSION 3129 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3129 | DRUCKFEDER 3129 | MOLLA DI COMPRESIONE 3129 |
| 46 | CN35128 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAF | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 47 | HH11901 | Rubber | O-RING 1.4 X 2.5 | JOINT TORIQUE 1,4 X 2,5 | JUNTA TÓRICA 1,4 X 2,5 | O-RING 1,4X2,5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1,4 X 2,5 |
| 48 | CN33910 | Polyacetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 49 | CN35059 | Steel | CONTACT ARM GUIDE B | GUIDE DU BRAS DE CONTACT B | GUÍA DE BRAZO DE CONTACTO "B" | KONTAKTARM-FÜHRUNG B | GUIDA BRACCIO DI CONTATTO "B" |
| 50 | KK23282 | Steel | COM. SPRING 3282 | RESSORT À PRESSION 3282 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3282 | DRUCKFEDER 3282 | MOLLA DI COM. 3282 |
| 51 | CN35002 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 52 | CN35115 | Steel | CONTACT LEVER | LEVIER À CONTACT | PALANCA DE CONTACTO | KONTAKTHEBEL | LEVA DI CONTATTO |
| 53 | CN35001 | Polyacetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 54 | FF22402 | Stainless steel | SPRING PIN 3X16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3X16 |
| 55 | CN35127 | Nylon | LEVER | LEVIER | PALANCA | AUSLÖSUNG | LEVA |
| 56 | CN34500 | Steel | LEVER SPRING | RESSORT DU LEVIER | MUELLE DE PALANCA | HEBELFEDER | MOLLA LEVA |
| 57 | KK23653 | Steel | COMP. SPRING 3653 | RESSORT À PRESSION 3653 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3653 | DRUCKFEDER 3653 | MOLLA DI COM. 3653 |
| 58 | CN35004 | Rubber | CONTACT BUMPER | AMORTISSEUR DE CONTACT | AMORTIGUADOR DE CONTACTO | KONTAKTSTOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE CONTATTO |
| 59 | CN35003 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO "A" | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO "A" |
| 60 | CN35007 | Polyacetal | ADJUST DIAL | MOLETTE DE RÉGLAGE | DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD | MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 61 | HH14904 | Rubber | O-RING AS 568-032 | JOINT TORIQUE AS 568-032 | JUNTA TÓRICA AS 568-032 | O-RING AS 568-032 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AS 568-032 |
| 62 | CN35805 | Steel | NOSE | BUSE | NARIZ | NASE | PUNTA |
| 63 | BB40208 | Steel | BOLT 6X28 | BOULON 6X28 | PERNO 6X28 | BOLZEN 6X28 | BULLONE 6X28 |
| 64 | CN35016 | Steel | LATCH B | VERROU B | CIERRE "B" | VERSCHLUSS B | DISPOSITIVO DI CHIUSURA "B" |
| 65 | KK23680 | Steel | COMP. SPRING 3680 | RESSORT À PRESSION 3680 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3680 | DRUCKFEDER 3680 | MOLLA DI COM. 3680 |
| 66 | EE39609 | Polyurethane | RUBBER WASHER 1,8X6X2 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2 | ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2 | GUMMISCHIBE 1,8X6X2 | RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2 |
| 67 | CN35013 | Steel | DOOR A | PORTE A | PUERTA "A" | KLAPPE A | SPORTELLINO "A" |
| 68 | CN35012 | Steel | FEED PAWL | CLIQUET D'ALIMENTATION | TRINQUETE DE AVANCE | VORSCHUBKLINKE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE |
| 69 | CN35014 | Steel | DOOR B | PORTE B | PUERTA "B" | KLAPPE B | SPORTELLINO "B" |
| 70 | FF41843 | Steel | PIN 1258 | GOUPILLE 1258 | PERNO 1258 | STIFT 1258 | PERNO 1258 |
| 71 | KK33261 | Steel | TORSION SPRING 3261 | RESSORT DE TORSION 3261 | MUELLE DE TORSIÓN 3261 | TORSIONSFEDER 3261 | MOLLA DI TORSIONE 3261 |
| 72 | CN33679 | Steel | DOOR LATCH | VERROU DE PORTE | CIERRE DE PUERTA | KLAPPENVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA SPORTELLINO |
| 73 | FF41599 | Steel | PIN 1599 | GOUPILLE 1599 | PERNO 1599 | STIFT 1599 | PERNO 1599 |
| 74 | CN31083 | Rubber | HOOK, DUST COVER | CROCHET, CAPOT ANTIPOUSSIÈRE | GANCHO, CUBIERTA ANTIPOLVO | HAKEN, STAUBABDECKUNG | GANCIO, PROTEZIONE ANTIPOLVERE |
| 75 | KK23284 | Steel | SPRING 3284 | RESSORT 3284 | MUELLE 3284 | FEDER 3284 | COM. 3284 |
| 76 | CN35050 | Steel | LATCH A | VERROU A | CIERRE "A" | VERSCHLUSS A | DISPOSITIVO DI CHIUSURA "A" |
| 77 | FF31259 | Steel | PIN 1259 | GOUPILLE 1259 | PERNO 1259 | STIFT 1259 | PERNO 1259 |
| 78 | KK23332 | Steel | COM.SPRING 3332 | RESSORT À PRESSION 3332 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3332 | DRUCKFEDER 3332 | MOLLA DI COM. 3332 |
| 79 | FF31252 | Steel | PIN 1252 | GOUPILLE 1252 | PERNO 1252 | STIFT 1252 | PERNO 1252 |
| 80 | CN35130 | Steel | CHECK PAWL | CLIQUET D'ARRÊT | TRINQUETE DE RETENCIÓN | PRÜFKLINKE | NOTTOLINO DI CONTROLLO |
| 81 | KK33246 | Steel | TORSION SPRING 3246 | RESSORT DE TORSION 3246 | MUELLE DE TORSIÓN 3246 | TORSIONSFEDER 3246 | MOLLA DI TORSIONE 3246 |
| 82 | EE39602 | Polyurethane | WASHER 7 | RONDELLE 7 | ARANDELA 7 | UNTERLEGSCHEIBE 7 | RONDELLA 7 |
| 83 | KK33245 | Steel | TORSION SPRING 3245 | RESSORT DE TORSION 3245 | MUELLE DE TORSIÓN 3245 | TORSIONSFEDER 3245 | MOLLA DI TORSIONE 3245 |
| 84 | FF41579 | Steel | PIN 1579 | GOUPILLE 1579 | PERNO 1579 | STIFT 1579 | PERNO 1579 |

CN552S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 85 | CN35049 | Steel | FEED PISTON | PISTON D'ALIMENTATION | PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN | PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 86 | HH11107 | Rubber | O-RING AP18 | JOINT TORIQUE AP18 | JUNTA TÓRICA AP18 | O-RING AP18 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP18 |
| 87 | KK23668 | Steel | COMP. SPRING 3668 | RESSORT À PRESSION 3668 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3668 | DRUCKFEDER 3668 | MOLLA DI COM. 3668 |
| 88 | CN37998 | Polyurethane | FEED PISTON STOP | ARRÊT DU PISTON D'ALIMENTATION | TOPE DE PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 89 | HN10299 | Steel | SPRING COLLAR | COLLIER À RESSORT | COLLARÍN DE MUELLE | FEDERTELLER | COLLARE MOLLA |
| 90 | JJ22408 | Stainless steel | C-RING 24 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE C 24 | ARO C 24 | C-RING 24 | ANELLO A "C" 24 |
| 91 | BB40405 | Steel | BOLT 5X25 | BOULON 5X25 | PERNO 5X25 | BOLZEN 5X25 | BULLONE 5X25 |
| 92 | CN35006 | Steel | CONTACT BOLT | BOULON DE CONTACT | PERNO DE CONTACTO | KONTAKTBOLZEN | BULLONE DI CONTATTO |
| 93 | HH11903 | Rubber | O-RING 1A 1.2 X 4 | JOINT TORIQUE 1A 1,2 X 4 | JUNTA TÓRICA 1A 1,2X4 | O-RING 1A 1.2X4 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,2 X 4 |
| 94 | JJ10404 | Steel | E-RING 3.2 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE E 3,2 | ARO E 3,2 | E-RING 3,2 | ANELLO A "E" 3.2 |
| 95 | CN35121 | Steel | CONTACT ARM UNIT B | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO "B" | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO "B" |
| 96 | CN35051 | Nylon | ARM GUIDE SPACER | ENTRETOISE DU GUIDE DU BRAS | ESPACIADOR DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGS-ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE GUIDA BRACCIO |
| 97 | TA15789 | Polycetal, Terephthalate | LABEL, ADJUST DIAL | ÉTIQUETTE, MOLETTE DE RÉGLAGE | ETIQUETA DE DISCO DE AJUSTE | SCHILD FÜR DAS EINSTELLRAD | ETICHETTA, MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 98 | CN35124 | Nylon | CONTACT ARM COVER | CAPOT DU BRAS DE CONTACT | CUBIERTA DE BRAZO DE CONTACTO | KONTAKTARM-ABDECKUNG | COPERTURA BRACCIO DI CONTATTO |
| 100 | CC00401 | Steel | SPECIAL NUT M5 | ÉCROU SPÉCIAL M5 | TUERCA ESPECIAL M5 | SPEZIALMUTTER M5 | DADO SPECIALE M5 |
| 101 | CN81400 | | MAGAZINE CAP LABEL ASSY CE | ENSEMBLE CAP. AVEC L'ÉTIQUETTE DU MAGASIN CE | ETIQUETA DE TAPA DEL CARGADOR (CE) | MAGAZINKAPPEN-TYPENSCHILD-BAUGRUPPE (CE) | GRUPPO ETICHETTA COPERCHIO CARICATORE CE |
| 102 | CN38549 | Polycetal, Terephthalate | CAUTION PLATE | PLAQUE DE SÉCURITÉ | PLACA DE PRECAUCIÓN | WARNSCHILD | PIASTRINA AVVERTENZE |
| 103 | CN37428 | Polycetal | POST CAP | CAPUCHON AVANT | TAPA DEL POSTE | PFOSTENKAPPE | CAPPUCCIO COLONNINA |
| 104 | HN10389 | Polycetal | NAIL SUPPORT | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELTRÄGER | SUPPORTO CHIODI |
| 105 | CN31745 | Polycetal | NAIL POST | MONTANT À CLOU | POSTE DE CLAVOS | NAGELPFOSTEN | COLONNINA CHIODI |
| 106 | KK13051 | Steel | SPRING 3051 | RESSORT 3051 | MUELLE 3051 | FEDER 3051 | COM. 3051 |
| 107 | CN30601 | Steel | SPACER | ENTRETOISE | ESPACIADOR | ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE |
| 108 | CN37383 | Polycetal | SPRING HOOK | CROCHET À RESSORT | GANCHO DE MUELLE | FEDERHAKEN | GANCIO MOLLA |
| 109 | EE39603 | Rubber | RUBBER WASHER 14 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 14 | ARANDELA DE CAUCHO 14 | GUMMISCHLEIBE 14 | RONDELLA DI GOMMA 14 |
| 110 | CN35133 | Nylon | MAGAZINE | MAGASIN | CARGADOR | MAGAZIN | CARICATORE |
| 111 | FF31251 | Steel | PIN 1251 | GOUPILLE 1251 | PERNO 1251 | STIFT 1251 | PERNO 1251 |
| 112 | BB40437 | Steel | BOLT 5X30 | BOULON 5X30 | PERNO 5X30 | BOLZEN 5X30 | BULLONE 5X30 |
| 113 | CN35126 | Polyurethane | CONTACT TIP | EXTRÉMITÉ DE CONTACT | PUNTA DE CONTACTO | KONTAKTSPITZE | PUNTA DI CONTATTO |
| 114 | CN35252 | Polycetal, Terephthalate | LABEL, TRIGGER LOCK | ÉTIQUETTE, VERROUILLAGE DU DÉCLENCHEUR | ETIQUETA DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | SCHILD FÜR DIE AUSLÖSESPERRE | ETICHETTA, BLOCCO GRILLETTO |
| 115 | CN35048 | Polyvinyl Chloride | DUST COVER | CAPOT ANTIPOUSSIÈRE | CUBIERTA ANTIPOLVO | STAUBABDECKUNG | PROTEZIONE ANTIPOLVERE |
| 116 | CN35008 | Steel | CONTACT ARM B UNIT | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO "B" | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO "B" |
| 117 | CN36107 | Steel | PISTON STOP RING | BAGUE D'ARRÊT DE PISTON | ANILLO DE TOPE DEL PISTÓN | KOLBENANSCHLAG-RING | ANELLO DI ARRESTO PISTONE |
| 118 | TT05423 | Steel | SWIVEL JOINT | JOINT DE PIVOT À ROTULE | ARTICULACIÓN GIRATORIA | DREHGELENK | GIUNTO GIREVOLE |
| 119 | CN34881 | Steel | HANGER | SUPPORT | COLGADOR | AUFHÄNGER | STAFFA |
| 120 | CN34883 | Steel | SCREW 5X28 | VIS 5X28 | TORNILLO 5X28 | SCHRAUBE 5X28 | VITE 5X28 |
| 121 | CN38548 | Polyethylene terephthalate | WARNING LABEL ISO | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ISO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA ISO | WARNSCHILD ISO | ETICHETTA DI AVVERTENZA ISO |

CN650M

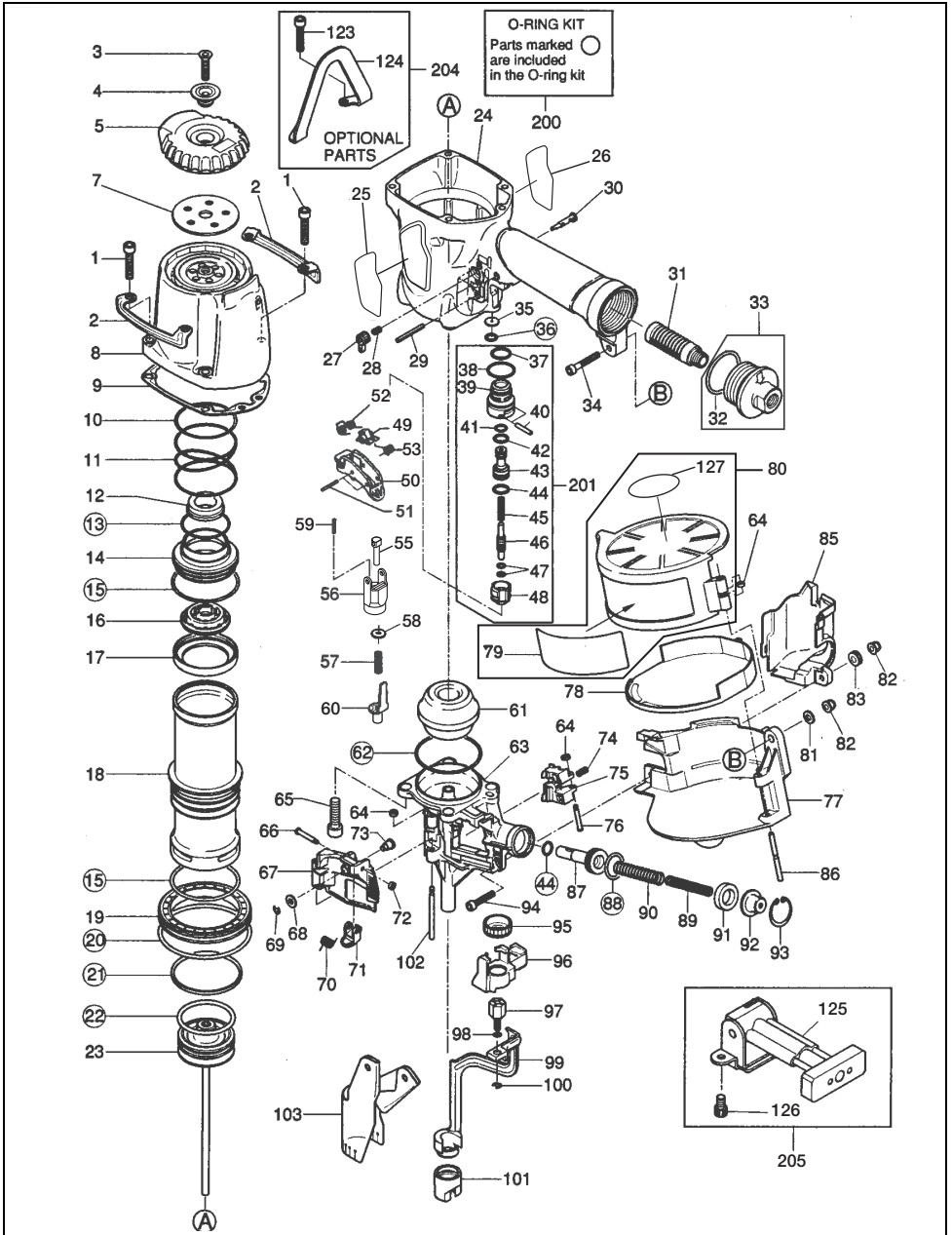
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



CN650M

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|---------------------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | BB40422 | Steel | BOLT 6X30 | BOULON 6X30 | PERNO 6X30 | BOLZEN 6X30 | BULLONE 6X30 |
| 2 | CN36348 | Steel | PROTECTOR | PROTECTION | PROTECTOR | SCHUTZ | PROTEZIONE |
| 3 | AA82411 | Steel | SCREW M6X27 | VIS M6X27 | TORNILLO M6X27 | SCHRAUBE M6X27 | VITE M6X27 |
| 4 | KN11393 | Steel | EXHAUST COVER HOLDER | SUPPORT DU CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | SOPORTE DE LA CUBIERTA DE ESCAPE | ABLÜFTGITTER-HALTERUNG | SUPPORTO COPERTURA SCARICO |
| 5 | CN35294 | Rubber | EXHAUST COVER | CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | CUBIERTA DE ESCAPE | ABLÜFTGITTER | COPERTURA SCARICO |
| 7 | KN11392 | Steel | FILTER B | FILTRE B | FILTRO 'B' | FILTER B | FILTRO 'B' |
| 8 | CN70551 | Aluminum | CYLINDER CAP UNIT | CAPUCHON DU CYLINDRE | UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-EINHEIT | UNITÀ CALOTTA CILINDRO |
| 9 | CN36308 | Stainless steel, Rubber | CYLINDER CAP SEAL | JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG | GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 10 | CN36331 | Steel | WASHER, CYLINDER CAP | RONDELLE, CAPUCHON DU CYLINDRE | ARANDELA, TAPA DEL CILINDRO | UNTERLEGSCHIBE, ZYLINDERDECKEL | RONDELLA, CALOTTA CILINDRO |
| 11 | KK23655 | Steel | COMP. SPRING 3655 | RESSORT À PRESSION 3655 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3655 | DRUCKFEDER 3655 | MOLLA DI COM. 3655 |
| 12 | CN36107 | Aluminum | PLAIN WASHER B | RONDELLE PLATE B | ARANDELA PLAMA 'B' | UNTERLEGSCHIBE B | RONDELLA PIANA B |
| 13 | HH1141 | Rubber | O-RING ARP568-130 | JOINT TORIQUE ARP568-130 | JUNTA TÓRICA ARP568-130 | O-RING ARP568-130 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-130 |
| 14 | CN35290 | Polyacetal | HEAD VALVE PISTON | PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT | PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILKOLBEN | PISTONE VALVOLA DI TESTA |
| 15 | HH12101 | Rubber | O-RING AG55 | JOINT TORIQUE AG55 | JUNTA TÓRICA AG55 | O-RING AG55 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AG55 |
| 16 | CN35289 | Polyurethane | PISTON STOP | BUTÉE DE PISTON | TOPE DEL PISTÓN | KOLBENSANNSCHLAG | ARRESTO PISTONE |
| 17 | CN34994 | Polyurethane | HEAD VALVE SEAL | JOINT DE DISTRIBUTEUR AVANT | JUNTA ESTANCA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILDICHTUNG | GUARNIZIONE VALVOLA DI TESTA |
| 18 | CN38472 | Aluminum | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | CILINDRO |
| 19 | CN36312 | Polyacetal | CYLINDER RING | BAGUE DU CYLINDRE | ARO DEL CILINDRO | ZYLINDERRING | ANELLO CILINDRO |
| 20 | HH14152 | Rubber | O-RING AS568-231 | JOINT TORIQUE AS568-231 | JUNTA TÓRICA AS568-231 | O-RING AS568-231 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-231 |
| 21 | CN36330 | Rubber | CHECK VALVE | CLAPET ANTIRETOUR | VÁLVULA DE RETENCIÓN | RÜCKSCHLAGVENTIL | VALVOLA DI RITEGNO |
| 22 | HH11809 | Polyurethane | O-RING P53 | JOINT TORIQUE P53 | JUNTA TÓRICA P53 | O-RING P53 | GUARNIZIONE CIRCOLARE P53 |
| 23 | CN70168 | Magnesium, Steel | MAIN PISTON UNIT | PISTON PRINCIPAL | PISTÓN PRINCIPAL | HAUPTKOLBENEINHEIT | UNITÀ PISTONE PRINCIPALE |
| 24 | CN81357 | Aluminum | FRAME | CHÂSSIS | ARMAZÓN | GEHÄUSE | TELAIO |
| 25 | CN38321 | Polyacetal, Terephthalate | NAME PLATE A | PLAQUE SIGNALÉTIQUE A | PLACA DE NOMBRE 'A' | NAMENSCHILD A | TARGHETTA DATI IDENTIFICATIVI 'A' |
| 26 | CN38322 | Polyacetal, Terephthalate | NAME PLATE B | PLAQUE SIGNALÉTIQUE B | PLACA DE NOMBRE 'B' | NAMENSCHILD B | TARGHETTA DATI IDENTIFICATIVI 'B' |
| 27 | KN12622 | Nylon | TRIGGER LOCK LEVER | LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRHEBEL | LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 28 | KK23507 | Steel | SPRING 3507 | RESSORT 3507 | MUELLE 3507 | FEDER 3507 | COM. 3507 |
| 29 | FF21611 | Steel | ROLL PIN 3X32 AW | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X32 AW | PASADOR DE RODILLO PIN 3X32 AW | SPANNSTIFT 3X32 AW | PERNO ROTANTE 3X32 AW |
| 30 | KN12621 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE | DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD | MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 31 | TA17024 | Nylon | FILTER A | FILTRE A | FILTRO 'A' | FILTER A | FILTRO 'A' |
| 32 | HH12118 | Rubber | O RING 1AG35 | JOINT TORIQUE 1AG35 | JUNTA TÓRICA 1AG35 | O-RING 1AG35 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG35 |
| 33 | CN81224 | Aluminum | END CAP | CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ | TAPA TERMINAL | ENDKAPPE | PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 34 | BB40470 | Steel | SCREW 5X32 | VIS 5X32 | TORNILLO 5X32 | SCHRAUBE 5X32 | VITE 5X32 |
| 35 | CN36372 | Stainless steel | RUBBER WASHER | RONDELLE DE CAOUTCHOUC | ARANDELA DE CAUCHO | GUMMISCHIBE | RONDELLA DI GOMMA |
| 36 | HH11105 | Rubber | O-RING AP7 | JOINT TORIQUE AP7 | JUNTA TÓRICA AP7 | O-RING AP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP7 |
| 37 | HH11125 | Rubber | O-RING AP12 | JOINT TORIQUE AP12 | JUNTA TÓRICA AP12 | O-RING AP12 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP12 |
| 38 | HH11138 | Rubber | O-RING AP20 | JOINT TORIQUE AP20 | JUNTA TÓRICA AP20 | O-RING AP20 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP20 |
| 39 | CN31323 | Polyacetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARCASE DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |
| 40 | FF30161 | Stainless steel | PIN 161 | GOUPILLE 161 | PERNO 161 | STIFT 161 | PERNO 161 |
| 41 | HH11119 | Rubber | O-RING AP6 | JOINT TORIQUE AP6 | JUNTA TÓRICA AP6 | O-RING AP6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP6 |
| 42 | HH11209 | Rubber | O-RING 1BP7 | JOINT TORIQUE 1BP7 | JUNTA TÓRICA 1BP7 | O-RING 1BP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7 |
| 43 | CN33627 | Polyacetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |

CN650M

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|--------------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 44 | HH11113 | Rubber | O-RING AP9 | JOINT TORIQUE AP9 | JUNTA TÓRICA AP9 | O-RING AP9 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP9 |
| 45 | KK24123 | Stainless steel | COMPRESSION SPRING 4123 | RESSORT À PRESSION 4123 | MUELLE DE COMPRESIÓN 4123 | DRUCKFEDER 4123 | MOLLA DI COMPRESIONE 4123 |
| 46 | CN33723 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAFT | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 47 | HH11901 | Rubber | O-RING 1.4 X 2.5 | JOINT TORIQUE 1,4 X 2,5 | JUNTA TÓRICA 1,4 X 2,5 | O-RING 1.4X2.5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1,4 X 2,5 |
| 48 | CN31346 | Polycetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 49 | TA16138 | Steel | S.T. LEVER | LEVIER S.T. | PALANCA PALANCA | HEBEL FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | LEVA S.T. |
| 50 | CN35648 | Polycetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 51 | FF22402 | Stainless steel | SPRING PIN 3X16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3X16 |
| 52 | KK33247 | Steel | SPRING 3247 | RESSORT 3247 | MUELLE 3247 | FEDER 3247 | COM. 3247 |
| 53 | KK33144 | Steel | TORSION SPRING 3144 | RESSORT DE TORSION 3144 | MUELLE DE TORSIÓN 3144 | TORSIONSFEDER 3144 | MOLLA DI TORSIONE 3144 |
| 55 | CN38484 | Steel | ARM GUIDE PIN | GOUPILLE DU GUIDE DU BRAS | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSSTIFT | PERNO GUIDA BRACCIO |
| 56 | CN35139 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 57 | KK29145 | Steel | COMPRESSION SPRING 9145 | RESSORT À PRESSION 9145 | MUELLE DE COMPRESIÓN 9145 | DRUCKFEDER 9145 | MOLLA DI COMPRESIONE 9145 |
| 58 | EE39169 | Steel | WASHER 4.65 X 7.4 X 0.5 | RONDELLE 4,65 X 7,4 X 0,5 | ARANDELA 4,65X7,4X0,5 | UNTERLEGSCHIBE 4,65 X 7,4 X 0,5 | RONDELLA 4,65 X 7,4 X 0,5 |
| 59 | KK23282 | Steel | COM. SPRING 3282 | RESSORT À PRESSION 3282 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3282 | DRUCKFEDER 3282 | MOLLA DI COM. 3282 |
| 60 | CN70559 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 61 | KN11219 | Rubber | BUMPER | AMORTISSEUR | AMORTIGUADOR | STOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE |
| 62 | HH11162 | Rubber | O-RING ARP568-140 | JOINT TORIQUE ARP568-140 | JUNTA TÓRICA ARP568-140 | O-RING ARP568-140 | GUARNIZIONE CIRCOLARE ARP568-140 |
| 63 | CN36361 | Steel | NOSE | BUSE | NARIZ | NASE | PUNTA |
| 64 | EE39602 | Polyurethane | WASHER 7 | RONDELLE 7 | ARANDELA 7 | UNTERLEGSCHIBE 7 | RONDELLA 7 |
| 65 | BB40443 | Steel | SCREW M8 X 28 | VIS M8 X 28 | TORNILLO M8 X 28 | SCHRAUBE M8X28 | VITE M8 X 28 |
| 66 | FF41599 | Steel | PIN 1599 | GOUPILLE 1599 | PERNO 1599 | STIFT 1599 | PERNO 1599 |
| 67 | CN36369 | Steel | DOOR | PORTE | PUERTA | KLAPPE | SPORTELLINO |
| 68 | EE39814 | Steel | PLAIN WASHER D | RONDELLE PLATE D | ARANDELA PLANA 'D' | UNTERLEGSCHIBE D | RONDELLA PIANA "D" |
| 69 | JJ10405 | Steel | E-RING 4 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE E 4 | ARO E 4 | E-RING 4 | ANELLO A "E" 4 |
| 70 | KK33261 | Steel | TORSION SPRING 3261 | RESSORT DE TORSION 3261 | MUELLE DE TORSIÓN 3261 | TORSIONSFEDER 3261 | MOLLA DI TORSIONE 3261 |
| 71 | CN33679 | Steel | DOOR LATCH | VERROU DE PORTE | CIERRE DE PUERTA | KLAPPENVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA SPORTELLINO |
| 72 | EE39609 | Polyurethane | RUBBER WASHER 1.8X6X2 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2 | ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2 | GUMMISCHIBE 1,8X6X2 | RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2 |
| 73 | FF41837 | Steel | STEP PIN 1837 | BOULON À GRADINS 1837 | PERNO ESCALONADO 1837 | STUFENBOLZEN 1837 | PERNO SCALARE 1837 |
| 74 | KK23710 | Steel | COMP. SPRING 3710 | RESSORT À PRESSION 3710 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3710 | DRUCKFEDER 3710 | MOLLA DI COM. 3710 |
| 75 | CN36373 | Steel | FEED PAWL | CLIQUET D'ALIMENTATION | TRINQUETE DE AVANCE | VORSCHUBKLINKE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE |
| 76 | FF41820 | Steel | STEP PIN 1820 | BOULON À GRADINS 1820 | PERNO ESCALONADO 1820 | STUFENBOLZEN 1820 | PERNO SCALARE 1820 |
| 77 | CN70192 | Nylon | MAGAZINE | MAGASIN | CARGADOR | MAGAZIN | CARICATORE |
| 78 | CN36370 | Polycetal | MAIL SUPPORT | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELTRÄGER | SUPPORTO CHIODI |
| 79 | CN38479 | Polycetal, Terephthalate | CAUTION LABEL | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT | ETIQUETA DE PRECAUCIÓN | WARNSCHILD | ETICHETTA AVVERTENZE |
| 80 | CN81397 | | MAGAZINE CAP ASSY | ENSEMBLE DU CAPOT DU MAGASIN | CONJUNTO DE TAPA DEL CARGADOR | MAGAZINKAPPEN-BAUGRUPPE | GRUPPO COPERCHIO CARICATORE |
| 81 | EE31105 | Steel | PLAIN WASHER 1-6 | RONDELLE PLATE 1-6 | ARANDELA PLANA 1-6 | UNTERLEGSCHIBE 1-6 | RONDELLA PIANA 1-6 |
| 82 | CC00401 | Steel | ELASTIC STOP NUT M5 | ÉCROU AUTOFREINÉ À INSERT ÉLASTIQUE M5 | TUERCA DE TOPE DE SEGURIDAD M5 | ELASTISCHE STOPMUTTER M5 | DADO DI ARRESTO ELASTICO M5 |
| 83 | CN32170 | Steel | COLLAR | COLLIER | COLLARÍN | STELLRING | COLLARE |
| 85 | CN36363 | Nylon | COVER | CAPOT | CUBIERTA | ABDECKUNG | COPERCHIO |
| 86 | FF31244 | Steel | PIN 1244 | GOUPILLE 1244 | PERNO 1244 | STIFT 1244 | PERNO 1244 |

CN650M

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 87 | CN36317 | Steel | FEED PISTON | PISTON D'ALIMENTATION | PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN | PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 88 | HH11107 | Rubber | O-RING AP18 | JOINT TORIQUE AP18 | JUNTA TÓRICA AP18 | O-RING AP18 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP18 |
| 89 | KK23627 | Steel | COMP. SPRING 3627 | RESSORT À PRESSION 3627 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3627 | DRUCKFEDER 3627 | MOLLA DI COM. 3627 |
| 90 | KK23335 | Steel | COM. SPRING 3335 | RESSORT À PRESSION 3335 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3335 | DRUCKFEDER 3335 | MOLLA DI COM. 3335 |
| 91 | CN37998 | Polyurethane | FEED PISTON STOP | ARRÊT DU PISTON D'ALIMENTATION | TOPE DE PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 92 | CN35285 | Steel | SPRING COLLAR | COLLIER À RESSORT | COLLARÍN DE MUELLE | FEDERTELLER | COLLARE MOLLA |
| 93 | JJ22408 | Stainless steel | C-RING 24 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE C 24 | ARO C 24 | C-RING 24 | ANELLO A 'C' 24 |
| 94 | BB40460 | Steel | BOLT 5 X 28 | BOULON 5 X 28 | PERNO 5X28 | BOLZEN 5X28 | BULLONE 5 X 28 |
| 95 | CN35007 | Polycetal | ADJUST DIAL | MOLETTE DE RÉGLAGE | DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD | MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 96 | CN36322 | Nylon | SPACER | ENTRETOISE | ESPACIADOR | ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE |
| 97 | CN38486 | Steel | CONTACT BOLT | BOULON DE CONTACT | PERNO DE CONTACTO | KONTAKTBOLZEN | BULLONE DI CONTATTO |
| 98 | HH11903 | Rubber | O-RING 1A 1.2 X 4 | JOINT TORIQUE 1A 1,2 X 4 | JUNTA TÓRICA 1A 1,2X4 | O-RING 1A 1,2X4 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,2 X 4 |
| 99 | CN70171 | Steel | CONTACT ARM B UNIT | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO 'B' | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO 'B' |
| 100 | JJ10404 | Steel | E-RING 3.2 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE E 3,2 | ARO E 3.2 | E-RING 3.2 | ANELLO A 'E' 3.2 |
| 101 | HN10184 | Polyurethane | HOLDER O | SUPPORT O | SOPORTE O | HALTERUNG O | SUPPORTO 'O' |
| 102 | FF31250 | Steel | STRAIGHT PIN 1250 | GOUPILLE DROITE 1250 | PERNO RECTO 1250 | ZYLINDERSTIFT 1250 | PERNO DIRITTO 1250 |
| 103 | CN38502 | Polyethylene | DUST COVER | CAPOUT ANTIPOUSSIÈRE | CUBIERTA ANTIPOLVO | STAUBABDECKUNG | PROTEZIONE ANTIPOLVERE |
| 123 | BB40438 | Steel | BOLT 6X32 | BOULON 6X32 | PERNO 6X32 | BOLZEN 6X32 | BULLONE 6X32 |
| 124 | CN36374 | Steel | HANGER | SUPPORT | COLGADOR | AUFHÄNGER | STAFFA |
| 125 | CN33662 | | HANGER UNIT | UNITÉ DE SUPPORT | UNIDAD DEL COLGADOR | AUFHÄNGER-EINHEIT | UNITÀ STAFFA |
| 126 | BB40415 | Steel | BOLT 5X10 | BOULON 5X10 | PERNO 5X10 | BOLZEN 5X10 | BULLONE 5X10 |
| 127 | CN38447 | Polyethylene terephthalate | WARNING LABEL ISO | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ISO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA ISO | WARNSCHILD ISO | ETICHETTA DI AVVERTENZA ISO |
| 200 | CN81072 | | O-RING KIT CN665 | KIT DE JOINT TORIQUE CN665 | KIT DE JUNTA TÓRICA CN665 | O-RING-KIT CN665 | KIT GUARNIZIONI CIRCOLARI CN665 |
| 201 | CN81356 | | SEQUENTIAL TRIGGER VALVE ASSY | ENSEMBLE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL | CONJUNTO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR SECUENCIAL | FORTLAUFEND-AUSLÖSEVENTIL-BAUGRUPPE | GRUPPO VALVOLA GRILLETTO IN SEQUENZA |
| 204 | CN81069 | | HANGER KIT | KIT DU SUPPORT | KIT DE COLGADOR | AUFHÄNGER-KIT | KIT STAFFA |
| 205 | CN81073 | | STAND ASSY | ENSEMBLE DU SOCLE | CONJUNTO DE SOPORTE | STÄNDER-BAUGRUPPE | GRUPPO SUPPORTO |

CN890S

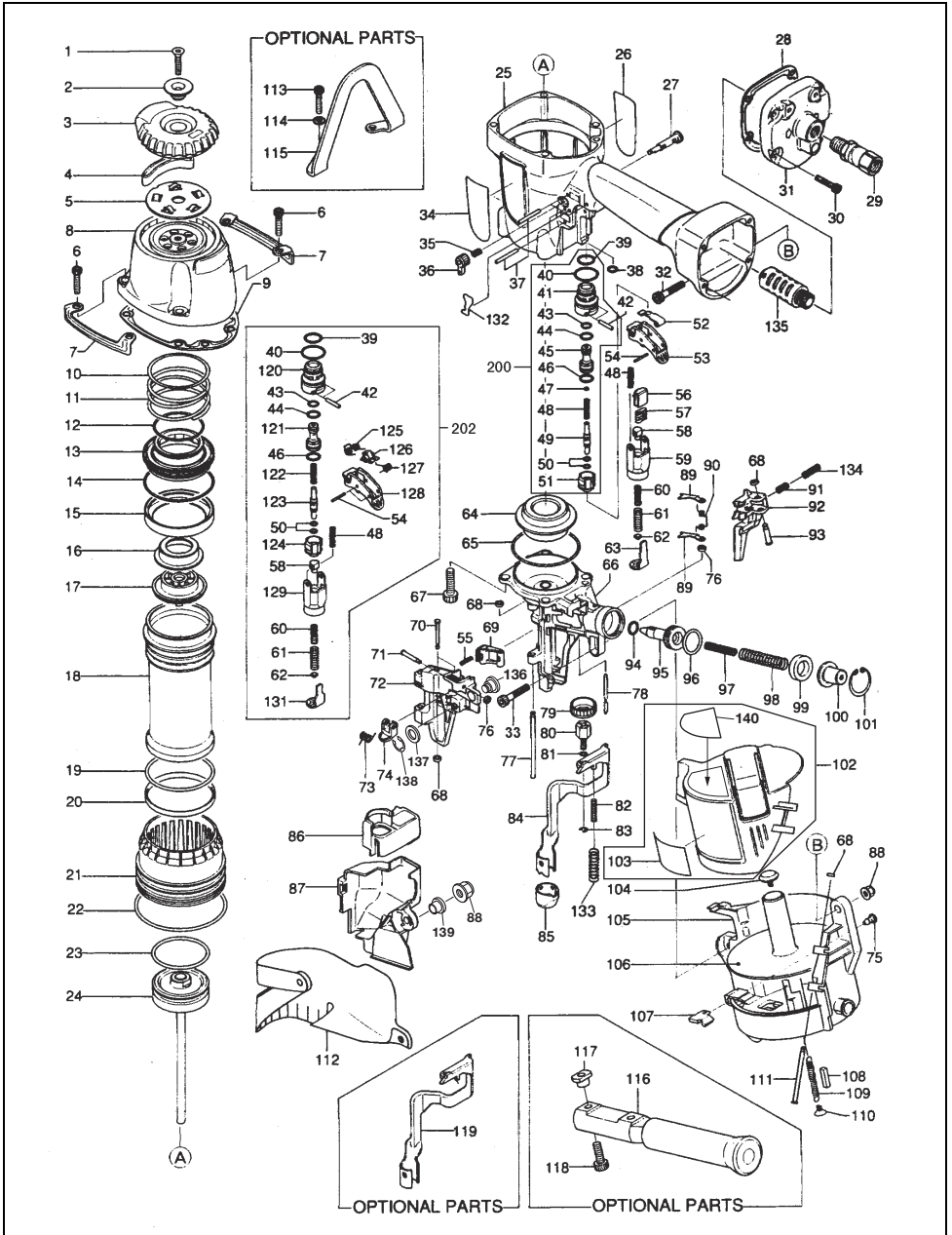
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



CN890S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 | AA82411 | Steel | SCREW M6X27 | VIS M6X27 | TORNILLO M6X27 | SCHRAUBE M6X27 | VITE M6X27 |
| 2 | KN11393 | Steel | EXHAUST COVER HOLDER | SUPPORT DU CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | SOPORTE DE LA CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFITGITTER-HALTERUNG | SUPPORTO COPERTURA SCARICO |
| 3 | CN35294 | Rubber | EXHAUST COVER | CAPOT D'ÉCHAPPEMENT | CUBIERTA DE ESCAPE | ABLUFITGITTER | COPERTURA SCARICO |
| 4 | CN35296 | Steel | EXHAUST FILTER B | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT B | FILTRO DE ESCAPE 'B' | ABLUFILTER B | FILTRO DI SCARICO 'B' |
| 5 | CN35295 | Stainless steel | EXHAUST FILTER A | FILTRE D'ÉCHAPPEMENT A | FILTRO DE ESCAPE 'A' | ABLUFILTER A | FILTRO DI SCARICO 'A' |
| 6 | BB40208 | Steel | BOLT 6X28 | BOULON 6X28 | PERNO 6X28 | BOLZEN 6X28 | BULLONE 6X28 |
| 7 | CN35635 | Steel | PROTECTOR | PROTECTION | PROTECTOR | SCHUTZ | PROTEZIONE |
| 8 | KN70016 | Aluminum, Steel | CYLINDER CAP UNIT | CAPUCHON DU CYLINDRE | UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-EINHEIT | UNITÀ CALOTTA CILINDRO |
| 9 | CN35298 | Stainless steel, Rubber | CYLINDER CAP SEAL | JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE | JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO | ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG | GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO |
| 10 | CN35323 | Stainless steel | PLAIN WASHER | RONDELLE PLATE | ARANDELA PLANA | UNTERLEGSCHIBE | RONDELLA PIANA |
| 11 | KK23713 | Steel | COMPRESSION SPRING 3713 | RESSORT À PRESSION 3713 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3713 | DRUCKFEDER 3713 | MOLLA DI COMPRESIONE 3713 |
| 12 | HH14906 | Rubber | O-RING AS 568-133 | JOINT TORIQUE AS 568-133 | JUNTA TÓRICA AS 568-133 | O-RING AS 568-133 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AS 568-133 |
| 13 | KN11391 | Aluminum | HEAD VALVE PISTON | PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT | PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILKOLBEN | PISTONE VALVOLA DI TESTA |
| 14 | HH19161 | Rubber | O-RING A 3.1X66.4 | JOINT TORIQUE A 3.1X66.4 | JUNTA TÓRICA A 3.1X66.4 | O-RING A 3.1X66.4 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 'A' 3.1 X 66.4 |
| 15 | CN35307 | Polyurethane | HEAD VALVE SEAL | JOINT DE DISTRIBUTEUR AVANT | JUNTA ESTANCA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN | DRUCKVENTILDICHTUNG | GUARNIZIONE VALVOLA DI TESTA |
| 16 | CN35334 | Steel | PLAIN WASHER | RONDELLE PLATE | ARANDELA PLANA | UNTERLEGSCHIBE | RONDELLA PIANA |
| 17 | CN35302 | Polyurethane | PISTON STOP | BUTÉE DE PISTON | TOPE DEL PISTÓN | KOLBENANSCHLAG | ARRESTO PISTONE |
| 18 | CN35306 | Aluminum | CYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO | ZYLINDER | CILINDRO |
| 19 | HH12108 | Rubber | O-RING AG60 | JOINT TORIQUE AG60 | JUNTA TÓRICA AG60 | O-RING AG60 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AG60 |
| 20 | CN35325 | Rubber | CHECK VALVE | CLAPET ANTIRETOUR | VÁLVULA DE RETENCIÓN | RÜCKSCHLAGVENTIL | VALVOLA DI RITEGNO |
| 21 | CN35308 | Polycetal | CYLINDER RING | BAGUE DU CYLINDRE | ARO DEL CILINDRO | ZYLINDERRING | ANELLO CILINDRO |
| 22 | HH12117 | Rubber | O-RING AG85 | JOINT TORIQUE AG85 | JUNTA TÓRICA AG85 | O-RING AG85 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AG85 |
| 23 | HH19218 | Polyurethane | O-RING 4.5X48.7 | JOINT TORIQUE 4.5X48.7 | JUNTA TÓRICA 4.5X48.7 | O-RING 4.5X48.7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 4.5X48.7 |
| 24 | CN35639 | Aluminum, Steel | MAIN PISTON UNIT | PISTON PRINCIPAL | PISTÓN PRINCIPAL | HAUPTKOLBENEINHEIT | UNITÀ PISTONE PRINCIPALE |
| 25 | CN80515 | Magnesium | FRAME | CHÂSSIS | ARMAZÓN | GÉHAUSE | TELAIO |
| 26 | CN35636 | Polycetal, Terephthalate | WARNING LABEL (FRAME) | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT (CHÂSSIS) | ETIQUETA DE ADVERTENCIA (ARMAZÓN) | WARNSCHILD (GÉHAUSE) | TARGHETTA DI AVVERTENZA (TELAIO) |
| 27 | CN35075 | Nylon | TRIGGER LOCK LEVER | LEVIER DE BLOCAJE DE LA COMMANDE | PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRHEBEL | LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 28 | CN35331 | Stainless steel, Rubber | END CAP SEAL | JOINT DE CAPUCHON D'EXTRÊMITÉ | JUNTA ESTANCA DEL TAPÓN TERMINAL | ENDKAPPENDICHTUNG | GUARNIZIONE PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 29 | TT05426 | Steel | AIR PLUG FMP3B | PRISE D'AIR FMP3B | TOMA DE AIRE FMP3B | LUFTSTECKER FMP3B | INNESTO RAPIDO ARIA FMP3B |
| 30 | BB40210 | Steel | SCREW M5X20 | VIS M5X20 | TORNILLO M5X20 | SCHRAUBE M5X20 | VITE M5X20 |
| 31 | CN35686 | Aluminum | END CAP | CAPUCHON D'EXTRÊMITÉ | TAPA TERMINAL | ENDKAPPE | PEZZO DI CHIUSURA FINALE |
| 32 | BB40438 | Steel | BOLT 6X32 | BOULON 6X32 | PERNO 6X32 | BOLZEN 6X32 | BULLONE 6X32 |
| 33 | BB40487 | Steel | BOLT 6X35 | BOULON 6X35 | PERNO 6X35 | BOLZEN 6X35 | BULLONE 6X35 |
| 34 | CN35637 | | LABEL | ÉTIQUETTE | ETIQUETA | TYPENSCHILD | ETICHETTA |
| 35 | KK23507 | Steel | SPRING 3507 | RESSORT 3507 | MUELLE 3507 | FEDER 3507 | COM. 3507 |
| 36 | CN35074 | Nylon | TRIGGER LOCK DIAL | MOLETTE DE BLOCAJE DE LA COMMANDE | DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR | AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD | MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO |
| 37 | FF21611 | Steel | ROLL PIN 3X32 AW | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X32 AW | PASADOR DE RODILLO PIN 3X32 AW | SPANNSTIFT 3X32 AW | PERNO ROTANTE 3X32 AW |
| 38 | HH11105 | Rubber | O-RING AP7 | JOINT TORIQUE AP7 | JUNTA TÓRICA AP7 | O-RING AP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP7 |
| 39 | HH11125 | Rubber | O-RING AP12 | JOINT TORIQUE AP12 | JUNTA TÓRICA AP12 | O-RING AP12 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP12 |
| 40 | HH11138 | Rubber | O-RING AP20 | JOINT TORIQUE AP20 | JUNTA TÓRICA AP20 | O-RING AP20 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP20 |
| 41 | CN33909 | Polycetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARACA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGÉHAUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |
| 42 | FF30161 | Stainless steel | PIN 161 | GOUPILLE 161 | PERNO 161 | STIFT 161 | PERNO 161 |

CN890S

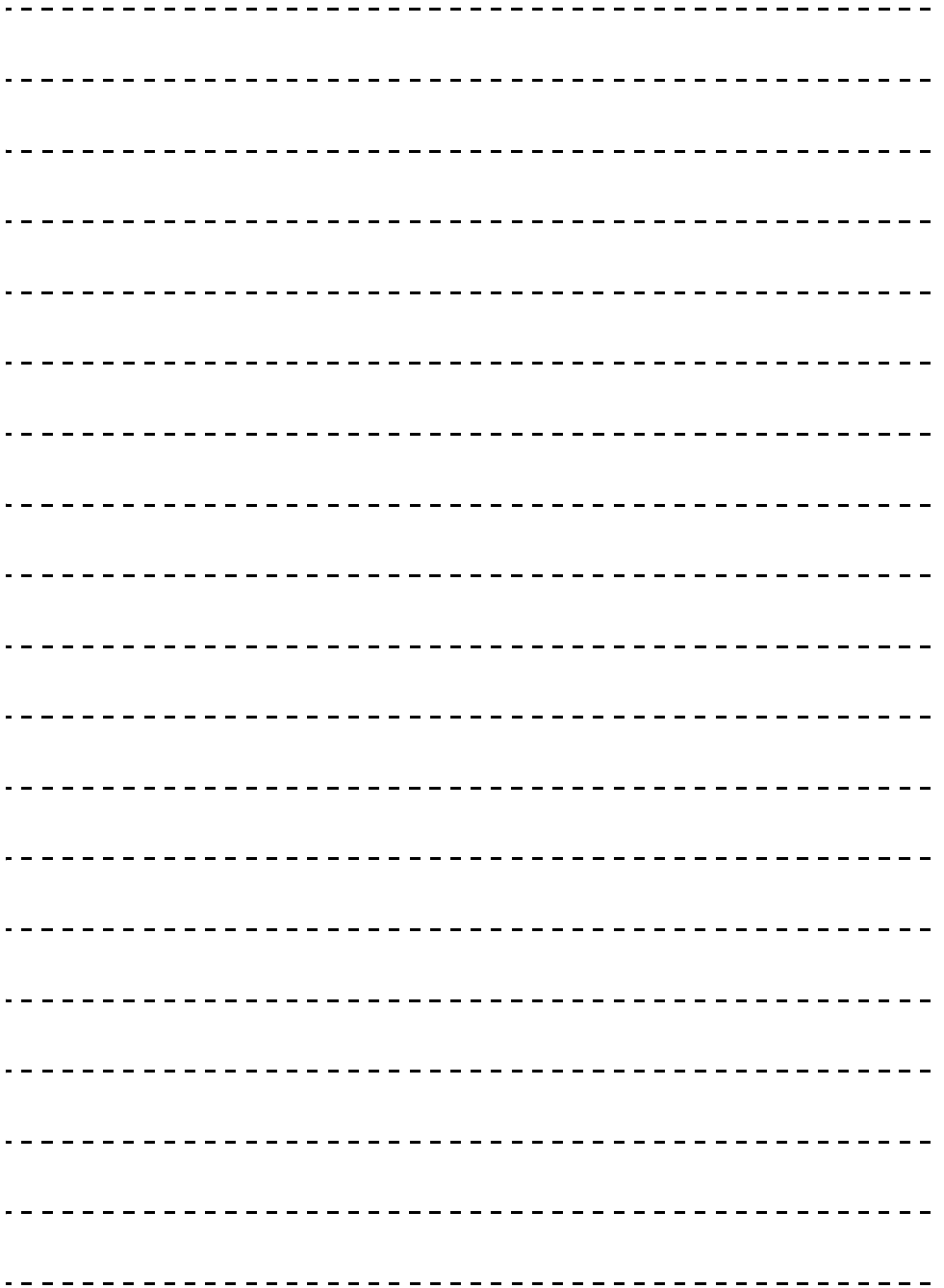
| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|-----------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 43 | HH11119 | Rubber | O-RING AP6 | JOINT TORIQUE AP6 | JUNTA TÓRICA AP6 | O-RING AP6 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP6 |
| 44 | HH11209 | Rubber | O-RING 1BP7 | JOINT TORIQUE 1BP7 | JUNTA TÓRICA 1BP7 | O-RING 1BP7 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7 |
| 45 | CN35655 | Polyacetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |
| 46 | HH11113 | Rubber | O-RING AP9 | JOINT TORIQUE AP9 | JUNTA TÓRICA AP9 | O-RING AP9 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP9 |
| 47 | CN31436 | Aluminum | PILOT ORIFICE | ORIFICE PILOTE | ORIFICIO PILOTO | PILOTBLLENDE | ORIFIZIO PILOTA |
| 48 | KK23129 | Steel | COMPRESSION SPRING 3129 | RESSORT À PRESSION 3129 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3129 | DRUCKFEDER 3129 | MOLLA DI COMPRESIONE 3129 |
| 49 | CN35128 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAF | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 50 | HH11901 | Rubber | O-RING 1.4 X 2.5 | JOINT TORIQUE 1,4 X 2,5 | JUNTA TÓRICA 1,4 X 2,5 | O-RING 1,4X2,5 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1,4 X 2,5 |
| 51 | CN33910 | Polyacetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 52 | CN35115 | Steel | CONTACT LEVER | LEVIER À CONTACT | PALANCA DE CONTACTO | KONTAKTHEBEL | LEVA DI CONTATTO |
| 53 | CN35001 | Polyacetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |
| 54 | FF22402 | Stainless steel | SPRING PIN 3X16 | GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 | PERNO DE MUELLE 3X16 | FEDERSTIFT 3X16 | PERNO A MOLLA 3X16 |
| 55 | KK23282 | Steel | COM. SPRING 3282 | RESSORT À PRESSION 3282 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3282 | DRUCKFEDER 3282 | MOLLA DI COM. 3282 |
| 56 | CN35656 | Nylon | LEVER | LEVIER | PALANCA | HEBEL | LEVA |
| 57 | CN34500 | Steel | LEVER SPRING | RESSORT DU LEVIER | MUELLE DE PALANCA | HEBELFEDER | MOLLA LEVA |
| 58 | CN35059 | Steel | ARM GUIDE PIN | GOUPILLE DU GUIDE DU BRAS | PERNO DE GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNGSSTIFT | PERNO GUIDA BRACCIO |
| 59 | CN35002 | Nylon | ARM GUIDE | GUIDE DU BRAS | GUÍA DEL BRAZO | ARMFÜHRUNG | GUIDA BRACCIO |
| 60 | KK23735 | Steel | COMPRESSION SPRING 3735 | RESSORT À PRESSION 3735 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3735 | DRUCKFEDER 3735 | MOLLA DI COMPRESIONE 3735 |
| 61 | KK23736 | Steel | COMPRESSION SPRING 3736 | RESSORT À PRESSION 3736 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3736 | DRUCKFEDER 3736 | MOLLA DI COMPRESIONE 3736 |
| 62 | CN35004 | Rubber | CONTACT BUMPER | AMORTISSEUR DE CONTACT | AMORTIGUADOR DE CONTACTO | KONTAKTSTOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE CONTATTO |
| 63 | CN35003 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 64 | CN35327 | Rubber | BUMPER | AMORTISSEUR | AMORTIGUADOR | STOSSDÄMPFER | AMMORTIZZATORE |
| 65 | HH14729 | Rubber | O-RING AS568-144 | JOINT TORIQUE AS568-144 | JUNTA TÓRICA AS568-144 | O-RING AS568-144 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-144 |
| 66 | CN35312 | Steel | NOSE | BUSE | NARIZ | NASE | PUNTA |
| 67 | BB40221 | Steel | SCREW M8X25 | VIS M8X25 | TORNILLO M8X25 | SCHRAUBE M8X25 | VITE M8X25 |
| 68 | EE39602 | Polyurethane | WASHER 7 | RONDELLE 7 | ARANDELA 7 | UNTERLEGSscheIBE 7 | RONDELLA 7 |
| 69 | HN10477 | Steel | RATCHET | CLIQUET | TRINQUETE | SPERRKLINKE | ROCCETTO |
| 70 | FF41258 | Steel | PIN 1258 | GOUPILLE 1258 | PERNO 1258 | STIFT 1258 | PERNO 1258 |
| 71 | FF41599 | Steel | PIN 1599 | GOUPILLE 1599 | PERNO 1599 | STIFT 1599 | PERNO 1599 |
| 72 | CN35315 | Steel | DOOR | PORTE | PUERTA | KLAPPE | SPORTELLINO |
| 73 | KK33261 | Steel | TORSION SPRING 3261 | RESSORT DE TORSION 3261 | MUELLE DE TORSIÓN 3261 | TORSIONSFEDER 3261 | MOLLA DI TORSIONE 3261 |
| 74 | CN33679 | Steel | DOOR LATCH | VERROU DE PORTE | CIERRE DE PUERTA | KLAPPENVERSCHLUSS | DISPOSITIVO DI CHIUSURA SPORTELLINO |
| 76 | EE39609 | Polyurethane | RUBBER WASHER 1.8X6X2 | RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1.8X6X2 | ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2 | GUMMIScheIBE 1,8X6X2 | RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2 |
| 77 | FF31520 | Steel | STRAIGHT PIN 1520 | GOUPILLE DROITE 1520 | PERNO RECTO 1520 | ZYLINDERSTIFT 1520 | PERNO DIRITTO 1520 |
| 78 | FF31272 | Steel | STRAIGHT PIN 1272 | GOUPILLE DROITE 1272 | PERNO RECTO 1272 | ZYLINDERSTIFT 1272 | PERNO DIRITTO 1272 |
| 79 | CN35007 | Polyacetal | ADJUST DIAL | MOLETTE DE RÉGLAGE | DISCO DE AJUSTE | EINSTELLRAD | MANOPOLA DI REGOLAZIONE |
| 80 | CN35337 | Steel | CONTACT ARM C | BRAS DE CONTACT C | BRAZO DE CONTACTO 'C' | KONTAKTARM C | BRACCIO DI CONTATTO 'C' |
| 81 | HH11903 | Rubber | O-RING 1A 1.2 X 4 | JOINT TORIQUE 1A 1,2 X 4 | JUNTA TÓRICA 1A 1,2X4 | O-RING 1A 1,2X4 | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,2 X 4 |
| 82 | KK23792 | Steel | COMPRESSION SPRING 3792 | RESSORT À PRESSION 3792 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3792 | DRUCKFEDER 3792 | MOLLA DI COMPRESIONE 3792 |
| 83 | JJ10404 | Steel | E-RING 3.2 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE E 3,2 | ARO E 3,2 | E-RING 3,2 | ANELLO A 'E' 3,2 |
| 84 | CN70048 | Steel | CONTACT ARM B UNIT | UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B | BRAZO DE CONTACTO 'B' | KONTAKTARM-EINHEIT B | UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO 'B' |
| 85 | CN36130 | Polyurethane | CONTACT TIP | EXTRÉMITÉ DE CONTACT | PUNTA DE CONTACTO | KONTAKTSPITZE | PUNTA DI CONTATTO |

CN890S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 86 | CN35899 | Nylon | SPACER | ENTRETOISE | ESPACIADOR | ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE |
| 87 | CN35632 | Nylon | COVER | CAPOT | CUBIERTA | ABDECKUNG | COPERCHIO |
| 88 | CC00402 | Steel | NUT M6 | ÉCROU M6 | TUERCA M6 | MUTTER M6 | DADO M6 |
| 89 | CN35336 | Steel | CHECK PAWL | CLIQUET D'ARRÊT | TRINQUETE DE RETENCIÓN | PRÜFKLINKE | NOTTOLINO DI CONTROLLO |
| 90 | KK33221 | Steel | TORSION SPRING 3221 | RESSORT DE TORSION 3221 | MUELLE DE TORSIÓN 3221 | TORSIONSFEDER 3221 | MOLLA DI TORSIONE 3221 |
| 91 | KK23710 | Steel | COMP. SPRING 3710 | RESSORT À PRESSION 3710 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3710 | DRUCKFEDER 3710 | MOLLA DI COM. 3710 |
| 92 | HN10476 | Steel | FEED PAWL | CLIQUET D'ALIMENTATION | TRINQUETE DE AVANCE | VORSCHUBKLINKE | NOTTOLINO DI ALIMENTAZIONE |
| 93 | FF42216 | Steel | STEP PIN 2216 | BOULON À GRADINS 2216 | PERNO ESCALONADO 2216 | STUFENBOLZEN 2216 | PERNO SCALARE 2216 |
| 94 | HH11132 | Rubber | O-RING 1AP10A | JOINT TORIQUE 1AP10A | JUNTA TÓRICA 1AP10A | O-RING 1AP10A | GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP10A |
| 95 | CN35314 | Steel | FEED PISTON | PISTON D'ALIMENTATION | PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN | PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 96 | HH11143 | Rubber | O-RING AP21 | JOINT TORIQUE AP21 | JUNTA TÓRICA AP21 | O-RING AP21 | GUARNIZIONE CIRCOLARE AP21 |
| 97 | KK23737 | Steel | COMPRESSION SPRING 3737 | RESSORT À PRESSION 3737 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3737 | DRUCKFEDER 3737 | MOLLA DI COMPRESIONE 3737 |
| 98 | KK23225 | Steel | SPRING 3225 | RESSORT 3225 | MUELLE 3225 | FEDER 3225 | COM. 3225 |
| 99 | CN31570 | Polyurethane | FEED PISTON STOP | ARRÊT DU PISTON D'ALIMENTATION | TOPE DE PISTÓN DE AVANCE | VORSCHUBKOLBEN-ANSCHLAG | ARRESTO PISTONE DI ALIMENTAZIONE |
| 100 | CN37538 | Steel | SPRING COLLAR | COLLIER À RESSORT | COLLARIN DE MUELLE | FEDERTELLER | COLLARE MOLLA |
| 101 | JJ22407 | Stainless steel | C-RING 26 | ANNEAU DE RETENUE DE TYPE C 26 | ARO C 26 | C-RING 26 | ANELLO A "C" 26 |
| 102 | CN81401 | | MAGAZINE CAP ASSY | ENSEMBLE DU CAPOT DU MAGASIN | CONJUNTO DE TAPA DEL CARGADOR | MAGAZINKAPPEN-BAUGRUPPE | GRUPPO COPERCHIO CARICATORE |
| 103 | CN38438 | Polycetal, Terephthalate | CAUTION PLATE | PLAQUE DE SÉCURITÉ | PLACA DE PRECAUCIÓN | WARNSCHILD | PIASTRINA AVVERTENZE |
| 104 | CN37428 | Polycetal | POST CAP | CAPUCHON AVANT | TAPA DEL POSTE | PFOSTENKAPPE | CAPPUCCIO COLONNINA |
| 105 | CN35317 | Nylon | MAGAZINE | MAGASIN | CARGADOR | MAGAZIN | CARICATORE |
| 106 | CN35318 | Polycetal | NAIL SUPPORT | SUPPORT À CLOUS | SOPORTE DE CLAVOS | NAGELTRÄGER | SUPPORTO CHIODI |
| 107 | CN35340 | Steel | MAGAZINE WEAR CLIP | CLIP DE SÉCURITÉ DU MAGASIN | PINZA PARA LLEVAR EL CARGADOR | MAGAZIN-TRAGECLIP | STAFFA USURA CARICATORE |
| 108 | CN30601 | Steel | SPACER | ENTRETOISE | ESPACIADOR | ABSTANDSHALTER | DISTANZIATORE |
| 109 | KK13144 | Steel | SPRING 3144 | RESSORT 3144 | MUELLE 3144 | FEDER 3144 | COM. 3144 |
| 110 | CN37383 | Polycetal | SPRING HOOK | CROCHET À RESSORT | GANCHO DE MUELLE | FEDERHAKEN | GANCIO MOLLA |
| 111 | FF41287 | Steel | PIN 1287 | GOUPILLE 1287 | PERNO 1287 | STIFT 1287 | PERNO 1287 |
| 112 | CN35915 | Polyvinyl Chloride | DUST COVER | CAPOT ANTIPOUSSIÈRE | CUBIERTA ANTIPOLVO | STAUBABDECKUNG | PROTEZIONE ANTIPOLVERE |
| 113 | BB40211 | Steel | BOLT 6X35 | BOULON 6X35 | PERNO 6X35 | BOLZEN 6X35 | BULLONE 6X35 |
| 114 | EE33111 | Steel | PLAIN WASHER 6 | RONDELLE PLATE 6 | ARANDELA PLANA 6 | UNTERLEGSSCHEIBE 6 | RONDELLA PIANA 6 |
| 115 | CN35642 | Steel | HANGER | SUPPORT | COLGADOR | AUFHÄNGER | STAFFA |
| 116 | CN80525 | | GRIP ASSY | ENS. POIGNÉE | CONJUNTO DE EMPUÑADURA | GRIF-BAUGRUPPE | GRUPPO IMPUGNATURA |
| 117 | CN35641 | Aluminum | SPECIAL NUT | ÉCROU SPÉCIAL | TUERCA ESPECIAL | SPEZIALMUTTER | DADO SPECIALE |
| 118 | BB40411 | Steel | BOLT 6X20 | BOULON 6X20 | PERNO 6X20 | BOLZEN 6X20 | BULLONE 6X20 |
| 119 | CN35337 | Steel | CONTACT ARM C | BRAS DE CONTACT C | BRAZO DE CONTACTO "C" | KONTAKTARM C | BRACCIO DI CONTATTO "C" |
| 120 | CN31323 | Polycetal | TRIGGER VALVE HOUSING | LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT | CARACA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE | ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO |
| 121 | CN33627 | Polycetal | PILOT VALVE | DISTRIBUTEUR PILOTE | VÁLVULA PILOTO | PILOTVENTIL | VALVOLA PILOTA |
| 122 | KK24123 | Steel | COMPRESSION SPRING 4123 | RESSORT À PRESSION 4123 | MUELLE DE COMPRESIÓN 4123 | DRUCKFEDER 4123 | MOLLA DI COMPRESIONE 4123 |
| 123 | CN33723 | Steel | TRIGGER VALVE STEM | TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR | VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILSCHAF | STELO VALVOLA GRILLETTO |
| 124 | CN31346 | Polycetal | TRIGGER VALVE CAP | CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR | TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR | AUSLÖSEVENTILKAPPE | CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO |
| 125 | KK33247 | Steel | SPRING 3247 | RESSORT 3247 | MUELLE 3247 | FEDER 3247 | COM. 3247 |
| 126 | TA16138 | Steel | S.T. LEVER | LEVIER S.T. | PALANCA PALANCA | HEBEL FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | LEVA S.T. |
| 127 | KK33144 | Steel | TORSION SPRING 3144 | RESSORT DE TORSION 3144 | MUELLE DE TORSIÓN 3144 | TORSIONSFEDER 3144 | MOLLA DI TORSIONE 3144 |
| 128 | CN35714 | Polycetal | TRIGGER | DÉCLENCHEUR | DISPARADOR | AUSLÖSER | GRILLETTO |

CN890S

| ITEM NO. | PART NO. | MATERIAL | ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO |
|----------|----------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 129 | CN37842 | Nylon | CONTACT ARM GUIDE A | GUIDE DU BRAS DE CONTACT A | GUÍA DE BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM-FÜHRUNG A | GUIDA BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 131 | CN35140 | Steel | CONTACT ARM A | BRAS DE CONTACT A | BRAZO DE CONTACTO 'A' | KONTAKTARM A | BRACCIO DI CONTATTO 'A' |
| 133 | KK23793 | Steel | COMPRESSION SPRING 3793 | RESSORT À PRESSION 3793 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3793 | DRUCKFEDER 3793 | MOLLA DI COMPRESIONE 3793 |
| 134 | KK23788 | Steel | COMP. SPRING 3788 | RESSORT À PRESSION 3788 | MUELLE DE COMPRESIÓN 3788 | DRUCKFEDER 3788 | MOLLA DI COM. 3788 |
| 135 | CN35685 | Nylon | END CAP FILTER SA-10 | FILTRE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ SA-10 | FILTRO DE TAPÓN TERMINAL SA-10 | ENDKAPPENFILTER SA-10 | FILTRO PEZZO DI CHIUSURA FINALE SA-10 |
| 136 | FF41837 | | STEP PIN 1837 | BOULON À GRADINS 1837 | PERNO ESCALONADO 1837 | STUFENBOLZEN 1837 | PERNO SCALARE 1837 |
| 137 | EE39814 | | PLAIN WASHER 'D' | RONDELLE PLATE « D » | ARANDELA PLANA 'D' | UNTERLEGSSCHEIBE 'D' | RONDELLA PIANA 'D' |
| 138 | JJ10405 | | RETAINER 'E' 4mm | DISP. DE RETENUE « E » 4 mm | RETENEDOR E 4 MM | RÜCKHALTER 'E' 4 mm | FERMO A 'E' 4 mm |
| 139 | CN32170 | | COLLAR | COLLIER | COLLARÍN | STELLRING | COLLARE |
| 140 | CN38542 | Polyethylene terephthalate | WARNING LABEL ISO | ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT ISO | ETIQUETA DE ADVERTENCIA ISO | WARNSCHILD ISO | ETICHETTA DI AVVERTENZA ISO |
| 200 | CN80546 | | TRIGGER VALVE KIT(CN890S) | KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHÉUR (CN890S) | KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR (CN890S) | AUSLÖSEVENTIL-KIT (CN890S) | KIT VALVOLA GRILLETTO (CN890S) |
| 201 | CN80607 | | O-RING KIT FOR CN890S | KIT DE JOINT TORIQUE FOR CN890S | KIT DE JUNTA TÓRICA PARA CN890S | O-RING-KIT FÜR CN890S | KIT GUARNIZIONI CIRCOLARI PER CN890S |
| 202 | CN80524 | | SEQUENTIAL VALVE KIT | KIT VALVE SÉQUENTIELLE | KIT DE VÁLVULA SECUENCIAL | VENTIL-KIT FÜR FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG | KIT VALVOLA SEQUENZIALE |



CN238D, CN450G, CN452S, CN552S, CN650M, CN890S

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive : Machinery Directive 2006/42/EC
Manufacturer : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following standards.

Machinery Directive : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Title : Environment and Quality Assurance Dept.
General Manager, MAX CO.,LTD.
Address : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN
Authorized complier : MAX.EUROPE BV/President in
the community Camerastraat 19,1322 BB
Almere, The Netherlands

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive : Directive de Mécanique 2006/42/CE
Fabricant : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Ce produit a été évalué quant à sa conformité avec les directives ci-dessus selon les normes suivantes.

Directive de Mécanique : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Titre : Directeur général du service Assurance
qualité et environnement, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Agent de conformité agréé : MAXEUROPE BV/Président dans
la communauté Camerastraat 19,
1322 BB Almere, Pays-Bas

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva : Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Fabricante : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPÓN

Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas utilizando las normas siguientes.

Directiva sobre maquinaria : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13

Título : Director General del Departamento de Control
de Calidad y Medio Ambiente, MAX CO., LTD.
Dirección : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON
Complier autorizado : MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad
Camerastraat 19,1322 BB Almere, Paises Bajos

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie : Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Hersteller : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

Dieses Produkt wurde auf seine Konformität mit den oben genannten Richtlinien unter Verwendung der folgenden Standards überprüft.

Maschinenrichtlinie : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Position : Geschäftsführer, Abteilung für Umwelt und
Qualitätssicherung, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN
Autorisierter Entsorger : MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft
Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Niederlande

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva : Direttiva Macchine 2006/42/CE
Produttore : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE

Questo prodotto è stato valutato per la conformità alle direttive indicate sopra utilizzando gli standard seguenti.

Direttiva Macchine : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Titolo : Direttore generale, Reparto controllo qualità,
MAX CO.,LTD.
Indirizzo : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE
Sede in Europa : MAX.EUROPE BV/Presidente della società
MAX.EUROPE Camerastraat 19,
1322 BB Almere, Olanda

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.



MAX EUROPE B.V.

Antennestraat 45
1322 AH Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

MAX USA CORP.

205 Express Street
Plainview, NY 11803, U.S.A.
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.max-europe.com (EUROPE Site)
www.maxusacorp.com (USA Site)
wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)



4101625
190725-00/02

